


COMMONWEALTH IMAGING 990  
WEST CANADIAN GRAPHICS  
202 AMBER STREET  
MARKHAM ON L3R 3J8  
16-Sep-09

**Quel**  
*souvenir*  
souhaitez-vous  
laisser ?

C'est à vous de choisir... si vous  
planifiez à l'avance.  
Appelez-nous dès aujourd'hui pour  
obtenir un exemplaire gratuit du  
guide de planification ultime.

 **SALON MORTUAIRE  
DESJARDINS  
FUNERAL CHAPEL**  
(204) 233-4949  
Sans frais : 1 888 233-4949  
357, rue Des Meurons, Saint-Boniface

# La LIBERTÉ

**Assurances d'Eschambault**  
138, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3  
Téléphone : (204) 237-4816  
Télécopieur : 233-2313  
Courriel :  
information@eschambault.biz

**COMMERCIALE  
HABITATION  
ASSURANCES VOYAGES  
PERMIS DE CONDUIRE  
autopac**

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102  
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 96 n°8 • du 20 au 26 mai 2009 • SAINT-BONIFACE

1,10 \$ + taxes



photo : Sylviane Lanthier

Le printemps en dents de scie que l'on connaît vous déprime? La belle saison est pourtant à nos portes. Mère nature a beau être un peu mêlée dans ses cartes, certains signes ne trompent pas : ces petites outardes sont tout à fait printanières! Pour le reste, armons-nous de patience... et de bonne humeur!

## MAISON GABRIELLE-ROY

# Maintenant un lieu historique national!

Sylviane LANTHIER

Les amis de la Maison Gabrielle-Roy auront de quoi célébrer lors de l'assemblée annuelle de la maison-musée le 20 mai au soir, puisque c'est ce moment qu'ont choisi les membres du conseil d'administration pour annoncer la grande nouvelle : le gouvernement fédéral accepte d'accorder une désignation historique à la maison de la rue Deschambault.

La Maison devient donc un lieu historique national placé sous l'égide de Parcs Canada, au même titre par exemple que la Maison-

Riel. « Le ministère de l'Environnement a expédié notre demande en six mois, probablement en raison du 100e anniversaire, raconte la présidente de la Maison, Jacqueline Blay. Normalement, c'est beaucoup plus long.

« C'est aussi une désignation historique de Gabrielle Roy comme telle, précise-t-elle. C'est une écrivaine qui a réussi à rejoindre les 'deux solitudes', elle a autant de significations en anglais qu'en français. C'est assez rare dans l'histoire canadienne et c'est peut-être une des raisons pour lesquelles elle a été désignée elle-même. Elle fait la passerelle entre les deux nations. »

Un représentant du gouvernement fédéral sera sur place à l'assemblée annuelle pour expliquer le processus qui permettra de concrétiser cette annonce. Il est ainsi prévu pour le dévoilement de la plaque devant la Maison, et le conseil d'administration espère que ce dévoilement pourra coïncider avec la tenue du grand banquet annuel prévu le 12 novembre.

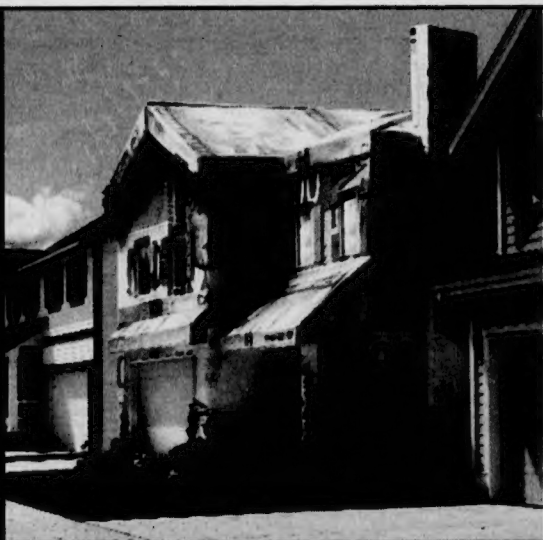
Jacqueline Blay tient à souligner le dévouement d'Annette Saint-Pierre, « qui a mené ce dossier depuis deux ans. C'est grâce à son acharnement et à sa ténacité qu'on a

obtenu cette désignation », souligne-t-elle.

Par ailleurs, la Maison profitera de son assemblée annuelle pour dévoiler un nouveau logo. « C'est une étape importante, qui marque notre entrée dans le 21e siècle avec une image renouvelée, plus professionnelle. Notre période de lancement est terminée. C'est ce qui a été fait par les bénévoles au cours des dernières années, et l'appui constant du gouvernement provincial, qui nous permet d'en être arrivés où nous sommes aujourd'hui. Il ne nous manque plus qu'une reconnaissance municipale! »

www.caisse.biz

Voyez comment  
votre argent  
peut se  
transformer!



**Vous souhaitez être propriétaire  
ou devez renouveler votre hypothèque?**

**Consultez votre Caisse pour les meilleurs taux.**

 C'est plus qu'une banque  
**Caisse**



# Un autre succès!

**Jazz pour l'humanité a amassé 8 000 \$ pour les veuves et orphelins du génocide au Rwanda.**

**P**rès de 350 personnes ont assisté au troisième concert-bénéfice annuel, Jazz pour l'humanité qui avait lieu le 1er mai au Prairie Theatre Exchange. La soirée a permis d'amasser 8 000 \$.

Un véritable succès, estiment les coordonatrices du projet, Rayannah Kroeker et Katrine Dilay.

« Nous sommes très fières du résultat de la soirée, dit Rayannah Kroeker. Nous rêvons déjà à l'année prochaine et à ce qu'elle pourrait apporter à la communauté de Kimironko. »

L'argent amassé servira en grande partie à soutenir les veuves et les orphelins du

génocide rwandais de la communauté de Kimironko au Rwanda.

Entre Jazz, danse et arts visuels, *Jazz pour l'humanité* aura aussi été un succès du point de vue artistique.

« Les compliments que nous avons reçus nous encouragent et nous prouvent que nous avons réussi du côté artistique aussi, affirme Rayannah Kroeker. Nous voulons absolument continuer à inclure autant d'artistes que possible à l'événement. Leurs créations étaient spectaculaires et ont inspiré toutes les personnes présentes. »

Des 8 000 \$ récoltés, 1 700 \$ proviennent de l'Encan d'art des



photo : Gracieuseté Chris Webb

**Rayannah Kroeker, lors du concert Jazz pour l'humanité.**

enfants du monde. Cet argent servira à soutenir la jeunesse de Kimironko, notamment le Programme de garderie d'Ubuntu en plus d'aider à commanditer des élèves du secondaire et des

programmes d'habileté pratiques pour adolescents.

Jazz pour l'humanité est à peine terminé que Rayannah Kroeker et Katrine Dilay préparent déjà l'édition prochaine.

nous méritons bien un peu de repos après un tel succès. Ce qu'ils ne savent pas, c'est que nous sommes tellement mordues que nous travaillons déjà sur l'édition de l'année prochaine!», lance Rayannah Kroeker.

« Les gens nous disent que

P.B.T.

## Réduisez le débit pour économiser.

Une pomme de douche à débit réduit peut diminuer de 50 à 75 % votre consommation d'eau.

Les petits changements s'accumulent.

Pour connaître d'autres façons d'économiser de l'énergie, visitez : [hydro.mb.ca/econergique](http://hydro.mb.ca/econergique)

**Manitoba Hydro**  
ÉCONERGIQUE

## \*50 % DE RABAIS

**SUR TOUTES LES MONTURES EN MAGASIN**  
(à l'exception des lunettes de soleil sans prescription)

**2 paires de lentilles cornéennes claires souples de jour à partir de**

# 99 \$\*

Toutes les lentilles spéciales À PRIX IMBATTABLE

**VENEZ VOIR ET COMPAREZ!**

**1 Service en une heure** sur la plupart des prescriptions.

**PLUS DE 1 400 MONTURES DE DESIGNER**

**PEOPLES OPTICAL**  
Tél. : 231-0375 43, rue Marion  
Dominion Shopping Centre  
à l'intérieur du Shoppers Drug Mart  
**Expiration : le 30 mai 2009**

**MEILLEURS QUALITÉ PRIX SERVICE GARANTI!**

\* Cette offre ne peut être combinée à aucune autre.

## La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le mercredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190  
383, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : Sylviane LANTHIER ■ Directrice adjointe : Sophie GAULIN ■ Journalistes : Patricia BITU TSHIKUJA, Stéphane LAJOIE et Camille SÉGUY ■ Chef de la production et infographiste : Véronique TOGNERI ■ Adjointe administrative : Roxanne BOUCHARD ■ Caricaturiste : Cayouche (Néel BÉARD) ■ Bicolore : Roxanne BOUCHARD et Véronique TOGNERI ■ Projets spéciaux : Daniel BAHAMUD.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher et sont ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi. ■ Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable. ■ Téléphone : (204) 237-4823 ■ Sans frais : 1 800 523-3355 ■ Télécopieur : (204) 231-1998.

L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h pour parution le mercredi de la semaine suivante. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : <http://journaux.opf.ca/laliberte/> ■ Courrier électronique : Administration : [la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca) ■ Rédaction : [redaction@la-liberte.mb.ca](mailto:redaction@la-liberte.mb.ca) ■ Département graphique : [production@la-liberte.mb.ca](mailto:production@la-liberte.mb.ca)

L'abonnement annuel : Manitoba : 33,60 \$ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ Ailleurs au Canada : 36,75 \$ (TPS incluse) ■ États-Unis : 95 \$ ■ Outre-mer : 130 \$ ■ Les abonné(e)s manitobain(e)s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois. ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Dorian Printers à Steinbach.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102  
N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :  
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4  
COURRIEL : [la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca)  
ISSN 0845-0455

« Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal »

**Canada**

en passe de 100 ans

RESEAU SÉLECT



# BILINGUISME

# Vic Toews au cœur de la controverse

Une accusation d'unilinguisme portée contre Vic Toews relance la question du bilinguisme des ministres fédéraux au Canada.

Camille SÉGUY

Alors qu'il s'adressait au Comité parlementaire des langues officielles le mardi 5 mai, le président du Conseil du Trésor, Vic Toews, a été accusé d'incompétence par des députés libéraux et bloquistes car il ne parlait pas français.

« C'est la première fois que j'entendais que le fait de ne pas être bilingue m'empêche d'être compétent, dénonce Vic Toews. Cela insulte tous les Canadiens unilingues. S'ils avaient simplement demandé des comptes sur nos actes, ça aurait été différent. »

Présente au rang des conservateurs, la députée de Saint-Boniface, Shelly Glover, était également choquée par la remarque.

« J'étais écœurée, s'exclame-t-elle. C'était une attaque personnelle contre Vic Toews, alors qu'il a vraiment été un appuieur de la communauté francophone à Saint-Boniface. »

« Les actes sont plus importants que la capacité à parler les deux langues, ajoute-t-elle. Le fait de parler français n'est pas la seule chose à considérer, il y a surtout les compétences et l'expérience. S'il y a un ministre qui appuie les langues officielles, c'est bien Vic Toews. »

Le politologue Raymond Hébert partage cet avis. « Moi, en tant que francophone, si j'avais le choix entre quelqu'un de

moyennement compétent mais bilingue, et quelqu'un d'expert mais unilingue, je préférerais l'expert », confie-t-il.

La députée néodémocrate de Winnipeg nord, Judy Wasylycia-Leis, souligne toutefois la « réaction excessive » de Vic Toews.

« Il était trop défensif et rude devant ses accusateurs, dit-elle. Il aurait juste dû accepter le conseil, et essayer à l'avenir d'apprendre le français. Je crois que c'est important pour tous les ministres d'essayer de communiquer dans les deux langues officielles. »

## Bilinguisme requis?

À travers le cas particulier de Vic Toews, c'est la question du bilinguisme chez les ministres qui est à nouveau posée. Tous les ministres fédéraux doivent-ils être bilingues?

« Je ne suis pas d'accord que tous les ministres doivent être bilingues, ce ne serait pas possible, affirme l'ancien député libéral, Raymond Simard. Mais si une personne est responsable d'un dossier du bilinguisme, elle devrait être capable de parler français. »

« À l'intérieur des responsabilités de Vic Toews, il y a quand même toute la question du bilinguisme dans la fonction publique, ajoute-t-il. Donc le bilinguisme n'est pas nécessaire, mais c'est préférable. »

Judy Wasylycia-Leis remarque pour sa part que « le premier

ministre et les ministres clés, comme la culture et les langues officielles, devraient être absolument bilingues. Je n'y inclus pas le Conseil du Trésor, même si c'est toujours mieux de pouvoir parler les deux langues. »

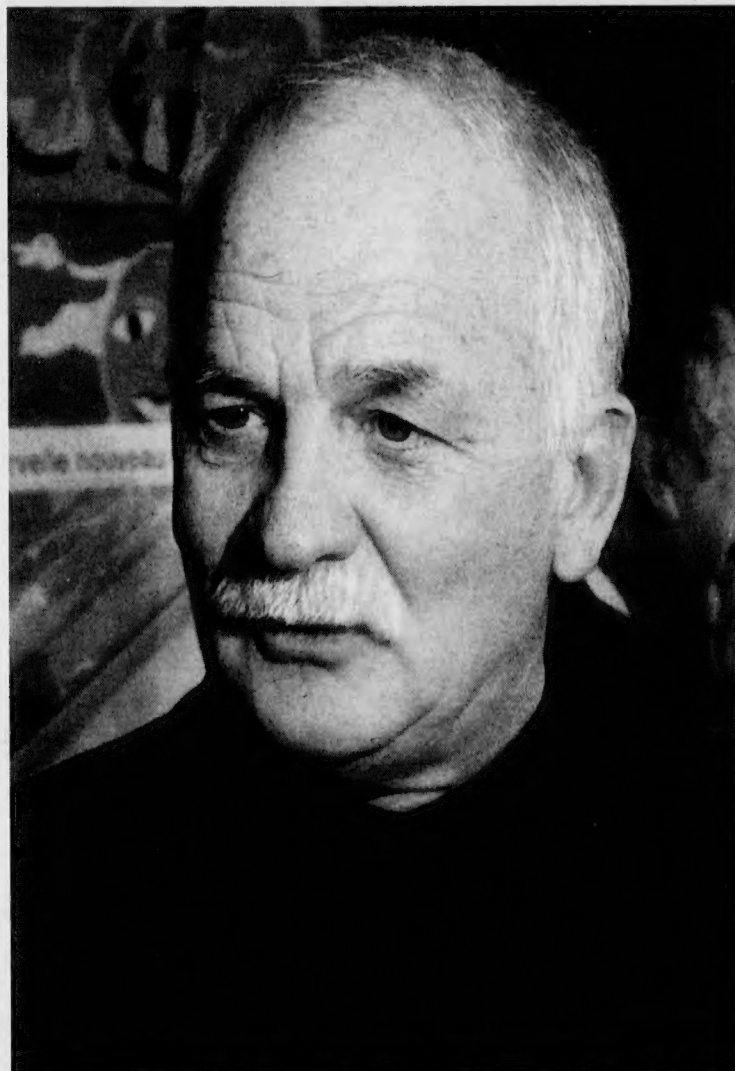
## Bilinguisme possible?

Imposer le bilinguisme chez les ministres est de toute façon impossible. « La constitution canadienne est claire, le premier ministre a entière latitude pour nommer ses membres du cabinet, indique Raymond Hébert. Je n'imagine pas de premier ministre qui veuille limiter ses choix. »

Avant tout, le bilinguisme parmi les membres du gouvernement fédéral est donc une question de jugement politique de la part du premier ministre. C'est lui qui nomme ses ministres parmi les députés élus, et il n'a de comptes à rendre à personne.

En ce qui concerne le premier ministre Stephen Harper, « la majorité de ses députés viennent de l'Ouest, donc la plupart sont unilingues, constate Raymond Hébert. Il a les mains liées par son bassin de députés, et par l'exigence d'équilibre régional dans la création de son cabinet. »

« C'est une question de démocratie, renchérit Shelly Glover. Si on exigeait des ministres seulement bilingues, il faudrait qu'on force les citoyens à voter pour des gens bilingues. Ce ne serait pas démocratique. »



Archives La Liberté

Vic Toews.

## Des unilingues efficaces

Raymond Hébert l'affirme, « c'est absolument faux de dire qu'un unilingue anglophone n'est pas sensible aux questions francophones. »

Preuve en est que « la Commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme a été lancée en 1964, par un premier ministre unilingue anglophone, Lester Pearson,

signale-t-il. C'est elle qui a amené la Loi sur les langues officielles. »

Le Parti libéral ne peut d'ailleurs pas contredire. L'ancien président du Conseil du Trésor, le libéral Reg Alcock, « était aussi unilingue anglophone et il a fait un excellent travail », reconnaît Raymond Simard.

Il ajoute à propos de Vic Toews que « sa faiblesse est surtout de représenter depuis très longtemps une circonscription avec de nombreux francophones, Provencher, sans avoir jamais essayé d'apprendre la deuxième langue pour communiquer avec eux. Mais c'est son choix, il en est libre ».

# Venez fêter 10 ans de santé



Centre de santé  
Centre de santé Saint-Boniface  
St. Boniface Health Centre  
VOTRE SANTÉ EST VOTRE AFFAIRE  
TAKE CHARGE OF YOUR HEALTH



Le Centre de santé Saint-Boniface fête dix ans d'appui aux résidents de Saint-Boniface et aux gens d'expression française de Winnipeg qui prennent en mains leur propre santé.

Venez participer à notre  
fête communautaire le mardi 9 juin 2009

au Fort Gibraltar  
866, rue Saint-Joseph  
Saint-Boniface  
de 16 h 30 à 19 h 30

Cérémonie officielle à 17 h 30,  
suivie de hors-d'œuvre chauds  
et froids et d'un gâteau de fête!

Musique, magicien et  
des surprises!

**Veuillez confirmer votre  
présence** auprès du  
233-ALLÔ (2556) avant  
le 4 juin 2009, 16 h.



Henri & Louise  
Roch

Le 29 mai  
1970-2009

69<sup>e</sup> anniversaire de mariage  
Félicitations!

De vos enfants, petits-enfants  
et arrière-petits-enfants



## ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine!



**Dylan's**  
on Pembina

### UNE SALLE POUR :

Soirées sociales  
pour mariage

Soirées  
collectes de fonds

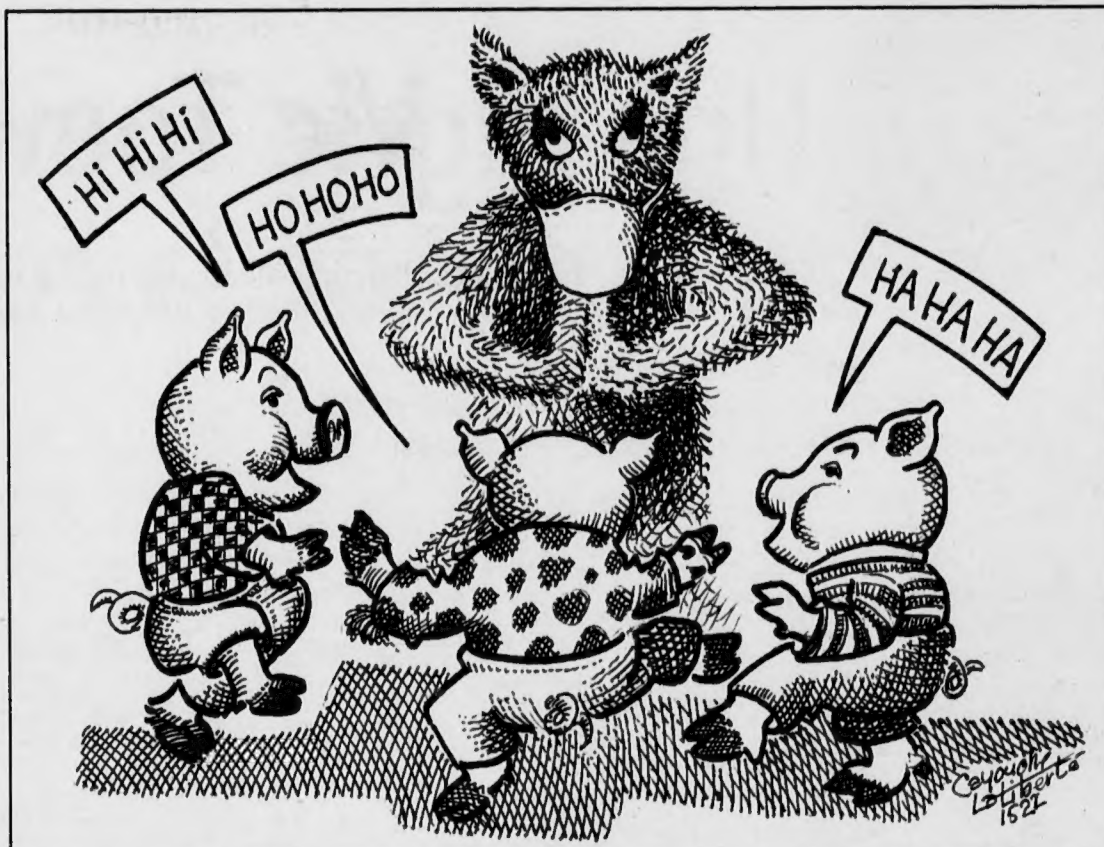
### POURQUOI CHEZ NOUS?

- Capacité de 300 personnes
- Pas de frais de location
- Pas besoin d'obtenir une licence pour la vente d'alcool
- Pas besoin de décorer, ni nettoyer
- Possibilité de faire un encan silencieux

On s'occupe  
de tout  
pour vous

Contactez  
Serge Bohémier  
au 275-1926  
ou 294-1165

9-1875,  
Pembina Highway  
R3T 2G7



## À VOUS la parole

### Reconstitution historique

Madame la rédactrice,

C'est le 90<sup>e</sup> anniversaire de la grève générale de Winnipeg cette année.

Le comité organisateur invite tous les Manitobains et Manitobaines à consulter le site Web [www.mayworks.org](http://www.mayworks.org) afin de prendre connaissance de la programmation qui se déroule tout au long du mois de mai 2009.

Je tiens à inviter de façon particulière les enseignants et enseignantes, les étudiants et étudiantes d'histoire,

d'anglais, et en musique, les comités de justice sociale, etc. à assister à la reconstitution du dernier jour de la grève, à l'endroit même où se déroulait l'événement original – c'est à dire, à l'Hôtel de ville de Winnipeg, au 510, rue Main, le samedi 23 mai à 14 h. Et c'est gratuit!

En effet, à ce prix, toute la famille appréciera la prestation condensée du compositeur manitobain, Danny Schur, *Strike! Winnipeg Shocks the Nation* une adaptation de la pièce originale, *Strike!*

*The Musical.* Il y aura une centaine de figurants, des chevaux, des véhicules d'époque parmi d'autres touches contextuelles. On nous invite à apporter vos chaises pliantes. La présentation aura lieu quel que soit le temps qu'il fera. Espérons que le soleil soit au rendez-vous!

Allons revivre un moment déterminant de l'histoire du Manitoba!

Gisèle Saurette-Roch  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Le 13 mai 2009

### Citation DE LA SEMAINE

« Il y a de bonnes étoiles dans le ciel cette année, c'est vraiment surprenant! »

Roland Mahé reçoit l'Ordre du Manitoba, après avoir reçu le prix du Conseil des arts du Manitoba en mars. ■ Page 7.

SE SENTIR CHEZ SOI,  
PARTOUT OÙ L'ON VA.



#### AÉROPLAN

Accumulez des milles Aéroplan<sup>MD</sup> pour chaque vol, avec le meilleur programme pour grands voyageurs au Canada.

#### AUCUNS FRAIS DE RÉSERVATION

Effectuez votre réservation par téléphone ou en ligne. Nos agents seront heureux de vous aider, et ce, sans frais supplémentaires.

#### DIVERTISSEMENT

Émissions de télévision, musique et films gratuits sur demande à chaque siège.

#### RÉSEAU

Notre réseau nord-américain et mondial vous donne accès à plus de vols quotidiens que n'importe quelle autre compagnie aérienne au Canada.

Le monde est en solde. Profitez-en.

Pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur [aircanada.com](http://aircanada.com) ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 21 mai 2009.



Le plaisir en primes  
DEPUIS 25 ANS

**aircanada.com**



Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071.



SAINT-ADOLPHE

# Une digue bien rentable

La Municipalité rurale de Ritchot prévoit repousser la digue à l'est du village de Saint-Adolphe.

Patricia BITU TSHIKUDI

« On souhaite agrandir la digue de Saint-Adolphe, ça nous donnerait plus d'espace pour construire de nouvelles maisons », explique le maire de la Municipalité rurale de Ritchot, Bob Stefaniuk.

Cela fait plusieurs années que la communauté de Saint-Adolphe considère l'idée de reculer la digue à l'est du village afin de faciliter le développement immobilier dans la région.

« C'est un projet auquel on pense depuis dix, voire 15 ans, explique la directrice générale de la Municipalité, Florence May. Nous avons récemment reçu du financement pour mener le projet. »

Les gouvernements se sont engagés à financer la construction

de la nouvelle digue.

« C'est un projet de six millions \$, confirme Bob Stefaniuk. La Province et le gouvernement fédéral vont investir chacun 2,3 millions \$. La Municipalité devra combler la différence. »

C'est donc 1,4 million \$ que la Municipalité devra déboursier.

Une bonne nouvelle, selon le maire qui anticipe déjà les retombées économiques.

« On est très contents et très chanceux que notre soumission ait été acceptée, dit Bob Stefaniuk. La demande pour des maisons à Saint-Adolphe ne cesse de grandir. »

En reculant la digue plus à l'est, la Municipalité espère obtenir un espace sécuritaire assez grand pour la construction de 450 nouvelles maisons.

« À l'ouest de Saint-Adolphe, il y a la rivière, explique le maire. Aggrandir la digue à l'est était donc une de nos seules options. On va y construire en grande partie des maisons et peut-être une école plus grande que l'actuelle. Le projet va permettre d'amener 450 nouvelles familles à Saint-Adolphe. Ça va avoir un impact économique important pour le village et la Municipalité. Mais cela prendra du temps. »

« La vitesse des travaux dépendra de plusieurs facteurs et des promoteurs immobiliers, dit-il. Pour l'instant, nous devons encore rencontrer les propriétaires des terrains ciblés, il nous faudra aussi réfléchir au type de développement qu'on souhaite faire. »

Le maire espère pouvoir présenter une première ébauche du concept immobilier d'ici l'automne prochain. Il espère

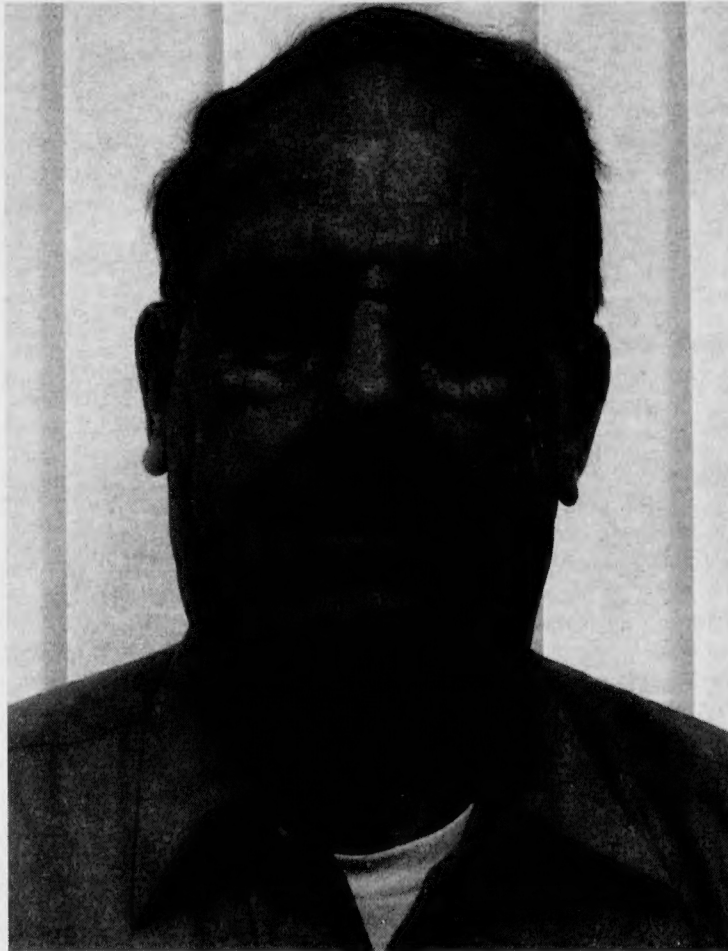


photo : Gracieuseté de Bob Stefaniuk

Bob Stefaniuk, maire de la Municipalité Rurale de Ritchot.

que les travaux de la digue seront achevés d'ici cinq ans, si tout va bien. Pour l'instant, le projet n'en est qu'à ses débuts, aucune consultation n'a été faite.

Précisons que ces travaux ne font pas suite aux récentes

inondations dans la région. Le maire de la Municipalité de Ritchot parle d'une simple coïncidence.

La digue actuelle du village protège 1 300 habitants, estime Bob Stefaniuk.

## Chronik Politiké Jaloux des Américains?

Barack Obama a récemment célébré son 100<sup>e</sup> jour à la barre de l'empire le plus puissant du monde. Nous avons demandé aux membres du Conseil jeunesse provincial de répondre à la question suivante : êtes-vous jaloux des Américains, qui ont un leader politique comme Barack Obama, et pourquoi?

Voici des extraits des commentaires reçus :

**Arielle Morier-Roy** (École Pointe-des-Chênes) : « Parfois, Barack Obama a suscité de l'enthousiasme chez les Américains envers leur gouvernement, et c'est un élément qui manque chez nous. J'avoue m'être plus informée des dernières élections aux États-Unis que de celles au Canada. Bien que je ne sois pas Américaine, je me sentais liée émotivement à ce qui allait se passer. Les leaders comme Barack Obama sont une rareté et il est normal que nous soyons jaloux. Je suis certaine que le Canada aura un jour un leader comme lui. C'est seulement dommage pour nous qu'il tarde à apparaître. »

**Aaron Steele** : « Je ne suis pas jaloux des États-Unis. Obama a promis lors de sa campagne électorale : 1. de sortir les militaires américains de l'Irak six mois après son élection; 2. d'annuler le *Patriot Act* (mis en place sous George W. Bush en 2001); 3. de renégocier l'ALÉNA

(Accord de libre-échange nord-américain); 4. de garder les lobbys hors de la Maison Blanche; 5. de fermer la prison de Guantanamo Bay. Ce qui s'est passé après son élection :

1. Il a changé d'idée et a d'abord dit qu'il le ferait dans 16 mois. Quelques mois ont passé et il a plutôt opté pour 23 mois. De plus, il a envoyé 30 000 soldats en Afghanistan.
2. Il a exprimé, par vote, le désir de conserver le *Patriot Act*.
3. Il a envoyé des messages (privés) au gouvernement du Canada l'assurant que cette position n'avait été prise que pour gagner des votes.
4. Il a donné un poste à la Maison Blanche à William Lynn, un lobbyiste de Raytheon Inc. Et ce n'est pas le seul lobbyiste qui a eu ce genre de privilège.
5. Le document signé par Obama énonce qu'il y pensera dans un an et qu'il soutient la continuation des enlèvements secrets en attendant.

J'aime mieux un robot comme Stephen Harper qu'un menteur comme Obama. »

**Jesse Dubé-Smith** : « Non! »

**Jérémy Baudet** (Collège Louis-Riel) : « Obama a promis beaucoup de choses durant sa campagne, mais il ne pourra pas faire face à l'engouement national et international démesuré que suscitent son gouvernement et sa personne. »

La situation est plutôt risible. Par exemple, dans les bulletins télévisés et dans les journaux, des femmes du Sénégal sont interviewées et disent qu'elles espèrent la construction d'autoroutes dans leur pays, car Obama est au pouvoir... youppi!

De plus, on ne peut pas juger la situation efficacement pour le moment. Les gens se basent sur de simples sentiments pour évaluer Obama et son administration. On entend des commentaires du genre « Oh ! Un Noir à la Maison Blanche, c'est un miracle; l'*American Dream* est de retour; tout le monde peut réussir », etc.

Laissons-nous plutôt du temps et jugeons son administration et sa personne dans trois ou sept ans s'il est réélu. Pour l'instant, mis à part son charisme, rien ne prouve qu'il soit un grand président comme Lincoln ou Roosevelt l'ont été. »

**Rendez-vous sur le groupe le CJP sur Facebook du site [www.facebook.com](http://www.facebook.com), pour lire les commentaires dans leur intégralité**

Saviez-vous que l'Albertaine Josée Lajoie a fait partie du premier groupe de blues de Beijing et quelle parle le mandarin?

le mal de la chanson d'ici

Pendant le mois de mai, suivez Radio-Canada pour en savoir davantage sur Josée Lajoie et d'autres artistes de l'Ouest. Ils sont en vedette à la radio, à la télévision et dans le Web.

[Radio-Canada.ca/manitoba](http://Radio-Canada.ca/manitoba)

ANIM Alliance nationale de l'industrie musicale

RADIO|TELEVISION|INTERNET

### Écrivez-nous!

Le journal *La Liberté* est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.



# Forger l'avenir du quartier

La Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface (CCFSB) a présenté son plan stratégique 2009-2012, lors de son assemblée annuelle du 13 mai.

« Le public s'attend à un quartier d'affaires francophone et nous voulons assurer une bonne représentation des marchands francophones, précise le président sortant de la CCFSB, Alain Laurencelle. La Chambre est un milieu de réseautage idéal et est la porte francophone pour brasser des affaires à Winnipeg. Avec la construction du Musée des droits de la personne, la tenue de Retrouvailles Manitoba 2010 et Centraalia, il faut mettre en valeur nos commerces et faire profiter notre quartier et notre vision. »

Alain Laurencelle siègera en tant que président sortant jusqu'en septembre. C'est la vice-présidente du conseil

d'administration, Michèle Lécuyer-Hutton, qui a été élue pour lui succéder. Martin Trudeau de C finance et Josée Adrian de la Banque Royale se joignent également au conseil d'administration.

En 2008-2009, la Chambre a vu son nombre de membres augmenter de 12.

« C'est très encourageant, conclut Alain Laurencelle. C'est en ajoutant des membres commerçants d'envergure, comme Western Industrial Services, que la Chambre pourra d'autant plus protéger et encourager l'offre de services en français dans le quartier et offrir des outils de promotion à nos membres. Il va y avoir un boom économique à Saint-Boniface d'ici trois ou quatre ans. Ce sera à nous d'en profiter. »

S.L.

# Un rapport satisfaisant

La Caisse Saint-Boniface est prête à faire face à la crise économique grâce à une gestion adéquate en 2008.

Stéphane LAJOIE

La Caisse de Saint-Boniface a récemment déposé son rapport annuel et malgré la baisse des taux d'intérêt au dernier trimestre, l'institution a terminé l'exercice financier avec un bénéfice net de 1 419 000 \$, comparativement à 593 000 \$ en 2007.

« Avec la crise économique actuelle, il faut regarder sérieusement toutes nos dépenses et nos revenus pour s'assurer d'avoir un rendement acceptable pour nos membres, indique le directeur général de la Caisse, Rémi Bisson. La Banque du Canada a baissé le taux cible du financement à 1/4 %. Cela laisse très peu de marge de manœuvre pour les institutions financières. On est dans un creux et il faut garder un équilibre pour ne pas basculer. »

Le projet de construction de la nouvelle caisse du boulevard Provencher est toujours prévu pour cet automne et la crise économique ne devrait pas affecter l'échéancier.

« C'est sûr qu'on prend les effets de la crise en considération dans l'échéancier, dit Rémi Bisson. Est-ce qu'on va retarder le projet? Pas nécessairement, mais on veut s'assurer que la crise n'aura pas d'effet négatif sur nos membres. On vise toujours cet automne ou le printemps 2010 au plus tard pour la construction. »

Du côté du dossier de la fusion des caisses et de la Fédération des caisses, le comité de fusion en est encore au stade de l'étude des liens et des ramifications d'une telle fusion.

« Avant de demander aux membres de voter sur une

possible fusion, il est nécessaire de bien cerner l'impact que cela aurait sur nos liens avec le gouvernement, le mouvement Desjardins, les autres institutions financières et nos membres, précise le président du comité de fusion, Normand Collet. Nous en sommes encore au stade d'exploration de ces questions. »

Lors de l'assemblée annuelle d'avril, Josée Lemoine a été nommée au sein du conseil d'administration de la Caisse tandis que Roland Bazinet et Agathe Bazinet ont terminé leur mandat.

En 2008, la Caisse a connu une croissance de 27 % au niveau des prêts (37,8 millions \$) et une hausse de 16,3 % (35,6 millions \$) pour les dépôts. Au 31 décembre 2008, l'actif sur gestion de la Caisse se chiffrait à un peu plus de 310 millions \$.

# Nouveau proprio pour la Boutique du livre

La Boutique du livre change de mains. La femme d'affaires de Saint-Boniface, Joanne Therrien, s'est portée acquéreur de la librairie de la rue Kenny dont elle deviendra propriétaire à compter du 1er juillet prochain.

La Boutique du livre a été fondée il y a 30 ans par Normand et Léonie Boisvert, qui l'ont vendue

à Bruno Le Madec au moment de prendre leur retraite. L'actuel propriétaire, Patrick Le Madeck, cherchait à vendre le commerce depuis quelques temps déjà.

Joanne Therrien est appuyée par des partenaires dans cette transaction, dont des membres de la famille Therrien et les Éditions des Plaines. Elle est également co-propriétaire des Éditions des Plaines, qui viennent d'emménager tout à côté de la Boutique du livre.

La Boutique du livre et la librairie À la page, boulevard Provencher, sont les deux librairies francophones de Winnipeg.

S.L.



Melanie Damphousse

Félicitations à notre fille pour avoir obtenu son B.A. honneurs en psychologie de l'Université du Manitoba.

Avec amour,  
Gérard et Monique Damphousse



## Vous déménagez?

Si c'est le cas, veuillez nous en informer sans tarder afin de ne manquer aucun de nos articles.

## Programme d'aide au rétablissement des cultures fourragères du Manitoba

### Aide aux producteurs de cultures fourragères des régions d'Entre-les-Lacs et de Westlake

Si vous êtes un producteur de cultures fourragères dans la région d'Entre-les-Lacs ou de Westlake dont les champs ont été endommagés par l'humidité excessive en 2008, vous êtes peut-être admissible à une aide financière en vertu du Programme d'aide au rétablissement des cultures fourragères du Manitoba.

Les cultures fourragères admissibles comprennent :

- les cultures fourragères établies;
- les cultures destinées à la production de semences fourragères;
- les pâturages cultivés.

### Zones désignées

Les zones désignées comprennent les municipalités rurales de Saint-Laurent, Coldwell, Siglunes, Grahamdale, Fisher, Bifrost, Eriksdale, Armstrong, Gimli, Alonsa, Mossey River, Ethelbert, Mountain South, Lawrence, St. Andrews, Rockwood, Woodlands, Sainte-Rose, Ochre River, Dauphin, McCreary, Glenella et Lakeview, les zones relevant des Affaires du Nord au sud du township 38 et les terres des Premières nations de Peguis, Fisher River, Lake Manitoba, Ebb and Flow, Sandy Bay, Little Saskatchewan, Lake St. Martin, Dauphin River, Kinonjeoshtegon, O-Chi-Chak-Ko-Sipi, Skownan, et Pinaymootang.

### Paiements

Les paiements seront basés sur le nombre d'acres de cultures fourragères admissibles qui ont été endommagés par l'humidité excessive en 2008. Seuls les champs dont moins de 75 % de la surface est encore recouverte de cultures fourragères cultivées qui sont destinées à la destruction sont admissibles à un paiement. Les producteurs recevront jusqu'à 40 \$ par acre après inspection par la Société des services agricoles du Manitoba de la zone touchée, puis destruction de la culture concernée.

### Présentez votre demande avant le 30 juin 2009

Les agriculteurs dont les cultures fourragères ou les productions de semences fourragères sont assurés par la Société n'ont pas besoin de présenter de demande, car leurs champs seront inspectés de toute façon.

Vous pouvez vous procurer les formulaires de demande et les modalités du programme en ligne sur les sites [masc.mb.ca](http://masc.mb.ca) et [manitoba.ca/agriculture](http://manitoba.ca/agriculture) ou en communiquant avec le personnel du bureau de la Société ou du bureau PRO d'Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales le plus proche de chez vous.

Vous devez présenter votre demande avant le 30 juin 2009.

Canada

Cultivons l'avenir

Manitoba



ORDRE DU MANITOBA

# Roland Mahé est honoré

Roland Mahé recevra bientôt la plus haute distinction honorifique de la province : l'Ordre du Manitoba.

Camille SÉGUY

Harvard, le 15 juillet prochain.

au Manitoba.

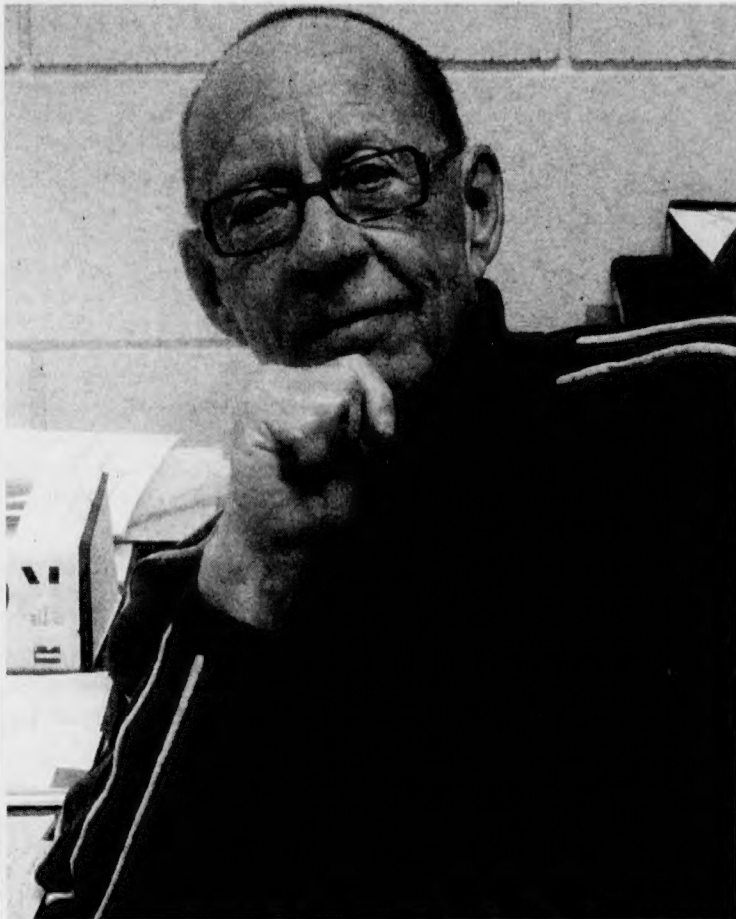
L'année 2009 est placée sous le signe du succès pour Roland Mahé. Après avoir reçu le prix du Conseil des Arts du Manitoba en mars, c'est maintenant l'Ordre du Manitoba qu'il se verra attribuer par le lieutenant-gouverneur et chancelier de l'Ordre du Manitoba, John

« Il y a de bonnes étoiles dans le ciel cette année, c'est vraiment surprenant!, se réjouit Roland Mahé. Je ne m'attendais pas du tout à recevoir l'Ordre du Manitoba. »

Créé en 1999, l'Ordre du Manitoba est une distinction qui récompense chaque année jusqu'à 12 citoyens canadiens ayant vécu

« L'Ordre du Manitoba honore leur exceptionnelle contribution au Manitoba quel que soit le domaine », explique le secrétaire du Conseil consultatif de l'Ordre du Manitoba, Dwight MacAulay.

Roland Mahé souligne toutefois que selon lui, « c'est surtout pour reconnaître le travail de toute l'équipe du Cercle Molière, depuis



Archives La Liberté

Roland Mahé recevra l'Ordre du Manitoba le 15 juillet prochain, en reconnaissance de son action pour les arts et la culture en français, avec le Cercle Molière.

DSFM

## Étudier en français à Thompson

Patricia BITU TSHIKUDI

La première école française de Thompson ouvrira ses portes cet automne.

La Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), avec l'appui de la Division scolaire Mystery Lake et de la Commission des finances des écoles publiques du Manitoba, accueillera les niveaux scolaires de la maternelle à la 8e année.

La nouvelle école, dont le nom n'a pas encore été choisi, partagera ses locaux avec l'école Burntwood de Thompson et offrira une programmation scolaire française à l'image des autres écoles de la DSFM.

« Nous occuperons une aile de

l'école Burntwood, dans laquelle nous installerons la future école, explique le directeur général de la DSFM, Denis Ferré. Nous nous penchons en ce moment l'embauche du personnel. Nous allons commencer par le personnel à temps plein, la direction, puis le personnel enseignant et d'appui. »

Un groupe de parents d'élèves francophones discute depuis quelques années de la possibilité d'obtenir une école française dans leur ville. Jusqu'ici, ces parents avaient la possibilité d'inscrire leurs enfants en immersion.

« Ce sont les parents qui en ont fait la demande, souligne Denis Ferré. La communauté est très contente. »

La nouvelle école devrait pouvoir accueillir une cinquantaine d'élèves. La preuve selon Denis

Ferré, de l'engagement de la DSFM.

« Ce projet démontre que la DSFM fait toujours son possible pour répondre aux demandes de la communauté », affirme-t-il.

Il y a toujours des défis à relever quand on commence un projet à neuf, admet Denis Ferré. Tout est à faire, on doit coordonner le tout à distance. On veut s'assurer d'offrir une bonne programmation et ouvrir une école qui aura son propre esprit. »

Un salon organisé par le comité scolaire de la future école a eu lieu au début du mois afin de permettre aux parents de discuter des programmes et des services qu'offrira la nouvelle école.

L'ouverture officielle est prévue pour septembre 2009.

des années, que je reçois cette distinction aujourd'hui. Sans eux, rien n'aurait été possible ».

Roland Mahé est en effet parmi les 12 récipiendaires de l'Ordre du Manitoba pour l'année 2009, en tant que « directeur artistique de longue date du Cercle Molière et défenseur de la langue, de la culture et du théâtre en français », selon les termes du Conseil consultatif de l'Ordre du Manitoba.

« J'ai accepté cette reconnaissance, car ça souligne la valeur de notre travail et de notre public, qui nous

appuie depuis maintes années, confie Roland Mahé.

« Ça permet aussi de mettre en avant la francophonie, ajoute-t-il, de faire en sorte que nous restions bien visibles sur le visage du Manitoba. Ce n'est pas souvent que le travail des minorités est souligné. Ça montre que les gens ont vraiment le théâtre et la culture en français à cœur. »

La cérémonie de remise des insignes de l'Ordre du Manitoba aura lieu le 15 juillet 2009, au Palais législatif du Manitoba.

## Voici

### LA CARTE D'IDENTITÉ PLUS DU MANITOBA

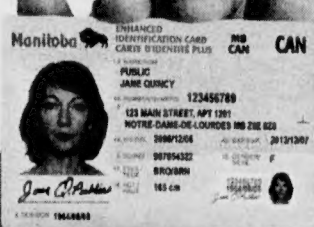
Elle propose une solution de rechange abordable et facultative pour les voyages aux États-Unis par voie terrestre ou maritime.

Dès le 1<sup>er</sup> juin 2009, une nouvelle loi américaine exigera que tous les citoyens canadiens âgés de 16 ans et plus présentent un passeport ou un document de rechange approuvé pour entrer aux États-Unis par voie terrestre ou maritime\*. La carte d'identité Plus du Manitoba est un document facultatif conçu à cette fin.

Veuillez lire le guide du demandeur pour découvrir si la carte vous convient. Procurez-vous le guide chez votre agent Autopac ou en ligne sur le site [www.mpi.mb.ca](http://www.mpi.mb.ca).

\*Un passeport demeure nécessaire pour se rendre aux États-Unis par avion.

N'attendez pas - Prenez rendez-vous dès aujourd'hui.



[WWW.MPI.MB.CA](http://WWW.MPI.MB.CA)



Société d'assurance publique du Manitoba

Manitoba



## MOUSTIQUES ET CHENILLES

# Le froid retarde la saison

Les moustiques et les chenilles arpeuteuses tardent à se développer à cause des températures froides.

Stéphane LAJOIE

**M**algré les bassins d'eau stagnante créés par les inondations et les averses récentes, le développement larvaire des moustiques est retardé par le froid.

« Le retrait des eaux a créé le

milieu idéal pour la multiplication des moustiques mais le temps froid joue en notre faveur, explique l'entomologiste en chef de la Ville de Winnipeg, Taz Stuart. Nous avons eu une période plus longue pour procéder à l'épandage de larvicides et le programme printanier d'éradication est un succès. »

Au cours des trois dernières semaines, l'équipe de contrôle des insectes de la Ville a pu traiter plus de 7 000 aires d'eau stagnante dans un périmètre de dix kilomètres autour de la ville. En date du 15 mai, le niveau de larves dans les trappes variait de bas à modéré. Le programme de surveillance et de contrôle a

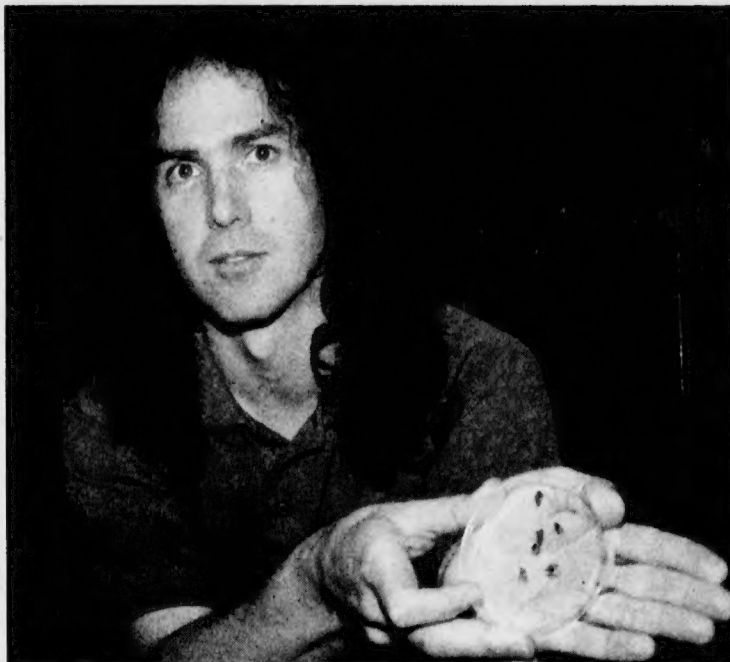


photo : Stéphane Lajoie

Selon l'entomologiste en chef de la Ville de Winnipeg, Taz Stuart, le programme d'éradication des moustiques est un succès grâce au froid des dernières semaines.

débuté le 1er mai.

Du côté des chenilles arpeuteuses, la surveillance des masses d'œufs et de chenilles adultes indique que leur nombre pourrait être semblable à celui de 2007, et causer des dommages importants au feuillage des ormes d'Amérique.

« À cause du temps froid, les bourgeons des arbres tardent à éclore, précise Taz Stuart. Nous ne pouvons pas épandre le larvicide BTK tant que les feuilles ne poussent pas. Le BTK est un poison pour l'estomac des chenilles. Pour qu'elles meurent, elles doivent manger des feuilles. Les œufs n'ont pas encore éclos et la date du début du programme d'éradication sera annoncée au cours des deux

prochaines semaines, en fonction de la température. »

Le BTK est épandu dans les parcs, les cimetières et sur les arbres des rues de la ville. Il sera possible de consulter l'horaire de l'épandage et l'ordre des quartiers sur le site Internet de la Ville, à l'adresse [winnipeg.ca/bugline](http://winnipeg.ca/bugline). Les citoyens ne désirant pas avoir d'épandage près de leur résidence peuvent contacter le 311 pour être ajoutés à la liste d'exclusion.

« Les citoyens qui ont bagué leurs arbres peuvent maintenant retirer les bagues, indique l'entomologiste. Les bagues permettent de réduire considérablement le nombre de chenilles et il est important de les installer à l'automne. »



**L'honorable Maria Chaput,**

sénatrice et présidente du comité de collecte de fonds pour le Nouveau Théâtre du Cercle Molière, vous invite cordialement à cette conférence de presse conjointe du Cercle Molière (CM) et du Centre culturel franco-manitobain (CCFM).

**CONFÉRENCE DE PRESSE**

**Le vendredi 22 mai 2009 à 10 h 30**

Salle Antoine-Gaborieau, CCFM  
340, boulevard Provencher

À l'horaire : mise à jour de la campagne de collecte de fonds  
Et toutes nouvelles concernant notre Nouveau Théâtre!



Renseignements : Guy Lévesque, gestionnaire • (204) 346-2049



**FRANCOFONDS**

« Par les entrepreneurs,  
pour les entrepreneurs »

Le Conseil de développement économique des  
municipalités bilingues du Manitoba (CDEM)  
et

**Francofonds**

sont heureux de vous présenter le

**Fonds CDEM**

Contribuez au Fonds CDEM et devenez un acteur important dans le développement économique de votre communauté : des nouveaux entrepreneurs en bénéficieront pour mieux se développer.

**Appelez Francofonds au (204) 237-5852  
pour faire un don !**



**45e Omnium de golf  
des gens d'affaires**

**OYÉ ! OYÉ !**

**TIRAGE**

au profit du **Fonds Entrepreneur CDEM** **FRANCOFONDS**  
Ouvert à tous ! C'est ici que le donne

**Adhésion 2010 sans restriction**  
gracieuseté du Club de golf Saint-Boniface  
**Valeur 2 000 \$**

Billets disponibles au CDEM en juin.

Le tirage se fera le 20 août, le soir du tournoi.

Pour plus d'informations : Julie Turenne-Maynard (204) 925-2321 ou [jmaynard@cdem.com](mailto:jmaynard@cdem.com)

Commanditaires Or :





FPCP

# Bientôt à Saint-Boniface

Une nouvelle directrice générale et des nouveaux locaux, 2008-2009 était une année riche en renouvellements pour la FPCP.

Camille SÉGUY

L'assemblée générale annuelle de la Fédération provinciale des comités de parents du Manitoba (FPCP), qui s'est tenue jeudi 14 mai, était l'occasion de faire le bilan d'une année riche en changements.

C'était d'abord la première année de Geneviève Boudreau en tant que directrice générale, après Hélène D'Auteuil qui était restée 15 ans en poste.

Ce fut aussi une année de déménagements. La FPCP a dû quitter ses locaux au 1075, promenade Autumnwood, puis emménager dans des locaux temporaires à l'école Roméo-Dallaire en attendant de trouver un endroit permanent.

La FPCP se prépare d'ailleurs maintenant à s'installer dans ses nouveaux locaux, au 177, rue Eugénie à Saint-Boniface.

« On déménagera le 29 mai, et

on fera une ouverture officielle de nos nouveaux locaux le 16 juin », annonce la directrice générale de la FPCP, Geneviève Boudreau.

« On va être bien établis dans nos nouveaux locaux, se réjouit le président de la FPCP, Lionel Piché. On aura plus d'espace donc on pourra offrir plus de programmes, et ce sera plus central à Saint-Boniface. »

Ces déménagements ont représenté un coût important et imprévu pour la FPCP, mais elle a tout de même terminé l'année avec un excédent de 1 755 \$, ce qui porte sa réserve à 35 479 \$.

## Programmes

La FPCP offre de nombreux programmes chaque année. Entre autres, 2008-2009 était la dernière année du projet pilote en exogamie, qui a été « une grande réussite et une grande aide pour les familles exogames grâce à nos trousseaux de jeux *Amuse-toi bien* », analyse Geneviève Boudreau.

C'était également la première année du projet de gouvernance en préscolaire, financé par Services à la Famille et Logement Manitoba.

« Nous avons embauché une consultante, Josée Lemoine, pour nous aider à revoir nos statuts et règlements, explique la coordonnatrice préscolaire, Nicole Fontaine-Walker. Tous les services de garde doivent notamment suivre les lois de la Province. On a aussi préparé une formation aux membres du conseil d'administration, pour un meilleur fonctionnement. »

La FPCP espère continuer ce projet l'an prochain à plus grande échelle, peut-être en partenariat avec la Division scolaire franco-manitobaine.

Pour l'année à venir, la FPCP prévoit développer un projet d'activités physiques pour les enfants de 0 à 6 ans et leurs parents, « pour encourager les familles à jouer ensemble », précise la responsable du programme, Chantal Sorin.

« Pour le moment on voit ce qui existe déjà car on ne veut pas réinventer la roue, mais ce qu'on voudrait, c'est travailler les bases de l'activité physique avec les enfants et leurs parents, comme taper dans un ballon, explique-t-elle.

« Il y aura aussi un volet nutrition

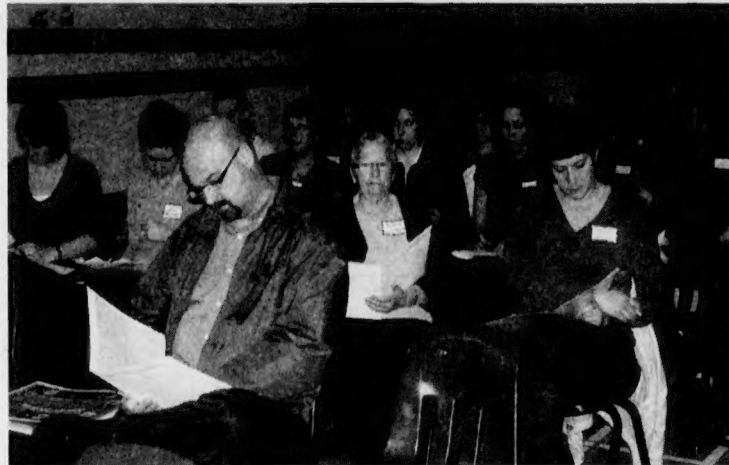


photo : Camille Séguy

La FPCP tenait son assemblée générale annuelle le 14 mai.

au programme, avec des renseignements aux parents sur comment bien manger, et peut-être aussi une petite collation », ajoute-t-elle.

Le programme devrait être lancé en octobre 2009, à l'essai dans quelques Centres pour la petite enfance et la famille (CPEF).

## Départ

Cette année, le conseil d'administration de la FPCP ne voit partir qu'un membre : son président, Lionel Piché, après deux mandats de deux ans, dont un comme président. Son remplaçant sera élu par le conseil d'administration en septembre. « Ça a été pour moi

deux ans d'apprentissage du fonctionnement de la FPCP et de la Commission nationale des parents francophones (CNPF) au national, raconte Lionel Piché. C'était une très bonne expérience. Je vois le futur de la FPCP d'un œil très positif. Je vais continuer à donner des conseils, comme président sortant. »

Pour ce qui est des nouveaux membres, le conseil d'administration a accueilli cette année Sheila Clark-Turcotte pour la région ouest, Lysiane Romain pour le sud et Micheline Girard pour la région urbaine.

Deux postes restent à pourvoir, l'un dans la région est et l'autre dans la région ouest.



## AVIS DE CONVOCATION

Les membres du conseil d'administration de Réseau action femmes (MB) inc.

vous invitent tous à leur

### Assemblée générale annuelle

Le lundi 9 juin 2009

à la salle académique, pièce 1531 du Collège universitaire de Saint-Boniface 200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface

17 h 00 Inscription, accueil et goûter  
17 h 30 Réunion d'affaires

Nous vous prions de signaler votre présence auprès de la directrice générale, Nathalie Fave, avant le 6 juin 2009, au 231-7063 ou par courriel [raf@raf-mb.org](mailto:raf@raf-mb.org).

Réseau action femmes est un organisme d'action politique qui cherche à améliorer la situation des femmes francophones du Manitoba sur les plans social, économique, culturel, éducationnel et politique.



DIVISION • SCOLAIRE  
FRANCO-MANITOBAINE

## ÉDUCATION DES ADULTES

Dans le cadre de son programme d'enseignement aux adultes, la DSFM recrute, pour la session d'automne 2009, des participants répondants aux critères d'admissibilité. La DSFM offre le soir, des cours crédités menant à l'obtention du diplôme d'études secondaires.

Êtes-vous âgés d'au moins 19 ans, n'ayant pas fréquenté une école secondaire depuis plus de six mois et désirez compléter vos études secondaires afin de poursuivre une formation universitaire ou professionnelle?

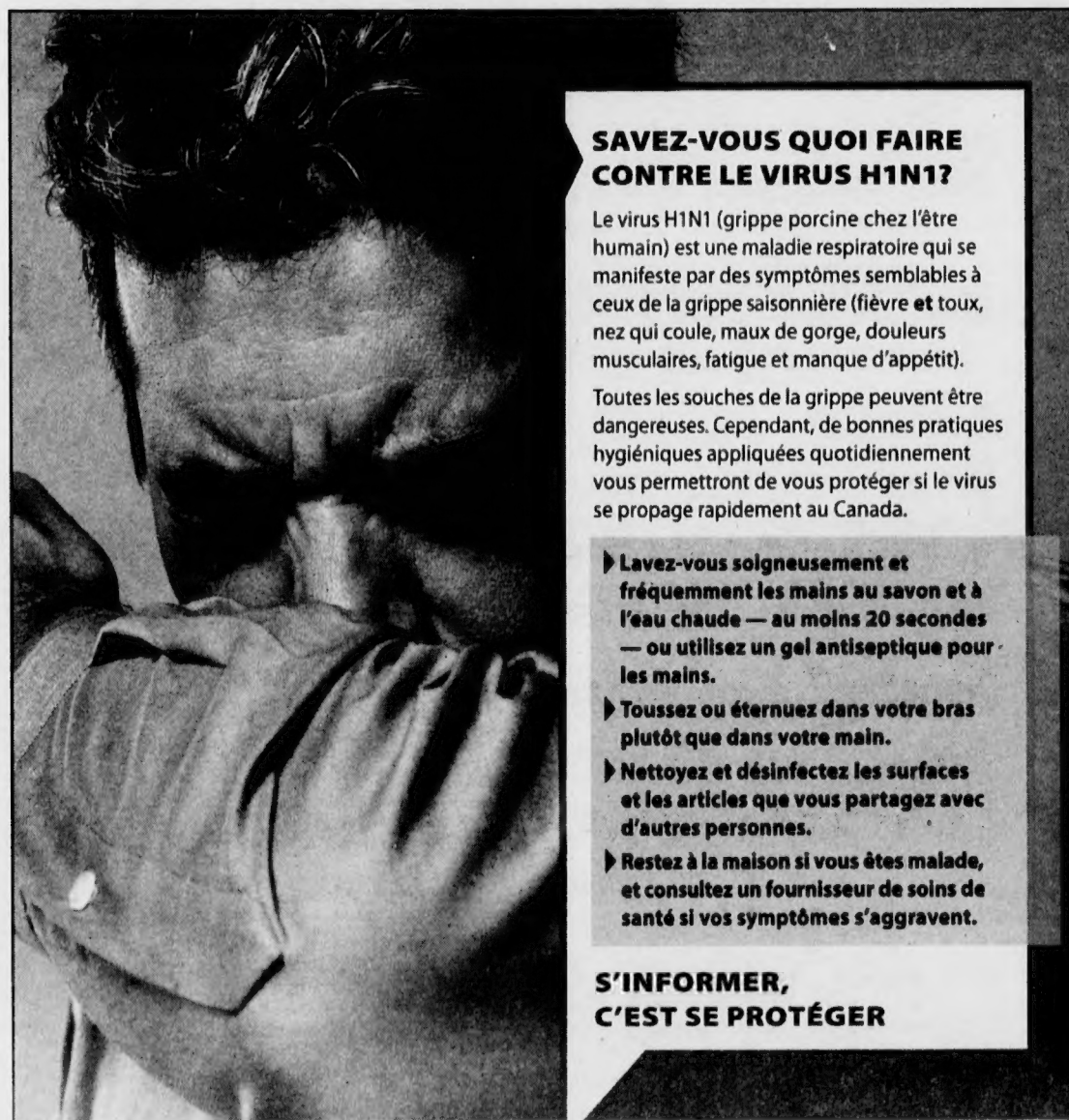
Si oui, nous pouvons vous aider.

Téléphone ou inscrivez-vous au :

Centre d'apprentissage franco-manitobain

Monsieur Amadou Cissé  
Coordonnateur du projet – Enseignement aux adultes  
585, rue Saint-Jean-Baptiste  
Winnipeg (Manitoba)

Téléphone : 204-237-8927  
Télécopieur : 204-235-0139  
Courriel : [acisse@atrium.ca](mailto:acisse@atrium.ca)



## SAVEZ-VOUS QUOI FAIRE CONTRE LE VIRUS H1N1?

Le virus H1N1 (grippe porcine chez l'être humain) est une maladie respiratoire qui se manifeste par des symptômes semblables à ceux de la grippe saisonnière (fièvre et toux, nez qui coule, maux de gorge, douleurs musculaires, fatigue et manque d'appétit).

Toutes les souches de la grippe peuvent être dangereuses. Cependant, de bonnes pratiques hygiéniques appliquées quotidiennement vous permettront de vous protéger si le virus se propage rapidement au Canada.

- Lavez-vous soigneusement et fréquemment les mains au savon et à l'eau chaude — au moins 20 secondes — ou utilisez un gel antiseptique pour les mains.
- Toussez ou éternuez dans votre bras plutôt que dans votre main.
- Nettoyez et désinfectez les surfaces et les articles que vous partagez avec d'autres personnes.
- Restez à la maison si vous êtes malade, et consultez un fournisseur de soins de santé si vos symptômes s'aggravent.

**S'INFORMER,  
C'EST SE PROTÉGER**

Pour en savoir plus sur la prévention de la grippe, visitez

[www.combattezlagrippe.ca](http://www.combattezlagrippe.ca) ou composez le 1-800-454-8302

ATS 1-800-465-7735



Agence de la santé  
publique du Canada

Public Health  
Agency of Canada

Canada



# Le français presque assuré

Les Jeux olympiques de Vancouver seront diffusés en français à l'échelle du pays. Pas moins de 95 % des francophones vivant à l'extérieur du Québec pourront en profiter.

Patricia BITU TSHIKUDI olympiques 2010.

À moins d'un an des Jeux olympiques de Vancouver, la question de la dualité linguistique aux Jeux d'hiver 2010 continue de préoccuper les groupes qui défendent les droits des minorités.

Plusieurs organismes ont été entendus par le Comité permanent des Langues officielles sur les Jeux olympiques au cours d'une audience qui a eu lieu le 14 mai.

Le directeur général de la Fédération des francophones de la Colombie-Britannique, Yves Trudel y a fait une présentation sur la télédiffusion et les services en français pendant les Jeux

« Le consortium CTV globe media formé par CTV, RDS et TQS nous a assuré qu'ils débloquent leurs signaux afin d'assurer la couverture francophone des Jeux pour environ 95 % de la population francophone à l'extérieur du Québec. On parle même d'étendre la période de décryptage. »

Même s'il estime que de nombreux progrès ont été faits, Yves Trudel souligne cependant qu'il reste du chemin à faire.

« Nous espérons que le temps d'accessibilité aux chaînes francophones ira au-delà de la période des Jeux olympiques, indique-t-il. Les Jeux permettent de faire la promotion de la

culture canadienne en plus de faire connaître Vancouver et sa communauté francophone à l'échelle nationale et internationale. Des reportages et d'autres émissions portant sur les prochains Jeux sont actuellement diffusés. Si les chaînes francophones ne sont disponibles gratuitement que pendant les Jeux olympiques, ça veut dire qu'une bonne partie de la population n'y aura pas eu accès. »

Il y a toutefois de l'espoir. « Il y a des indications qui nous laissent croire que la période de disponibilité gratuite des chaînes télévisées francophones sera allongée », souligne-t-il.

Le consortium responsable de la diffusion des Jeux de Vancouver demande toutefois



Archives La Liberté

Pour la sénatrice Maria Chaput, la question de la dualité linguistique aux Jeux olympiques devrait être soumise à une autorité supérieure désignée par le gouvernement ou le premier ministre.

l'aide du diffuseur public pour

rejoindre les téléspectateurs ailleurs au Canada, ce qui inclut environ 12 000 francophones résidant à l'extérieur du Québec. Soulignons que plusieurs n'ont pas accès au service du câble ou au signal satellite.

## Une autorité suprême

Pour la sénatrice Maria Chaput, désigner une personne responsable de la question de la dualité linguistique aiderait à trancher lors des litiges sur les langues officielles dans l'organisation des Jeux olympiques.

« Ce qui m'a frappée lors de la dernière rencontre du Comité permanent des Langues officielles sur les Jeux olympiques, c'est que la bonne volonté est là pour offrir des services dans les deux langues, mais quand vient le temps de prendre une décision, personne ne veut s'engager, explique la sénatrice. Les membres du comité organisateur ne savent pas vers qui se tourner pour poser des questions. Si on désignait une personne pour s'acquitter de cette tâche, les choses avanceraient beaucoup plus vite. »

Elle a soumis cette proposition à la chef du gouvernement au Sénat, Marjory LeBreton.

Pour Yves Trudel, l'idée n'est pas mauvaise, mais survient un peu tard, l'organisation étant déjà pas mal avancée.

## BBQ et vins 3<sup>e</sup> Soirée annuelle

Le mardi 2 juin de 17 h à 20 h  
au Fort Gibraltar  
866, rue Saint-Joseph

Gastronomie représentative de la francophonie au Manitoba  
Quatre chefs des restaurants The Storm, Le Garage  
Restaurant & Lounge, La Petite France et Les Jasmins  
prépareront des mets variés  
au BBQ et sur feu de camp : bison, wapiti, agneau, doré  
en plus de salades et desserts variés.

Apprenez à lancer une hachette!

Billets : 125 \$ chacun (avantages fiscaux)  
Contactez le 237-5852 avant le 29 mai

Soirée commanditée par :

Le Plan  
du **IG** Groupe  
Investors™  
Services Financiers Groupe Investors Inc.

  
STORM CATERING

Vin commandité par PMC Forest et PMC Desaulniers

**FRANCOFONDS<sup>inc</sup>**  
C'est ici que je donne!

on passe le mot

**APF** Association  
de la presse  
francophone

www.apf.ca



**100 NONS**

NOUS VOUS OFFRONS :

- spectacles
- ateliers de formation
- salle de répétition
- répertoire d'artistes

**La musique  
francophone -  
au cœur  
de notre culture!**

Infos : [www.100nons.com](http://www.100nons.com)

# La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.



HOCKEY UNIVERSITAIRE

## David Toews fait son bilan

Après deux saisons de 34 et 44 buts dans l'uniforme de l'équipe élite du collège Shattuck St. Mary's au Minnesota, David Toews suit les traces de son frère aîné Jonathan, au sein de l'équipe des Fighting Sioux de l'Université du Dakota du Nord.

David Toews fait le bilan de sa première saison chez les Fighting Sioux de l'Université du Dakota du Nord.

Stéphane LAJOIE

La première saison du joueur de centre David Toews au sein des Fighting Sioux de l'Université du Dakota du Nord (UND) en aura été une d'adaptation et de résilience.

Accablé par des blessures à l'épaule, au cou et au poignet, l'athlète de 18 ans a raté les neuf derniers matchs de la saison 2008-2009, récoltant cinq buts et six passes et dirigeant

23 lancers sur la cage adverse en 23 rencontres.

« J'ai encore un plâtre à mon poignet mais tout devrait revenir à la normale d'ici une semaine, indique David Toews. On a connu une bonne saison et on a terminé en tête de la Western Collegiate Hockey Association (WCHA). J'ai raté le tournoi de la National Collegiate Athletic Association (NCAA). La défaite en prolongation contre New Hampshire a été vraiment

frustrante. Ils ont égalé le compte avec moins d'une seconde à jouer. On va se reprendre l'année prochaine. »

Malgré les embûches, le choix de troisième ronde des Islanders de New York lors du repêchage 2008 de la Ligue nationale de hockey (LNH) ne regrette pas son choix de poursuivre sa carrière dans les rangs américains.

« Mon frère Jonathan avait tellement eu une bonne expérience à Shattuck St. Mary's que j'ai décidé d'y faire mes classes, indique-t-il. J'ai adoré l'école et le programme de hockey était intense et cela m'a permis de m'améliorer. C'était un excellent endroit pour finir mon secondaire et prendre de l'expérience comme joueur. »

En 2005, David Toews avait été le sixième choix des Wheat Kings de Brandon lors du repêchage bantam de la Western Hockey League (WHL). Une carrière dans la WHL avait ses attraits, mais le programme de l'Université du Dakota du Nord répondait mieux aux besoins du joueur.

« Le programme de hockey de UND est très intense et il faut travailler fort pour avoir du succès ici, explique le joueur. Je m'entraîne sur la glace et dans le gymnase cinq jours par semaine et c'est nécessaire car le niveau de jeu est élevé. La WHL produit de bons joueurs, mais l'encadrement et le programme d'entraînement ne sont pas aussi développés qu'à UND. Mon frère a excellé ici, c'est à mon tour de montrer de quoi je suis capable. »

Les joueurs de la WHL doivent jouer 72 matchs par saison. Ceux du circuit américain n'en jouent qu'une trentaine, mettant l'accent sur l'entraînement et les tournois. Les matchs n'ont lieu que les vendredis, samedis ou dimanches, limitant les voyages durant la semaine.

« En jouant avec les Fighting Sioux, je peux faire des études universitaires tout en participant à un des meilleurs programmes de hockey au pays, dit David Toews. Ce n'est pas facile, il faut trouver un équilibre entre les études, l'entraînement et les matchs. Ça demande une discipline et ça me donne de bonnes habitudes de vie. »

En janvier, des représentants du développement des joueurs des Islanders de New York se sont rendus à Grand Forks pour observer les performances du numéro 18, alors que l'équipe affrontait les Pioneers de l'Université de Denver.

David Toews n'a pas déçu les observateurs ni les 11 748 partisans des Sioux, en enfilant un but et en terminant le match avec un différentiel de +2.

« C'est excitant de voir que les Islanders suivent ma progression, dit-il. L'an dernier, j'ai participé à leur camp des recrues et je pense bien pouvoir y aller à nouveau pour la saison 2009-2010. Est-ce que je vais jouer pour les Islanders un jour? Cela dépend de beaucoup de facteurs. Il est encore trop tôt pour savoir où ma carrière va aboutir. »

Après avoir terminé ses examens de fin de session, David Toews prévoit revenir à Winnipeg pour l'été.

« Il faut que je tienne mes entraîneurs au courant de mon entraînement durant l'été, indique-t-il. Je vais participer à des camps de hockey, question de me faire un peu d'argent et je vais retourner à Grand Forks quelques semaines avant le début des classes pour me préparer à la prochaine saison. Ça sera le vrai test. »

DSFM

## Pas de classe portative

Les nouvelles pour l'École communautaire Saint-Georges et l'École communautaire Gilbert-Rosset, à Saint-Claude, étaient négatives lors de la réunion du 29 avril de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM).

En effet, les demandes de la DSFM pour des classes portatives dans ces deux écoles ont été refusées par la Province.

« Que ce soit pour Saint-Georges ou pour Saint-Claude, on avait fait des demandes de classes portatives car les inscriptions augmentent, explique le secrétaire-trésorier de la DSFM, Serge Bisson. On n'est

pas à l'urgence pour l'instant, mais on aura besoin d'espace si la tendance continue. »

La sécurité des élèves dans les classes n'est toutefois pas en cause. Les deux écoles ont encore de la marge avant d'être en surnombre.

« La Province a un nombre limité de classes portatives par an à allouer aux communautés, selon les besoins, précise Bernard Lesage. D'autres demandes étaient certainement plus importantes que les nôtres. »

Cette année, la DSFM n'a obtenu aucune classe portative jusqu'à date.

C. S.



# sudoku

PROBLÈME N° 168

		5	7		6			3
			5	4			6	
		7				8	5	1
					7	2		
						1	3	8
5		1	3		4			6
6				3				
		8	9	6				
					5		9	

## RÈGLES DU JEU :

RÉPONSE DU N° 168

2	6	9	5	1	8	3	4	7
4	1	3	2	9	6	8	5	7
7	8	5	1	3	4	6	2	9
9	7	6	4	2	3	1	8	5
8	3	1	6	5	9	7	2	4
5	4	2	8	7	1	9	3	6
1	9	8	3	6	2	7	9	4
6	9	7	8	4	5	2	1	3
3	2	4	9	1	7	5	6	8

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres de 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres de 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

## M O T S C R O I S É S

PROBLÈME N° 537

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

### HORIZONTALLEMENT

- Qui apportent beaucoup d'attention à ce qu'elles font.
- Qui égalise.
- Choisir.
- Unité de mesure des surfaces agraires.
- Double. - Esclave noir.
- Tranche d'un gros poisson.
- A puni avec rigueur (a...).
- Se suivent, en sens inverse.
- Se heurtèrent mutuellement la tête, en parlant des bœufs (3e pers. du sing.). - Monnaie d'Extrême-Orient.
- Personne profane dans un certain domaine.
- Personnel.
- Personne décédée de mort violente. - Qui ont acquis une certaine célébrité.
- Personne qui prête à usure.
- Labiée à fleurs jaunes.
- Rapport exprimé en

- pourcentage entre deux grandeurs financières.
- Corps simple.
- L'Irlande. - Importuner quelqu'un à force de répéter.
- Sainte. - Trésor personnel d'un prince.

### VERTICALEMENT

- Déboires.
- Ville de Hongrie.
- Assemblait, attachait.
- Châle rituel dont se couvrent les juifs pour la prière. - Qui est objectif.
- Ré en est une.
- Établissement industriel.
- Orateur latin. - Elle troqua ses souliers pour ses sabots.
- Le couteau en est un.
- Possessif.
- Petit poème narratif.
- Staries.
- Ville de Grande-Bretagne.

- Rivière de France.
- Dorures.
- Sporanges des mousses.
- Forme de fructification de la rouille du blé.
- Chefs d'atelier, patrons.
- Narine simple des cétaqués.
- Personne étourdie.
- Conjonction.
- Claire et pures.
- Gratitude, reconnaissance.

RÉPONSES DU N° 536

1	D	E	C	L	A	R	A	T	I	O	N	S
2	E	N	R	E	C	I	N	E	N	T	S	
3	A	R	R	E	H	N	O	I	S	E	S	
4	R	O	N	T	E							
5	D	U	R									
6	U	L	T	I	M	E						
7	L	E	N	C	O	S	E					
8	A	P	E	R	C	U	T	E				
9	T	R	I									
10	I	I	V	I	N	S	E					
11	O	P	I	A	C	E						
12	N	E	F	L	E							

MAI DE LA CHANSON

# Le son féminin manitobain et le Chant'Ouest

À l'occasion du *Mai de la chanson* organisé par la Société Radio-Canada, Laurier Gareau a produit une série de textes au sujet des artistes francophones de l'Ouest canadien, et en particulier au sujet de ceux et celles qui se sont démarqués lors des galas de la chanson et des soirées Chant'Ouest.

Dans ce texte, il rappelle que depuis 20 ans, les Manitobaines ont fait leurs marques sur la scène musicale.

Laurier GAREAU  
collaboration spéciale

Depuis ses débuts en 1990, le Gala Chant'Ouest a vu un très grand nombre de jeunes femmes franco-manitobaines remporter les honneurs du concours, dont Rachel Therrien (1990), Nicole Marion (1991), Micheline Girardin (1994), Madeleine Chammartin (1996), Valérie Bazile (1997) et Marie-Josée Clément (2003). Il faut croire qu'il y a définitivement eu un son féminin manitobain au Chant'Ouest depuis 20 ans.

## Des voix et des succès

Si Marie-Claude McDonald (1992) et Brigitte Sabourin (1996) ont connu des succès artistiques autant en chanson qu'au théâtre, c'est avec le groupe Madrigaïa qu'elles se sont le plus distinguées. Le groupe a produit deux albums. *Viva Voce* (2002) a remporté le Canadian Independent Music Award l'année suivante. *Pléiades* (2005) remportait le prix pour le meilleur album de musique World-Fusion au International Independent Music Awards en 2006. D'autres membres du groupe a cappella ont été couronnées lauréates du Chant'Ouest, soit Ariane Jean (1998) et Sarah Dugas (2001).

L'année 2009 a été couronnée de succès pour Chic Gamine alors qu'on leur décernait un

prix Juno à Vancouver. Leur album, intitulé *Chic Gamine*, a remporté le prix Roots & Traditional Album of the Year. Chic Gamine met en scène quatre jeunes franco-manitobaines, dont l'ancienne lauréate du Chant'Ouest, Ariane Jean. Un percussionniste montréalais est leur seul appui musical. Ce sont les voix qui priment et le groupe s'inspire du gospel, soul, R'n'B et de la chanson française, parmi d'autres, afin de créer une musique qui résonne. Andrina Turenne, Annick Brémault (toutes deux anciennes de Madrigaïa), Alexa Dirks et le percussionniste Alexandre Sacha Daoud sont les autres membres du groupe.

Le 25 avril, c'était au tour de Dominique Reynolds de lancer un deuxième album, *Tiny Burden* à Winnipeg. Avec sa nouvelle formation, Dominique Reynolds & les Saboteurs, elle prépare déjà un autre album intitulé *Pastiche*. Dominique Reynolds a été une des membres fondatrices de Madrigaïa avec Marie-Claude McDonald et Brigitte Sabourin. Métisse d'origine, elle cherche à parler de ses racines dans ses chansons auxquelles elle a d'ailleurs parfois intégré la langue mitchif.

Geneviève Toupin n'a pas été couronnée lauréate du Chant'Ouest, mais comme bien d'autres, elle continue à se démarquer dans le monde de la chanson. En 2006, elle a été finaliste au Festival international

de la chanson de Granby et, l'année suivante, elle a fait une prestation au Festival Vue sur la Relève à Montréal. Elle a enregistré un maxi disque de cinq chansons où elle était accompagnée de Damien Robitaille et Erik West-Millette. Geneviève Toupin possède une voix mélancolique et sa musique est un doux mélange entre le folk et le pop.

Enfin, Nadia Gaudet vient se joindre à ce remarquable groupe de voix féminines manitobaines. Cette auteure-compositrice-interprète s'est illustrée, entre autres, en 2002 lors du 16<sup>e</sup> concours de CKSB à Radio-Canada, au Chant'Ouest et au Festival de la Chanson de Granby. En 2003, elle a été finaliste à Granby. Elle avait remporté le prix SOCAN au Gala Chant'Ouest en 2002. En mars 2004, au Studio Théâtre de la Place des Arts à Montréal, Nadia a partagé la scène avec deux artistes albertaines, Marie-Josée Ouimet et Josée Lavoie. Avec un premier album, *La honte*, elle nous invite dans son monde intérieur et l'on se sent privilégié de découvrir sa belle fragilité.

Toutes ces artistes ont contribué au développement de la chanson française dans l'Ouest canadien. En plus de chanter, elles sont souvent impliquées comme formatrices ou directrices artistiques d'événements musicaux au Manitoba et ailleurs dans l'Ouest canadien.

## Recette

# Biscuits à l'avoine et au miel

### Ingédients :

3/4 tasse de margarine ramollie  
1/2 tasse de sucre  
1/2 tasse de miel mou  
1 gros oeuf  
1 c. à thé de vanille  
2 tasses de flocons d'avoine  
1 1/4 tasse de farine  
1 c. à thé de bicarbonate de soude (soda)  
1 tasse de raisins secs

Battre en crème beurre, sucre et miel. Ajouter oeuf et vanille.

- Ajouter les derniers ingrédients. Bien mélanger.
- Verser la pâte à la cuillère sur une plaque graissée.
- Cuire au four à 350 °F pendant 10-12 minutes. Donne 4 douzaines de biscuits.
- Pour faire changement, j'aime bien ajouter 1 c. à soupe de zeste d'orange râpée à ma recette ou bien 1 c. à soupe de cannelle et 1 c. à soupe de zeste de citron râpé. C'est délicieux.

Préparation : 10 minutes • Cuisson : 10 minutes • Portions : 48  
Recette tirée du site Internet suivant : <http://www.recettes.qc.ca>



# Un premier artiste à l'ouvrage

Le Conseil des arts de Winnipeg a dévoilé le nom du sculpteur qui créera la première œuvre du Jardin de sculptures : Michel de Broin.

Camille SÉGUY

Après plusieurs mois de préparation, le Jardin de sculptures de la Maison des artistes visuels francophones (MAVF) est prêt à recevoir sa première œuvre, dès septembre 2009.

Son auteur, l'artiste montréalais Michel de Broin, a été choisi par un jury de quatre connaisseurs en arts : le directeur artistique de la MAVF, Denis Prieur, l'artiste franco-manitobaine, Dominique Rey, le professeur en histoire de l'art à l'Université du Manitoba, Botar Oliver, et le sculpteur et professeur à l'Université du Nouveau-Brunswick, André Lepoint.

« Le jury va changer pour chaque sculpture, mais il y aura toujours une aviseuse professionnelle, l'experte en arts publics au Québec, France Gascon, précise la directrice générale de la MAVF, Liza Maheu. Elle ne vote pas, mais c'est important pour garder une constance dans notre vision artistique. »

« On est chanceux, car le sculpteur choisi, Michel de Broin, est reconnu à l'échelle mondiale, souligne le président de la MAVF, Raymond Poirier. Il est très populaire, il a fait de l'art partout dans le monde. »

Choisi parmi cinq finalistes, Michel de Broin va travailler tout l'été sur sa sculpture, qui sera installée dans le Jardin de sculptures en septembre prochain.

« Il n'a rien révélé encore sur ce que sera la sculpture, signale Raymond Poirier. La seule exigence est qu'elle fit dans l'âme de la communauté de Saint-Boniface. »

## Bonne école

C'est le Conseil des arts de Winnipeg qui orchestrait la sélection de cette première sculpture, et qui va en financer les quelque 100 000 \$.

« Ça a été un très bon partenariat avec le Conseil des arts de Winnipeg », se réjouit Raymond Poirier, qui œuvre sans relâche avec son conseil d'administration pour trouver des commandites et des fonds.

« Ils ont beaucoup d'expérience et ils étaient très transparents sur leur *modus operandi*, donc ça a été une très bonne formation pour nous, ajoute-t-il. De plus, les artistes eux-mêmes ont aussi jugé que ce processus était bon. »

Les autres sculptures à venir seront en effet sélectionnées par la MAVF directement, sans l'aide du Conseil des arts de Winnipeg.

« Il est prévu qu'il y ait une



photo : Camille Séguy

Le Jardin de sculptures est prêt à accueillir sa première œuvre permanente, en septembre prochain.

vingtaine de sculptures permanentes dans le Jardin au final, indique Raymond Poirier. Mais si elles sont toutes de grande taille et de grande valeur, ce sera peut-être moins. »

Le concours est ouvert à tous les artistes sculpteurs francophones du Canada. Deux nouveaux appels d'offres doivent être lancés d'ici l'été.

## Dans le Jardin

Les sculptures permanentes ne seront pas les seuls éléments du Jardin de sculptures, qui a pour but de devenir « un coin communautaire vibrant et vivant d'art », signale Liza Maheu.

Dès l'année prochaine, on y trouvera aussi des sculptures éphémères, comme de neige ou de végétaux.

« Pour la première œuvre éphémère, annonce Liza Maheu, on prévoit faire une collecte de citations des 100 dernières années de Saint-Boniface, en littérature, culture, histoire et arts, car le Jardin de sculptures est un legs du Centenaire de Saint-Boniface. »

« Toutes les citations seront inscrites sur un long ruban, poursuit-elle, qui sera exposé pendant un temps dans le Jardin. Les citations seront ensuite toujours visibles sur Internet, donc les auteurs de sculptures permanentes pourront s'en inspirer pour réaliser leur œuvre. C'est ça le but. »

Les Winnipegois devront attendre le mois de septembre pour découvrir la toute première sculpture permanente du Jardin de sculptures, et plus longtemps encore pour les œuvres éphémères. Une chose est sûre : les projets ne manquent pas et la sculpture de Michel de Broin ne restera pas seule longtemps.

## SAINT-LAZARE

# Boîte à chansons

En partenariat avec le 100 Nons, le comité culturel de Saint-Lazare organise une boîte à chansons intergénérationnelle le dimanche 24 mai, à 19 h, au club Fort-Ellice de Saint-Lazare.

« Il y aura au programme une quinzaine de chansons, plutôt de style folklorique et populaire, chantées par des membres de la communauté et de l'école », annonce un membre du comité culturel, Mario Tanguay.

Chanteurs et musiciens sont tous amateurs, mais ils ont travaillé fort pour préparer le spectacle.

« On a aussi créé une chorale intergénérationnelle pour l'occasion, signale Mario Tanguay, qui en fait partie. Le but est de rassembler tous les âges, notamment d'inclure les plus jeunes. La chorale a été spécialement créée pour la boîte à chansons, mais l'idée est de continuer ensuite. »

Le spectacle musical du 24 mai est gratuit, mais chacun est invité à faire un don à l'entrée. Un goûter léger sera servi à la fin. Pour plus d'informations, téléphonez au (204) 683-2206.

C. S.

# 17<sup>e</sup>

festival des vidéoistes du manitoba

fvmvideo.com

# LE SPORT

dans ta communauté

## GALA

LE JEUDI 21 MAI 09  
à 18 h 30 - 3\$

SALLE MARTIAL-CARON  
COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE  
200, avenue de la Cathédrale





L'ALLIANCE CHORALE MANITOBA (ACM)  
tiendra son  
**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

**le mardi 2 juin 2009 à 19 h**  
dans le bureau de l'ACM  
salle 244 au Centre culturel franco-manitobain  
340, boulevard Provencher.

**Venez nombreux nous vous attendons!**  
Pour plus d'informations composez le 233-7423.

## SOIRÉE PORTES OUVERTES AU CCFM



Venez vous informer et  
partager vos idées lors  
de la soirée portes  
ouvertes, **CHEZ VOUS**,  
au CCFM

**le lundi 25 mai de 19 h à 21 h**

Le Conseil d'administration,  
la direction et le personnel  
seront heureux  
de vous accueillir.

**Venez nombreux!**

Des rafraîchissements  
seront servis.

Centre culturel franco-manitobain | 340, boulevard Provencher  
**Pour plus de détails : 233-8972**

Profitez de votre promenade  
mais protégez nos forêts.

**Ne laissez pas nos grands espaces  
partir en fumée.**

Si vous utilisez un véhicule tout-terrain (VTT) pour explorer les grands espaces du Manitoba, assurez-vous s'il vous plaît que le train roulant, le moteur et la zone d'échappement de votre véhicule sont propres et qu'aucun débris ne s'y est accumulé. La chaleur de votre moteur et du système d'échappement pourrait enflammer ces débris et causer des étincelles capables de déclencher un feu de forêt.

Veuillez suivre ces conseils pour minimiser les risques de feu de forêt lorsque vous vous déplacez en VTT.

- Assurez-vous que votre VTT est équipé d'un pare-étincelles et que votre système d'échappement est en bon état.
- Ne vous garez jamais à des endroits où la végétation est sèche, comme sur de l'herbe sèche. La température du collecteur d'échappement de votre véhicule peut monter jusqu'à 500°C.
- Conduisez de manière responsable, restez sur les sentiers établis.
- Emportez un extincteur ainsi qu'une hache et une pelle de petite taille.
- Signalez tous les feux de forêt à la ligne de dénonciation des braconniers au 1 800 782-0076.



**Manitoba**

# Le calendrier communautaire

**233-ALLÔ**

CENTRE D'INFORMATION

**Avis :** pour alléger le calendrier et permettre la publication du maximum d'événements, les activités annoncées ne contiendront désormais que les principaux détails (de quoi il s'agit, endroit, date et heure et où s'informer).

### Île-des-Chênes

- ✓ 22 mai • **Boîte à chanson** • Collège régional Gabrielle-Roy • 19 h • info. : 422-5140.

### La Broquerie

- ✓ 6 juin • **Série 5x5 - Les incontournables acadiens et cajuns** • Le 100 NONS • Réjean Nicolas, Lynne Brémault Parent, Antoinette Ayotte et Danielle Gagnon • 20 h • info. : 231-7036.

### Lorette

- ✓ 30 mai • **Le Moustique acoustique** • Comité culturel • en vedette : Geneviève Toupin et Benoit Morier • 20 h • 610, promenade River • info. : 878-3922.
- ✓ 12 et 13 juin • **Tournoi de golf** • CUSB • Le tournoi de golf des anciens et anciennes du CUSB • Golf Lorette • inscriptions : 237-1818 poste 285.

### Notre-Dame-de-Lourdes

- ✓ 25 mai • **AGA / Comité culturel de Lourdes** • 19 h • Centre Dom Benoît.
- ✓ 8 juin • **Foire de la petite enfance** • DSFM • pour les familles ayant un enfant né en 2005 et 2006 • gymnase de l'école élémentaire Notre-Dame-de-Lourdes • info. : 878-9399.

### Manitoba

- ✓ 3 juin • **Tournée racontée Gabrielle-Roy** • La Maison Gabrielle-Roy • 9 h • région de La Montagne • billets : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.

### Saint-Boniface

- ✓ 20 mai • **AGA / Corporation Maison Gabrielle-Roy inc.** • 19 h • 375, rue Deschambault • info. : 231-3853.
- ✓ 21 mai • **Gala / Festival des vidéastes du Manitoba** • Le sport dans ta communauté • 18 h 30 • Salle Martial-Caron • CUSB • 200, avenue de la Cathédrale.
- ✓ 21 mai • **Le Festival des lectures éclatées** • Le Cercle Molière • 2e lecture • *Hommage à Gabrielle-Roy* • 20 h • Théâtre de la Chapelle • 825, rue Saint-Joseph • info. : 233-8053.
- ✓ 21 mai • **Atelier / Se préparer pour une entrevue d'emploi** • Pluri-elles • 15 h et 18 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.
- ✓ 23 et 24 mai • **Portes ouvertes / Musée de Saint-Boniface** • 10 h à 18 h • 494, avenue Taché • info. : 237-4500.
- ✓ 23 et 24 mai • **Concert / Chorale des Blés au vent** • samedi : 20 h • dimanche : 14 h • CUSB • 200, avenue de la Cathédrale • info. et billets : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.
- ✓ 25 mai au 28 juillet • **Ligue de balle molle francophone** • Directeurat de l'activité sportive • Terrain du CUSB • 200, avenue de la Cathédrale • info. : 231-7012.
- ✓ 25 mai • **Soirée portes ouvertes / Centre culturel franco-manitobain** • 19 h à 21 h • 340, boulevard Provencher • info. : 233-8972.
- ✓ 26 mai • **Redéveloppement de la résidence des Missionnaires Oblates de Saint-Boniface** • session d'information • 18 h • 601, rue Aulneau • info. : 258-1053.
- ✓ 28 mai • **Atelier / Les stratégies de recherches d'emploi** • Pluri-elles • 15 h et 18 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.
- ✓ 28 mai • **AGA / Pluri-elles** • 18 h 30 • Salle académique • CUSB • 200, avenue de la Cathédrale • info. : 233-1735.
- ✓ 28 mai • **AGA / Société historique de Saint-Boniface** • 19 h 30 • Salon Empire • Centre du patrimoine • 340, boulevard Provencher • info. : 233-4888.
- ✓ 28 mai • **Le Festival des lectures éclatées 2009** • Le Cercle Molière • 3e lecture • *Le Diner de cons* • 20 h • Théâtre de la Chapelle • 825, rue Saint-Joseph • info. : 233-8053.
- ✓ 2 juin • **3e Soirée annuelle « BBQ et vins »**

Francofonds inc. • 17 h • Fort Gibraltar • 866, rue Saint-Joseph • billets : 237-5852.

- ✓ 4 juin • **AGA / L'Entre-temps des Franco-Manitobaines Inc.** • 18 h 45 • Salon Sportex • CUSB • 200, avenue de la Cathédrale • info. : 925-2550.
- ✓ 4 juin • **Grouille ou rouille** • Conseil des aînés 55+ • activités physiques, ateliers de bien-être et des kiosques • 8 h 30 • 200, avenue de la Cathédrale • billets : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.
- ✓ 4 juin • **Atelier / Planifier votre carrière** • Pluri-elles • 15 h et 18 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.
- ✓ 5 juin • **Quelques arpents de piège** • 17 h • Salle Antoine-Gaborieau • CCFM • 340, boulevard Provencher • info. : 233-8972.
- ✓ 9 juin • **AGA / Réseau action femmes** • 17 h 30 • Salle académique • CUSB • 200, avenue de la Cathédrale • info. : 231-7063.
- ✓ 20 août • **45e Omnium de golf des gens d'affaires francophones** • CDEM • Club de golf Saint-Boniface • inscriptions : 925-2835.

### Saint-Georges

- ✓ 23 mai • **Spectacle de Mariette Croteau** • Salle de l'église • billets : Caisse La Prairie.

### Saint-Jean-Baptiste

- ✓ 6 juin • **Vente de garage communautaire** • antiquités, encan silencieux et autres • 9 h à 15 h • Sous-sol de l'église • info. : 758-3339.

### Saint-Joseph

- ✓ 27 juin • **Jeux d'été 50+** • Fer à cheval, Pétanque, Sacs à fèves, Belgian bowling et Rondelle • info. : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.

### Saint-Lazare

- ✓ **Chapelet à l'Église** • les mardis • 12 h • Église de Saint-Lazare.
- ✓ 24 mai • **Boîte à chanson intergénérationnelle** • 19 h • Centre Fort Ellice.
- ✓ 29 au 31 mai • **Retraite pour adolescents et jeunes adultes** • la Théologie du corps selon Jean-Paul II.

### Saint-Pierre-Jolys

- ✓ 2 au 30 juin • **Cours / Entretien de logiciels informatiques** • les mardis • 19 h • Centre éducatif communautaire • 479, rue Turenne • inscriptions : 433-3004.
- ✓ 6 juin • **Vente de débarras** • info. : 433-7002.

### Sainte-Anne-des-Chênes

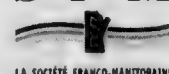
- ✓ 23 mai • **1er Marcheton annuel** • Fonds Marcel Connelly • 13 h • Hôtel de Sainte-Anne • info. : 422-8650.
- ✓ 25 mai • **Cabane de oiseau** • Comité culturel • venez construire et décorer une cabane à oiseau • 18 h • 112, avenue Centrale • info. : 422-8794.
- ✓ 28 mai • **11e tournoi annuel de golf** • Texas scramble • fonds Hôpital Ste-Anne • Oakwood Golf Course.
- ✓ 7 juin • **Thé printanier annuel** • Villa Youville inc. • 12 h • Café La Vérendrye.

### Winnipeg

- ✓ 21 mai • **Activité** • Les Éducatrices et Éducateurs Manitobains à la retraite • dîner au Conservatoire du parc Assiniboine • 11 h 30 • Parc Assiniboine • info. : 256-6013.
- ✓ 23 mai • **Réception de printemps du lieutenant-gouverneur** • organisée conjointement avec l'activité « Portes ouvertes » de l'Heritage Winnipeg • 13 h à 14 h 30.
- ✓ 4 juin • **Surboom 2009** • DSFM • 19 h • Investors Group Athletic Centre • Université du Manitoba • info. : 878-2147 poste 223.
- ✓ 8 juin • **Soirée franco-fun avec les Goldeyes** • sections francophones : E, D, S, T • Stade Canwest • info. : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.

Pour faire la promotion d'un événement communautaire (organisé de préférence en français par un organisme sans but lucratif et s'adressant à un public francophone), faites parvenir l'information au 233-ALLÔ avant midi le jeudi précédant la date de parution.

S F M



LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9  
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017  
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo





## PROGRAMMATION

### ÉCOLE DES JEUNES ARTISTES

Artistes en herbe,  
venez exercer vos talents  
sur le thème  
« Le monde  
qui nous entoure »

#### Renseignements et inscriptions :

Colette Balcaen,  
232, rue Notre-Dame,  
Winnipeg (Manitoba) R2H 0C3,  
Tél. : 204 233-3052  
Téléc. : 204 233-2146  
Courriel : colette\_balcaen@shaw.ca



#### Sessions à venir : ÉTÉ 2009

Première session : 6 au 10 juillet de 9 h 30 à 12 h

Deuxième session : 6 au 10 juillet de 13 h à 15 h 30

Troisième session : 17 au 21 août de 9 h 30 à 12 h

Quatrième session : 17 au 21 août de 13 h à 15 h 30

Tarif : 60 \$ par session (5 classes)

Le tarif inclut tout le matériel pour chaque enfant.

## SOIRÉE PORTES OUVERTES AU CCFM

Venez vous informer et partager vos idées  
lors de la soirée portes ouvertes, **CHEZ VOUS**, au CCFM

**le lundi 25 mai de 19 h à 21 h**

Le Conseil d'administration, la direction et le personnel  
seront heureux de vous accueillir.

Venez nombreux!

Des rafraîchissements seront servis.

Le Conseil d'administration du CCFM souhaite profiter de cette soirée portes ouvertes pour rappeler la vision et les grands axes du plan stratégique 2008-2012 du CCFM.

(La vision met en avant un état futur et souhaitable pour l'organisme, une position qu'elle s'efforcera d'atteindre durant les cinq prochaines années. Ainsi, la vision encadre les objectifs stratégiques à retenir pour cette période de temps)

Vision du CCFM : « Notre leadership dans le secteur culturel et nos services professionnels font du CCFM le partenaire et le site privilégié pour l'activité culturelle et artistique en français au Manitoba »

#### Axes du plan stratégique 2008/2012 :

- Objectif n° 1 : Accroître et diversifier la programmation
- Objectif n° 2 : Fournir un établissement et des lieux sécuritaires, accessibles et appropriés pour la tenue d'événements et d'activités culturelles, artistiques et communautaires
- Objectif n° 3 : Exercer un rôle de leadership du secteur culturel
- Objectif n° 4 : Rehausser la visibilité du CCFM auprès de la population manitobaine
- Objectif n° 5 : Fournir des services professionnels et en assurer la continuité
- Objectif n° 6 : Assurer la stabilité financière du CCFM



### Mardi Jazz

Le rendez-vous des fanatiques  
de jazz à Winnipeg depuis plus  
de 20 ans.

Tous les mardis à 20 h 30  
Salle Antoine Gaborieau

2 JUIN	Phil Collins (trompette)
9 JUIN	Ben Dietschi (saxophone)
16 JUIN	Luisa d'Abramo (chanteuse)
23 JUIN	Michelle Grégoire (piano)
30 JUIN	David Hasselfield (saxophone)
7 JUILLET	John Pittman (trompette)
14 JUILLET	Steve Kirby (bassiste)
21 JUILLET	Will Bonness (piano)
28 JUILLET	Helen White (chanteuse)
4 AOÛT	Drasko Kecman (saxophone)
11 AOÛT	Jeff Presslaff (piano)
18 AOÛT	Rosemarie Todaschuk (chanteuse)
25 AOÛT	Brian Klowak (saxophone)

## Fête de la MUSIQUE



Alliance

Le Centre culturel franco-manitobain  
et l'Alliance française du Manitoba  
vous invitent à une célébration  
mondiale des talents musicaux.



GRATUIT

Le dimanche 21 juin 2009  
de 12 h à 22 h, au CCFM

Deuxième scène rue Corydon  
de 15 h 30 à 20 h



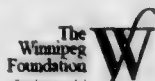
Patrimoine

canadien

Canadien

Heritage

Manitoba



## FOLKLORAMA

Folklorama célèbre 40 ans!  
Ça se fête! Musiciens, musiciennes,  
danseurs, danseuses et artistes  
feront rayonner,  
cette année encore, notre culture au  
pavillon canadien-français  
dans ce festival multiculturel.

Tous les jours, du 9 au 15 août,  
3 spectacles à 18 h 45, 20 h 15 et 21 h 45  
Pavillon ouvert de 18 h à 23 h



## QUELQUES ARPENTS DE PIÈGE

Dernier jeu  
avant la pause d'été

Le vendredi 5 juin  
à 17 h  
Salle Antoine Gaborieau



## LA FÊTE DE LA SAINT-JEAN-BAPTISTE



Un pique-nique familial  
qui réunit petits et grands

Le mercredi 24 juin  
de 11 h à 13 h  
au Parc Provencher, GRATUIT



## EXPOSITION

Aija Aleksandra Svenne,

Une même écriture,  
œuvre sur papiers et toiles

Du 22 mai au 26 juillet 2009  
à la Galerie du CCFM



340, boulevard Provencher | Saint-Boniface (Manitoba) | R2H 0G7 | Tél. : 233-8972 | Téléc. : 233-3324 | www.ccfm.mb.ca



BASEBALL

# Maxime Poulin à Edmonton

Libéré par les Goldeyes l'été dernier, c'est avec nostalgie que Maxime Poulin s'est envolé pour Edmonton. Le joueur d'arrêt-court débute une nouvelle carrière au sein de la Golden Baseball League.



## La Soirée CHOCOLATÉE



LE JEUDI 4 JUIN 2009  
19 H

CENTRE DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL SAINT-BONIFACE

BILLETS : 60 \$ CHACUN

Appelez 204.237.2067

Ou visitez [www.saintboniface.ca/francais/](http://www.saintboniface.ca/francais/)

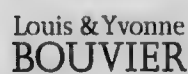
\*\*\*\*\*

### SITE DE VENTE AUX ENCHÈRES DE LA SOIRÉE CHOCOLATÉE

Visitez le site [www.saintboniface.ca/francais/soiree](http://www.saintboniface.ca/francais/soiree)  
à compter du jeudi 21 mai 2009 pour faire une offre en ligne  
pour les prix offerts à La Soirée chocolatée.

Les fonds recueillis serviront à appuyer la recherche médicale  
et les soins aux patients à l'Hôpital Saint-Boniface.

Merci à tous les commanditaires



Service de design gracieuseté de Relish Design Studio.  
Service d'imprimerie gracieuseté de The Prolific Group.



Archives La Liberté

Le joueur de baseball Maxime Poulin débute une nouvelle carrière au sein de la Golden Baseball League, en Alberta.

Patricia BITU TSHIKUDI

Le dépaysement et l'éloignement rendent l'expérience un peu difficile.

Courtisé par l'entraîneur des Capitals d'Edmonton, Brant Bowears, Maxime Poulin s'est laissé tenter par une nouvelle expérience albertaine après la défection des Goldeyes. Il débute sa première saison au sein des Capitals d'Edmonton le 21 mai après huit années passées auprès des Goldeyes.

« J'ai signé un contrat d'un an avec possibilité de prolongement d'une année avec les Capitals d'Edmonton, explique le joueur. Les Goldeyes ont fait le choix de ne pas renouveler mon contrat. Je pense qu'ils souhaitaient prendre une nouvelle direction. »

Après huit saisons passées avec les Goldeyes, le contrat du joueur de 32 ans qui espérait joindre le rang des vétérans de l'équipe winnipegoise n'a pas été renouvelé. L'expérience laisse un souvenir amer au joueur.

« Personne ne m'a expliqué les raisons de ma libération, explique Maxime Poulin. J'ai reçu une lettre de remerciements par la poste et un coup de fil. Après huit saisons au sein de l'équipe, je trouve que ça manque un peu de professionnalisme. J'aurais aimé continuer ma carrière ici pendant au moins trois ou quatre ans, mais bon... les choses se sont passées différemment. C'est décevant. »

Avant de se voir offrir une place au sein des Capitals d'Edmonton, c'est vers Ottawa que Maxime Poulin tournait ses espoirs. Le destin en a décidé autrement.

« Au début, j'étais censé aller jouer pour une équipe à Ottawa, mais l'équipe a fait faillite. À l'époque, j'étais déçu, mais finalement, je suis content qu'Edmonton m'ait approché », se réjouit l'athlète.

### Loin de chez soi

Installé à Edmonton depuis le 8 mai, Maxime Poulin n'a pas laissé derrière lui qu'une horde de fans. Il a aussi mis sa vie entre parenthèses.

« C'est un grand changement dans ma vie et dans ma carrière, assure le joueur de baseball. J'ai mis ma maison à vendre, c'est tout un changement. »

« J'ai le sentiment de ne pas être à la maison, explique Maxime Poulin. J'ai l'impression de partir sur la route et que je ne reviendrai plus jamais à Winnipeg. L'expérience va être différente. »

« Côté salaire, c'est un peu mieux que ce que j'avais à Winnipeg, mais ce n'est pas une grosse différence, poursuit Maxime Poulin. Ce n'est pas le salaire qui a motivé ma décision. À Winnipeg j'avais des commanditaires qui m'aidaient, alors qu'ici, je vais devoir un peu recommencer. »

Il tient toutefois à « remercier les fans francophones » qui l'ont suivi depuis ses débuts il y a huit ans.

« Je me souviens quand j'ai commencé, il n'y avait pas beaucoup de francophones qui venaient assister aux matchs, souligne le joueur d'arrêt-court. L'année dernière, plusieurs francophones sont venus voir les matchs, c'est vraiment l'un à voir. »

Il espère que son expérience au sein des Goldeyes contribuera au succès de sa nouvelle équipe.

« Il y a beaucoup de jeunes dans ma nouvelle équipe. Je travaille fort et quand les autres joueurs verront mon enthousiasme, ils vont se rendre compte du bagage que j'apporte, explique Maxime Poulin. On m'a donné de nouvelles responsabilités sur le terrain. Je pense que l'équipe et mon nouvel entraîneur me font plus confiance en tant que joueur. »

Maxime Poulin garde toutefois espoir de revenir jouer à Winnipeg un jour.

« J'ai toujours eu des problèmes avec l'entraîneur en chef, ça n'a pas aidé ma situation, mais je demeure en bons termes avec la direction. J'aimerais bien finir ma carrière avec les Goldeyes », conclut le joueur.

Basée à Dublin en Californie, la Golden Baseball League est une ligue professionnelle de baseball indépendante fondée en 2004. Elle compte neuf équipes dont certaines sont américaines, canadiennes et mexicaines.

Selon leur expérience et leur talent, les joueurs sont payés entre 1 000 \$ et 3 000 \$ par mois.



LORETTE

# Concert de salon

Patricia BITU TSHIKUDI

Lorette a trouvé un nouveau moyen de réunir les membres de la communauté pour faire la fête. Son comité culturel organise *Le moustique acoustique*, le 30 mai. (1)

Il s'agit d'un spectacle-maison intime au cours duquel la chanteuse Geneviève Toupin et le chanteur Benoit Morier se produiront.

« C'est un spectacle tout simple dans le salon de quelqu'un, explique la présidente du comité culturel, Lucie Grégoire-Chartier. L'idée, c'est de revivre une soirée dans le style des soirées canadiennes-françaises de l'époque. Ça fait partie de notre culture et on essaie de ramener ça aux gens. »

*Le moustique Acoustique* fait en quelque sorte écho à la soirée *Ding dong* organisée en mars pour permettre aux résidents de la communauté de se rencontrer.

« On a beaucoup aimé l'expérience de la soirée *Ding dong*, on a donc voulu refaire quelque chose de semblable, mais qui serait, cette fois-ci, ouvert à tous », explique

le vice-président du comité culturel de Lorette, Pierre Tétrault.

Pourquoi nommer la soirée *Le moustique Acoustique* ?

« On cherchait un nom qui ne serait pas *plate*, explique Pierre Tétrault. On a pensé à une maison de Lorette qui se transformerait en café pour un soir. Et ce café s'appellerait *Le moustique acoustique*. Le moustique parce qu'on est près de la rivière Seine et qu'il y a pas mal de moustiques en été. Moustique aussi parce que le concept de la soirée peut piquer la curiosité. Et enfin acoustique, simplement parce que ce sera une soirée simple et intime. »

Les organisateurs de l'événement souhaitent en faire une tradition à Lorette.

« On va essayer d'en organiser au moins deux par année, explique Pierre Tétrault. L'idée, c'est de faire venir des artistes locaux à Lorette. »

« On a choisi d'inviter Geneviève Toupin car mon épouse l'avait rencontrés il y a quelques temps. Elle avait vraiment aimé son spectacle et son style musical. Quand on parle du concept à Geneviève, elle a tout de suite accepté de venir. »

Pour le vice-président du comité culturel, ce type de soirées est indispensable pour faire se réunir les membres de la communauté.

« Le français est très important pour mon épouse et moi. Quand nous sommes arrivés à Lorette il y a sept ou huit ans, on a trouvé qu'il y avait le potentiel nécessaire pour faire des choses. Mais il manquait des occasions de célébrer en français. »

Il poursuit en expliquant qu'une initiative comme *Le moustique acoustique* contribuera à faire connaître des artistes locaux dans la communauté.

« Je trouve ça triste qu'on ait tellement de talents à Lorette et au Manitoba en général, mais qu'on ne leur donne pas assez la chance de faire des spectacles, dit-il. Organiser des spectacles pour 200 personnes, ce n'est pas réaliste, mais en organiser pour une quarantaine de personnes, c'est possible. »

(1) Présenté au 610, Promenade Rivière à 20 h 30. Billets : 10 \$. La soirée sera suivie d'un party ouvert à tous. Les œuvres de l'artiste visuel Mathieu Bohémier seront exposées. Info : Pierre au 878-3922.

## Trois médailles d'or pour Gabrielle



photo : Gracieuseté Colin Stark

La gymnaste franco-manitobaine du club Panthers, Gabrielle May, a de quoi être fière. Elle a remporté trois médailles d'or, en barres, cheval et poutre, aux Championnats de l'Ouest canadien qui avaient lieu à Winnipeg du 30 avril au 2 mai.

Elle s'est aussi placée deuxième de sa catégorie, la national ouverte, sur l'ensemble des agrès. Plus de 400 athlètes participaient à la compétition, toutes catégories confondues.

Motivée par ses résultats, elle se prépare maintenant pour les Championnats canadiens, avec trois autres gymnastes du club, dont la francophone Melissa Clark. La compétition nationale aura lieu la première semaine de juin, à Hamilton en Ontario.

« Ce sera difficile car elle sera dans la catégorie sénior haute performance, avec les meilleures du Canada, mais les résultats de la compétition de l'Ouest donnent de l'espoir », confie l'entraîneur du club Panthers, Héléne Desmarais.

Par ailleurs, Héléne Desmarais souhaite aussi souligner la médaille de bronze obtenue par Chelsea Arnaud à la poutre, dans la catégorie pré-novices espoirs nationales.

« C'est vraiment fantastique, car c'est la première année qu'elle fait de la compétition, souligne Héléne Desmarais. Habituellement, non seulement on ne va pas aux Championnats de l'Ouest la première année, mais de plus on ne gagne pas de médaille à la première participation! »

C'EST VOTRE BILLET

SIGNEZ-LE

VÉRIFIEZ  
VOS NUMÉROS

RÉCUPÉREZ VOTRE  
COUPON DE VALIDATION  
ET VOTRE BILLET

Protégez votre billet en écrivant  
votre nom à l'endos de chaque billet  
que vous achetez.

Vérifiez vos numéros auprès  
de n'importe quel point de vente de  
billets de loterie ou sur le site Web  
[www.mlc.mb.ca/MLC/index\\_french.php](http://www.mlc.mb.ca/MLC/index_french.php).

Votre transaction sera  
ainsi officielle.



[www.mlc.mb.ca](http://www.mlc.mb.ca)

MANITOBA  
LOTTERIES  
CORPORATION

N'oubliez pas... ce n'est qu'un jeu!

Saviez-vous que la chanson  
*La Promesse* du groupe manitobain  
*Ya Ketchose* raconte la  
résistance des Métis à Batoche?

le mal de la  
chanson  
d'ici

Pendant le mois de mai, suivez  
Radio Canada pour en savoir  
davantage sur *Ya Ketchose*  
et d'autres artistes de l'Ouest.  
Ils sont en vedette  
à la radio, à la télévision  
et dans le Web.

[RadioCanada.ca/manitoba](http://RadioCanada.ca/manitoba)

ANIM

Alliance nationale de  
l'industrie musicale



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET



# BONMONDE.ca

Fiche d'inscription  
(aussi disponible en ligne)

une **OUVERTURE**  
sur le monde  
**CULTUREL** du  
**MANITOBA**

Nom de l'artiste/groupe/organisation : \_\_\_\_\_

Moyen(s) de communication (téléphone, adresse, courriel, télécopieur) : \_\_\_\_\_

Discipline (arts visuels, théâtre, artisanat, etc.) : \_\_\_\_\_

Spécialité (comédien.ne, guitariste, poète, etc.) : \_\_\_\_\_

Biographie (SVP utiliser une page séparée)

Photo (envoyer une photo numérique si possible)

Faire parvenir avant le 22 juin à Daniel ou Cherylne aux coordonnées suivantes :

Téléphone : 1 204 918-0158 Sans frais : 1 866 816-9457

Télécopieur : 1 204 925-8380

Courriel : [bonmonde@acfm.ca](mailto:bonmonde@acfm.ca)

ou en personne à votre organisme culturel préféré

ou votre agent du réseau communautaire

*Vous êtes la clé!*



Association culturelle franco-manitobaine  
614, rue Des Meurons, bureau 244  
Saint-Boniface (MB) R2H 2P9



SAINT-GEORGES

# Une soirée country

Premier spectacle de *country* et premier concert  
de la chorale : Saint-Georges sera animé  
par la nouveauté le samedi 23 mai.

Camille SÉGUY

Le comité culturel Chateauguay, à Saint-Georges, organise un spectacle de chansons *country* le samedi 23 mai, à 18 h 30, dans le sous-sol de l'église.

« C'est rare que nous proposons du *country* dans nos spectacles, souligne la présidente du comité culturel, Ginette Vincent. L'objectif est de faire venir une autre clientèle à nos activités. »

Le spectacle sera assuré par l'auteure-compositrice-interprète québécoise Mariette Croteau, qui s'est spécialisée dans la chanson *country*.

« Mariette Croteau a été invitée par la Fédération des aînés franco-manitobains (FAFM), et celle-ci a proposé ensuite aux villages de la recevoir aussi; précise Ginette Vincent. Ça permet de réduire les frais, et ça met de la vie dans nos villages. »

L'artiste québécoise sera aussi en spectacle à l'Accueil colombien, à Saint-Boniface, le jeudi 21 mai à 14 h; à Saint-Laurent le vendredi 22 mai à 19 h 30; et à Saint-Léon le dimanche 24 mai à 18 h.

À Saint-Georges, son spectacle sera précédé d'un concert de la nouvelle chorale communautaire de Saint-Georges, dirigée par Odile Dubé.

« Notre nouvelle chorale rassemble déjà 25 membres de tous les âges, et ça continue d'augmenter, se réjouit Ginette Vincent. Elle a commencé en mars, et ce sera la première fois qu'elle chante en public. »

Pour son premier concert, la chorale de Saint-Georges a prévu un pot pourri de chansons d'hier à aujourd'hui.

La soirée sera aussi l'occasion d'un prélèvement de fonds, pour soutenir deux personnes malades de la communauté.

« Ce prélèvement de fonds est une idée de la chorale, précise Ginette Vincent. C'est encourageant pour eux de chanter pour une cause. Une partie des billets d'entrée, à 10 \$, leur sera reversée, et il y aura un encan silencieux. »

Les billets sont en vente à la Caisse populaire et à la bibliothèque de Saint-Georges, ou à la porte le soir du spectacle. Renseignements au (204) 367-9970.

EXPOSITION MARILYN MONROE

# Regardez-moi dans les yeux

Le Musée des beaux arts de Winnipeg célèbre la vie et la carrière  
de Marilyn Monroe, lors d'une soirée mondaine, le 29 mai.

Stéphane LAJOIE

Le 1er juin marquera l'anniversaire de naissance de l'icône américaine Marilyn Monroe. Pour célébrer l'événement, le Musée des beaux arts de Winnipeg offrira le vendredi 29 mai, de 20 h à 23 h, une soirée mondaine mettant en valeur l'exposition *Marilyn Monroe: Life as a Legend*.

« Marilyn Monroe était une personne stupéfiante, une femme de caractère qui n'a pas eu la vie facile, dit la conservatrice en chef du Musée, Helen Delacretaz. Ce que nous avons créé avec l'exposition, c'est une frise chronologique de Marilyn. De ses modestes débuts de modèle jusqu'à sa mort controversée, elle a captivé l'attention du public. Cette exposition rend hommage à son innocence, son charme, ses courbes et ses imperfections. »

Les visiteurs peuvent admirer les images du photographe de charme Bernard of Hollywood, celui qui a vu en Norma Jeane, l'étincelle de la célébrité. C'est grâce à ses photos que la jeune femme a attiré le regard de la 20th Century Fox, qui lui a offert un contrat en 1946. Norma Jeane débarquait à Century City, Marilyn Monroe était née.

« La personnalité de Marilyn a inspiré de nombreux artistes, écrivains et producteurs, dit Helen Delacretaz. Au fil des photographies, les gens redécouvrent cette femme qui aimait être adulée,



photo : Stéphane Lajoie

L'œuvre d'Antonio de Felipe émet un sentiment de nostalgie, aux couleurs de la culture populaire des années 1960.

mais détestait cette image de «dumb blonde» qui lui collait à la peau. Des images de Milton Greene aux peintures pop d'Andy Warhol, Marilyn Monroe ne laisse personne indifférent. »

L'exposition retrace les grands moments de la vie de Marilyn Monroe. Les photographies de l'actrice prises en compagnie de son mari Arthur Miller contrastent avec celles de la première édition du magazine Playboy de 1953: Brunette ou blonde, vêtue d'une robe de bal ou complètement nue, Marilyn fait tourner les têtes.

« Les visiteurs ont la chance d'admirer des œuvres contemporaines qui s'inspirent de la féminité et de la naïveté des photographies des années 1950, dit Helen Delacretaz. Des artistes comme Corinna Holthausen, utilise les photos de Marilyn pour décrier le retouchage digital actuel. Avec les années, l'image de Marilyn Monroe est devenue plus vraie que nature, lui donnant une immortalité visuelle. »

Face à cette immortalité bien illusoire, l'artiste Christian Blau ramène les visiteurs sur terre avec son œuvre *Over Exposure*. Deux toiles vieillies côte à côte, l'une montrant une jeune Norma Jeane aux cheveux bruns, l'autre dévoilant le visage glacial de Marilyn Monroe sur la table d'autopsie. Une œuvre de réalité montrant les extrêmes de la célébrité.

De la vie à la mort, l'exposition *Marilyn Monroe: Life as a Legend* est un délice pour les yeux, une porte ouverte sur les coulisses de l'art et du pouvoir. Actrice, chanteuse, modèle, symbole sexuel et muse, la blonde bombshell séduit toujours, peu importe l'âge.

Il est possible de visiter l'exposition jusqu'au 7 juin. L'admission générale est 8 \$. Pour la soirée du 29 mai, le prix d'entrée de 25 \$ inclut une visite guidée et un léger goûter, le tout au son de la musique de DJ Hunnicutt.

## SOIRÉE FRANCO-FUN

avec les



Hymne national  
bilingue

Graphiques  
bilingues sur le  
grand écran

Annonceur  
francophone

Groupe musical  
francophone

Équipe  
francophone de  
baseball buddies

Feux d'artifice

Le 8 juin 2009  
Stade Canwest

Info: 233-ALLÔ (2556) / 1-800-665-4443

Billets : 10 \$ - commander auprès de Paul - 956-3239  
/ préciser les sections francophones E,D,S,T



Chambre de commerce  
francophone de Saint-Boniface

SFM  
Société Franco-Manitobaine

Festival du Voyageur

bon!

LIBERTÉ

Le Centre  
d'activités  
sportives

CDM

ANIM

MANITOBA

FRANCOFONDS

RIEL

Saviez-vous que le nom du  
groupe The Duhks est inspiré  
du personnage de Disney,  
Scrooge McDuck?

le mal de la  
chanson  
d'ici

Pendant le mois de mai suivez  
Radio Canada pour en savoir  
davantage sur The Duhks  
et d'autres artistes de l'Ouest.  
Ils sont en vedette  
à la radio, à la télévision  
et dans le Web.  
Radio Canada.ca/manitoba

ANIM

Alliance nationale de  
l'industrie musicale



RADIO TÉLÉVISION INTERNET



## ■ BADMINTON

# Performance exceptionnelle

Daniel BAHUAUD  
DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

Nault du Collège régional Gabrielle-Roy (CRGR) qui ont préparé les horaires. »

### 7e année

Les élèves des 7e et 8e années, ainsi que des 9e et 10e années de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) ont participé, le 1er mai et 28 avril respectivement, au Championnat divisionnaire de badminton.

Selon le coordonnateur sportif de la DSFM, Luc Therrien, les deux volets de la compétition se sont avérés un franc succès. « Tout a marché comme sur des roulettes, déclare-t-il. Les matchs des 7e et 8e ont terminé à l'heure prévue. Ceux de la 9e année ont duré plus longtemps, en raison du niveau du jeu. Les élèves qui s'affrontaient jouaient tellement bien qu'ils arrivaient plus difficilement à faire des points! J'ai visité plusieurs sites où jouaient les jeunes des 9e et 10e années, et c'était impressionnant. J'étais également responsable du championnat double des 7e et 8e années. La qualité du jeu était exceptionnelle. Les élèves ont joué à un niveau élevé. »

Le Championnat, qui regroupait les écoles urbaines et rurales, a demandé beaucoup de coordination entre enseignants d'éducation physique, avant et durant l'événement. « Plusieurs sites étaient hôtes au Championnat (1), explique Luc Therrien. Il fallait beaucoup d'enseignants pour bien gérer les sites et assurer chaque série des matchs de rondes. Les élèves bénévoles, tous de niveau secondaire, ont fait du beau travail pour appuyer l'équipe. Et n'oublions pas le travail de coordination dans le domaine du transport, aspect clé qu'on ne souligne pas assez souvent. La performance du personnel était tout aussi impressionnante que celle des élèves. Au nom de la DSFM, je remercie tous les entraîneurs, les enseignants d'éducation physique et les enseignants titulaires, les bénévoles et les écoles participantes qui ont assuré le succès du Championnat. Un merci tout spécial à Lisa Gosselin de l'École communautaire Réal-Bérard et Guylaine

Marie-Josée David de l'École Noël-Ritchot a remporté la première place dans la catégorie simple féminin. Son camarade de classe, Danick Morin, a remporté la catégorie simple masculin.

L'École Lacerte a gagné dans la catégorie double masculin, grâce au jeu de Jérémy Beaulieu et Antoine Allard. Côté féminin, ce sont Catherine Comte et Geneviève Forest de l'École Précieux-Sang qui ont accédé au sommet. L'équipe double mixte du Collège Louis-Riel (CLR), composée de Danielle Desrochers et Joshua Lazarenko a obtenu la victoire.

L'École Lacerte a été nommée *École championne* pour son pointage cumulé de 36 points. L'École Noël-Ritchot a cependant obtenu la plus haute moyenne de points par élève, soit 1,9 point.

### 8e année

Camille Beauchemin de l'École Lacerte est gagnante de la catégorie simple féminin. Hugo Ledorze du Centre scolaire Léo-Rémillard a remporté la catégorie simple masculin. L'École Lagimodière a été la plus performante dans la catégorie double féminin, grâce au jeu de Gabrielle Marquis et Janelle St-Jean. Côté double masculin, c'est l'École Noël-Ritchot qu'il faut acclamer, grâce au jeu de Zacharie Fowler et Ron Boulet. Dans la catégorie double mixte, ce sont France Svistovski et Colin Rémillard du CLR qui ont remporté la victoire.

Le CLR a été nommé *École championne* pour son pointage cumulé de 38 points. L'École Noël-Ritchot a cependant obtenu la plus haute moyenne de points par élève, soit 0,8 point.

### 9e année

C'est Kathrine Desautels, du CLR, qui a remporté la catégorie simple féminin. Côté masculin, c'est Colin Fiola, également du



photo : Daniel Bahuaud

Les élèves ont joué à un niveau élevé lors du Championnat divisionnaire de badminton.

CLR, qui a remporté la catégorie simple.

Jenna Gilmore et Courtney Barnabé de l'École régionale Saint-Jean-Baptiste (ERSJB) se sont rangées au premier rang des équipes double féminin. Denys Chartrand et Diego Guzman du CLR ont remporté la catégorie double masculin. Kristina Tétrault et Marc Simonin de l'École Pointe-des-Chênes ont remporté la catégorie double mixte.

Le CLR a été nommé *École championne* pour son pointage d'équipe de 48 points. L'ERSJB a obtenu la plus haute moyenne de points par élève, soit 2,0 points.

### 10e année

L'ERSJB a remporté la catégorie simple féminin, grâce au jeu de Karine Sabourin. La

performance de Patrick Lagassé du CRGR lui a valu la première place dans la catégorie simple masculin. Côté double masculin, ce sont Joël Lussier et Marc Welts du CLR qui ont obtenu la première place. Kaelyn Sabourin et Stéphanie Rempel de l'ERSJB ont gagné en double féminin. Et finalement, en double mixte, Marie Graff et Éric Vandal du CLR ont remporté le tournoi.

Le CLR a été nommé *École championne* pour son pointage d'équipe de 46 points. L'ERSJB a obtenu la plus haute moyenne de points par élève, soit 3,8 points.

(1) Les matchs du Championnat ont eu lieu au Centre d'arts et de technologie Louis-Riel, au Centre scolaire Léo-Rémillard, au Collège Louis-Riel, au Collège universitaire de Saint-Boniface et à l'École Précieux-Sang.

## ACTIVITÉS SCOLAIRES

**28 mai** • Concours de littéracie de l'École Roméo-Dallaire. Tous les parents sont invités. 14 h.

**29 mai** • Jeux juniors, au parc Maple Grove de Winnipeg, pour les élèves de la 4e à la 6e année.

**4 juin** • Le Surbourn, pour les élèves de la 4e à la 7e année, au Centre athlétique Investors Group, à l'Université du Manitoba. Ouvert à tous. Entrée gratuite! 19 h.

**8 juin** • Championnat d'athlétisme pour les élèves des 7e et 8e années.

## POUR LES PARENTS

**26 mai** • Soirée de choix d'instruments pour les élèves d'harmonie du Collège régional

Gabrielle-Roy (CRGR) et des écoles Lagimodière, Noël-Ritchot et Sainte-Agathe. L'événement se fera sous l'expertise de Long & McQuade, au gymnase du CRGR. 18 h à 18 h 30 : CRGR. 18 h 30 à 19 h : École Lagimodière. 19 h à 19 h 30 : École Noël-Ritchot. 19 h 30 à 20 h : École Sainte-Agathe.

**10 juin** • Réunion du Comité scolaire de l'École Taché. 18 h 30 au Centre de ressources.

## COMMISSION SCOLAIRE

**27 mai** • Réunion de la commission scolaire franco-manitobaine, au bureau divisionnaire à Lorette. 19 h.

**17 juin** • Réunion de la commission scolaire franco-manitobaine, au bureau divisionnaire à Lorette. 19 h.

## CONGÉS

**22 mai** • Journée d'administration à l'École La Source.

**15 juin** • Journée d'administration au Centre scolaire Léo-Rémillard, et aux écoles Christine-Lespérance, Lacerte, Pointe-des-Chênes, Précieux-Sang, Roméo-Dallaire et Taché.

**19 juin** • Journée d'administration à l'École Saint-Georges.

**26 juin** • Journée d'administration aux écoles Jours-de-Plaine et Saint-Lazare.

**29 juin** • Journée d'administration aux écoles Jours-de-Plaine et Saint-Jean-Baptiste.

**30 juin** • Bonnes vacances!

## AVIS AUX DIRECTIONS, PERSONNEL ET PARENTS DE LA DSFM

Le babillard DSFM sera à **votre** disposition! Vous voulez faire la promotion de vos événements scolaires tels que les rencontres de comités scolaires, dates de congés d'école, concerts et spectacles? C'est facile! Vous n'avez qu'à faire parvenir l'information au 231-7000, poste 375, ou au 1 800 523-3355, ou encore à dansnosecoles@shaw.ca avant 12 h le mercredi précédant la date de parution.

À noter



■ ÉCOLE RÉGIONALE SAINT-JEAN-BAPTISTE

## Petit train va loin

Daniel BAHUAUD  
SAINT-JEAN-BAPTISTE

Pour la deuxième année d'affilée, l'équipe de badminton Varsity de l'École régionale Saint-Jean-Baptiste (ERSJB) a remporté la troisième place au Championnat provincial de l'Association d'athlétisme des écoles secondaires du Manitoba (MHSAA).

« C'est toute une réalisation, déclare l'enseignant d'éducation physique Marc Morin. Nous sommes une petite école. L'ERSJB compte 56 élèves de niveau secondaire. De ce nombre, 14 élèves font partie de l'équipe, pour devenir des joueurs qualifiés pour le Championnat provincial. C'est déjà en soit un accomplissement raisonnable pour bien des écoles de notre taille. Mais quand je pense que nous nous sommes classés juste derrière le Collège Louis-Riel, qui compte près de 600 élèves, ainsi que l'Institut collégial Miles Macdonnell, qui compte 1 000 élèves, je suis très fier de nos athlètes. »

Huit équipes de l'ERSJB ont participé au championnat, dans les catégories simple et double. Cinq se sont rendues en finale. Karine Sabourin a terminé en quatrième place dans la catégorie simple féminin. Et le duo d'Alexis Remillard et Mélanie Marion a obtenu la troisième place dans la catégorie double féminin.

« J'étais agréablement surprise, déclare Mélanie Marion, athlète en 11e année. Il y avait de très bonnes équipes. Les matchs étaient intenses, agressifs. »

« J'ai beaucoup appris, parce que le niveau du jeu était élevé, ajoute Alexis Remillard, en 11e année. J'ai hâte de revenir l'année prochaine, armé de nouvelles astuces. »

Quant aux autres membres de l'équipe, Yannick Bouchard s'est rendu en 5e/6e place et deux autres équipes, soit celles de Nicolas Brais et Myriam Damphousse, ainsi que Maya Lafond et Réanne Bérard, ont terminé en 7e/8e place.

« Nous avons une tradition du badminton, fait remarquer Marc Morin. Peut-être parce que notre gymnase est trop petit pour le basket-ball. Par conséquent, nous faisons du badminton plus tôt dans l'année, dès la fin de la saison de volley-ball. Et puis notre entraîneur, Sheldon Bouchard, est très dévoué. Il revient année après année aider les jeunes. »

« Les jeunes ont mérité leur position finale au championnat, déclare Sheldon Bouchard. Je suis fier de leur effort. Ils ont fait un travail impressionnant. »

« D'autant plus que l'équipe devait composer avec la réalité inquiétante de l'inondation de la rivière Rouge », fait remarquer Marc Morin.

Les concurrents, eux aussi, se disent



Photo : Gracieuseté École régionale Saint-Jean-Baptiste

L'équipe de badminton Varsity de l'École régionale Saint-Jean-Baptiste. Rangée du haut, de gauche à droite : Daniel Duval, Alexis Remillard, Mélanie Marion, Michele Lavallée, Nicolas Brais, Maya Lafond, Réanne Bérard, Yannick Bouchard et Kaelyn Sabourin. Rangée du bas, de gauche à droite : Richmond Delorme, Myriam Damphousse, Sheldon Bouchard, Karine Sabourin et Stéphanie Rempel. Absents de la photo : Yanérick Leclair et Alain Damphousse.

impressionnés. « L'ERSJB continue de nous surprendre, affirme une athlète du Collège Louis-Riel, Yesha Raval. Leur programme de

badminton est bien développé. Et je trouve cela très positif. J'espère que leur équipe continuera d'exceller. »

■ COLLÈGE LOUIS-RIEL

## L'esprit volant

Daniel BAHUAUD  
SAINT-BONIFACE

L'équipe de badminton Varsity du Collège Louis-Riel a remporté, le 2 mai, le championnat provincial de l'Association d'athlétisme des écoles secondaires du Manitoba (MHSAA).

Près de 70 écoles se sont affrontées, ce qui a rendu d'autant plus agréable la victoire de l'équipe. « On ne croyait pas qu'on allait revenir avec la bannière, indique Jessica Robert, une athlète en 11e année. Mais le CLR a super bien joué. Toute l'équipe était performante. »

En effet, Jessica Robert et Dominic Guzman sont revenus champions dans la catégorie double mixte. Yesha et Quentin Raval étaient finalistes dans la même catégorie. Joel Parker, était finaliste dans la catégorie simple masculin.

De plus, Justin Foidart et Alexandre

Joyal, ainsi que Christian Kuzdub et Colin Simard, se sont rendus aux meilleurs huit en double masculin. Valerie Therrien Vignon et Véronique LaRoche, qui se sont pour leur part classées troisièmes en consolation.

« C'est super de remporter un championnat, déclare Dominic Guzman, athlète en 11e année. Surtout quand c'est la première fois. Je joue dans un club de badminton en plus de faire partie de l'équipe scolaire. Pourtant, je ne me suis jamais rendu aussi loin. Le CLR est très fort, tant du côté défensif qu'offensif. Notre entraîneur, Robert Stanners, nous a bien aidés. Et nos assistants, Nikeel Raval, Daniel Savard et Patrick Marius, ont beaucoup contribué à notre réussite. »

Même coup de raquette chez la finissante Yesha Raval. « Nous sommes des gens très compétitifs, souligne-t-elle. Nous voulions tous remporter la bannière. Et moi en particulier puisqu'il s'agit de ma dernière année d'école. »



photo : Gracieuseté Collège Louis-Riel

L'équipe de badminton Varsity du Collège Louis-Riel.

Les pages Dans nos écoles sont une réalisation de *La Liberté* en collaboration avec les professionnels et les élèves de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). Les idées de sujets et commentaires sont les bienvenus et peuvent être acheminés à Daniel Bahuaud, au courriel : dansnosecoles@shaw.ca



# Télé-horaire de la semaine du 25 au 31 mai 2009

**Le Jour du Seigneur :**  
le dimanche 31 mai à 10 h à la SRC  
Messe célébrée à la Chapelle conventuelle Oratoire Saint-Joseph,  
Chicoutimi. Président : Mgr André Rivest, évêque.

## DU LUNDI AU VENDREDI

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
<b>SRC</b>	Zigby/15 Mécanim.	Variées	Des kiwis et des hommes		Ricardo	Pyramide	Le Téléjournal/ Midi	Variées	Cinéma variés						Urgences		Des kiwis et des hommes	
<b>RDI</b>	RDI santé / 15	RDI en direct					Téléjournal/ Midi	Variées	V RDI en direct	RDI en direct							Téléjournal	50 RDI Junior
<b>TV5</b>	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	TV5 le journal	Variées	Variées	V Pas bête	Me Sanglot	Variées	Variées	Journal Suisse	Variées	Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
<b>TVA</b>	Deux filles le matin / Denis Lévesque	Tout simplement Clodine			Variées	TVA en direct.com / 45 Le TVA midi	TVA en direct.com	Shopping TVA			Infopublicité	Les feux de l'amour	Top modèles				Le TVA 17 heures	

## LUNDI 25 MAI

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	16h00 Kiwis hommes	Pyramide	Téléjournal	Zeste	Des squelettes	La Petite Vie	Chère Betty "Amours cachés"	Bons baisers de France			Le Téléjournal		Téléjournal	La zone	"A la folle, pas du tout" (02) Samuel Le Bihan, Audrey Tatou.			
<b>RDI</b>	RDI en direct	RDI en direct	24 heures en 60 minutes		Grands Rep. "La nouvelle ruée vers l'or"		Le Téléjournal	RDI en direct	Le National		Le Téléjournal	24 heures en 60 minutes			Le Téléjournal		Grands Rep. "La nouvelle ruée vers l'or"	
<b>TV5</b>	16h55 Champion	Journal de France 2	Mot de passe		Les grandes découvertes culturelles		Club social "Mervil"	"Luck"		TV5 le journal	Dans la nature avec Stéphane Peyron	Fourchette "Japon"	Destinations goûts	Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place			
<b>TVA</b>	Le TVA 18 heures	Sucré salé	Les Gags	Laura Cadieux	Ma maison Rona	Monk "Monk joue les papas"	Le TVA 22 heures	45 Sucré salé	15 "La mort d'une star" (02) Edward Norton, Danny DeVito.		15 Infopublicité							

## MARDI 26 MAI

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	16h00 Kiwis hommes	Pyramide	Téléjournal	Peu importe	Des squelettes	Tout le monde 2/2	Beautés dés. "Circulez, y a tout à voir"	Bons baisers de France			Le Téléjournal		Téléjournal	La zone	"Reines d'un jour" (01) Victor Lanoux, Karim Viard.			
<b>RDI</b>	RDI en direct	RDI en direct	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal	RDI en direct	Le National		Le Téléjournal	24 heures en 60 minutes			Le Téléjournal		Grands Reportages	
<b>TV5</b>	16h55 Champion	Journal de France 2	Pas bête "Savane"		Pékin express 3: La route des Incas		45 Des trains...autres "Bresil"	J'y suis, j'y reste		TV5 le journal	Secrets d'histoire	45 Matière grise	Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place				
<b>TVA</b>	Le TVA 18 heures	Sucré salé	Qui perd gagne		Flèvre de la danse Pt. 1 de 2 suite le 2 juin		Nos étés	Le TVA 22 heures	45 Sucré salé	15 "La femme de mon meilleur ami" (01) Meredith Salenger.		45 Infopublicité						

## MERCREDI 27 MAI

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	16h00 Kiwis hommes	Pyramide	Téléjournal	Téléjournal Magazine	Des squelettes	L'Épicerie	La petite séduction	Bons baisers de France			Le Téléjournal		Téléjournal	Soccer Montréal Impact c. Vancouver Whitecaps Championnat Canadien	CONCACAF	"Poirot: Cartes ..."		
<b>RDI</b>	RDI en direct	RDI en direct	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal	RDI en direct	Le National		Le Téléjournal	24 heures en 60 minutes			Le Téléjournal		Grands Reportages	
<b>TV5</b>	16h55 Champion	Journal de France 2	Montre-moi...	Mixeur	"Le lait de la tendresse humaine" (01) Patrick Bruel.		40 Love Is Dead	De quoi t'as peur?	Profession voyageur	TV5 le journal	Vies et oeuvres de Andy Warhol	Pas bête "Savane"	Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place				
<b>TVA</b>	Le TVA 18 heures	Sucré salé	Poule aux oeufs d'or	Histoires de filles	La collection "Plage"		Nos étés	Le TVA 22 heures	45 Sucré salé	15 "Mélissa" (2005)		15 Infopublicité						

## JEUDI 28 MAI

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	16h00 Kiwis hommes	Pyramide	Téléjournal	Trésors vivants	Des squelettes	Un gars, une fille	Perdus "This Place Is Death"	Bons baisers de France			Le Téléjournal		Téléjournal	La zone	"Ma femme est une actrice" (01) Terence Stamp, Charlotte Gainsbourg.			
<b>RDI</b>	RDI en direct	RDI en direct	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal	RDI en direct	Le National		Le Téléjournal	24 heures en 60 minutes			Le Téléjournal		Grands Reportages	
<b>TV5</b>	16h55 Champion	Journal de France 2	Goûts "Cancale"	Fourchette "Japon"	Club social		Envoyé spécial "Carnet de voyage"	Cité guide "Miami"		TV5 le journal	Des trains...autres "Syrie - Jordanie"	40 Des trains...autres "Syrie - Jordanie"	Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place				
<b>TVA</b>	Le TVA 18 heures	Sucré salé	Dépenses Extrêmes	P.-dessus marché	Dr House "Problèmes de communications"		DestinationNor'Ouest "La longue marche"	Le TVA 22 heures	45 Sucré salé	15 "Vol 93" (06) Brennan Elliott, Jeffrey Nordling.		15 Infopublicité						

## VENDREDI 29 MAI

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	16h00 Kiwis hommes	Pyramide	Téléjournal	Tremplin: batture	"Plan de vol" (05) Peter Sarsgaard, Jodie Foster.		Zone doc "Les algues bleues"				Le Téléjournal		Téléjournal	Six pieds sous terre "La vie est trop courte"	45 Six pieds sous terre			
<b>RDI</b>	RDI en direct	RDI en direct	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages: Les films Imax		Le Téléjournal	RDI en direct	Le National		Le Téléjournal	24 heures en 60 minutes			Le Téléjournal		Grands Reportages: Les films Imax	
<b>TV5</b>	16h55 Champion	Journal de France 2	J'y suis, j'y reste	Viva Amériques	Thalassa Thalassa poursuit son tour de France en abordant les reliefs de la Haute Normandie.		Arte reportage "Géopolitis"	40 Géopolitis		TV5 le journal	"Le lait de la tendresse humaine" (01) Patrick Bruel.	10 Love Is Dead	Champion nature	Tout le monde veut prendre sa place				
<b>TVA</b>	Le TVA 18 heures	Sucré salé	Caméra témoin	VLOG	Du talent à revendre		Esprits criminels "Cruelles vidéos"	Le TVA 22 heures	45 Sucré salé	15 "Coeur vaillant" Après l'assassinat de sa femme par les soldats anglais, William se rebelle. (Drame historique, 1995) Sophie Marceau, Patrick McGowan, Mel Gibson.		45 Publicité						

## SAMEDI 30 MAI

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
<b>SRC</b>	Spider-Man	Code Lyoko	Kim Possible	Aventures Tintin	Oniva "Le Canada"	Frontières étrange	Kif-kif	L'Épicerie	Téléjournal/ Midi	Tout le monde 2/2	La Symphonie "Le Madagascar"	Beautés dés. "Circulez, y a tout à voir"	"Le pacificateur" (05) Lauren Graham, Vin Diesel.					
<b>RDI</b>	4h30 RDI en direct			L'Épicerie	Rendez-vous	Téléjournal/ Midi	National/ hebdo	RDI en direct	Le National		Le Téléjournal	24 heures en 60 minutes			Journal de France 2	Téléjournal	L'Épicerie	
<b>TV5</b>	Allo la terre / 20Ratz	35 L'or sauvage	Saint-Ex, années	Rugby Top 14	Rugby Top 14		Le journal / 50 Afrique	Jardins de Ball	Cité guide "Miami"	Champions FFF	Soccer Championnat de France	Soccer Championnat de France FFF	Soccer Championnat de France FFF	Club social	55 Champion			
<b>TVA</b>	5h00 Salut, bonjour!	"Le gendarme en balade" (70) Michel Galabru, Louis De Funès.			Le TVA midi	P.-dessus marché	Via TVA	Shopping TVA		Infopublicité			Bugs et ses amis / 15 "Flics en direct" (02) Eddie Murphy, Robert De Niro.					

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	La Semaine verte	Téléjournal	ici Louis-José	"Les voleurs d'enfance" (05)			Les invincibles				Téléjournal	Un soir seulement	Chambre 13	Perdus "This Place Is Death"	"La 25e heure" (02) Philip Seymour Hoffman, Edward Norton.			
<b>RDI</b>	La Semaine verte	Le journal RDI	Humanima	Découverte		Téléjournal	Grands Reportages: Les films Imax	Tout le monde 2/2			Téléjournal	Humanima	National/ hebdo	Téléjournal	"Vu du large"			
<b>TV5</b>	16h55 Champion	Journal de France 2	Mondial d'impro "Belgique vs France"	Le plus grand cabaret du monde "Nadine de Rothschild"			Caméra café		TV5 le journal	On n'est pas couché	Laurent Ruquier sera entouré d'invités de tous les domaines et commentera avec eux.							
<b>TVA</b>	Le TVA 18 heures	"Le cinquième élément" (97) Gary Oldman, Bruce Willis.		Téléthon Enfant Un téléthon qui vient en aide aux enfants malades du Québec.					Le TVA réseau / 15 Téléthon Opération Enfant Soleil Un téléthon qui vient en aide aux enfants malades du Québec.									

## DIMANCHE 31 MAI

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
<b>SRC</b>	Spider-Man	Code Lyoko	Kim Possible	Kong	Le Jour du Seigneur	Les coulisses du pouvoir	Téléjournal/ Midi	La Semaine verte	Second Regard	Croisés chemins	Humanima	"Poirot: La troisième fille" (08) Peter Bowles, David Suchet.						
<b>RDI</b>	4h30 RDI en direct			RDI en direct	Humanima	Téléjournal/ Midi	Les coulisses du pouvoir	RDI en direct	L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada.		Journal de France 2	Téléjournal	Tout le monde 2/2					
<b>TV5</b>	Champion nature	D'est en ouest	Ombre dinosaures "L'ère des géants"	Kiosque	le journal / 10 Afrique	7 jours sur la planète	Thalassa Thalassa poursuit son tour de France en abordant les reliefs de la Haute Normandie.	Littoral	Journal Suisse	Vivement dimanche! "Spéciale années 60"								
<b>TVA</b>	22h15 Téléthon Opération Enfant Soleil Un téléthon qui vient en aide aux enfants malades du Québec.				Le TVA midi / 10 Téléthon Opération Enfant Soleil Un téléthon qui vient en aide aux enfants malades du Québec.													

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	La petite séduction	Téléjournal	Découverte		Laflaque		Les galas du festival grand rire de Québec	On prend toujours un train	Téléjournal	Un soir seulement	"De beaux lendemains" (97) Sarah Polley, Ian Holm.							Hors d'ondes
<b>RDI</b>	Vu du large "Un géant malmené"	Le journal RDI	Rendez-vous	Grands Reportages	Téléjournal	Les coulisses du pouvoir	Second Regard	Téléjournal	L'Épicerie	Téléjournal	Tout le monde 2/2	Téléjournal	Humanima	Découverte				
<b>TV5</b>	Mixeur	Journal de France 2	Questions pour un super champion	Le tiercé du désert	On n'est pas couché			TV5 le journal	Mixeur	Temps présent	Vivement dimanche! "Spéciale années 60"							
<b>TVA</b>	Le TVA 18 heures / 10 Téléthon Opération Enfant Soleil Un téléthon qui vient en aide aux enfants malades du Québec.				Le TVA réseau	"La misère des riches" (97) Kirstie Alley, Tim Allen.		45 Infopublicité										



# Un casse-tête chinois

Les producteurs de porc manitobains ne peuvent exporter de la viande fraîche ou congelée en Chine si leur cargaison traverse l'Alberta pour se rendre au port de Vancouver.

Stéphane LAJOIE

producteurs de porc du Manitoba.

H1N1, a amené la Chine à fermer

sa frontière aux porcs de l'Alberta.

Tout produit porcin qui traverse la

province est aussi visé par l'embargo.

Un embargo décrété par la Chine cause des problèmes aux

Le 9 mai dernier, l'abattage sur une ferme albertaine de 500 porcs possiblement porteurs du virus



Archives La Liberté

L'entreprise Hytek de Claude Vielfaure de La Broquerie, a dû rediriger ses cargaisons vers le port de Montréal pour pouvoir continuer d'exporter de la viande fraîche et congelée en Chine.

Shanghai a annoncé le 15 mai, l'allègement de cet embargo, ouvrant la frontière aux produits ayant été cuits à plus de 71°C.

La viande fraîche et la viande congelée sont cependant toujours interdites. Cela pénalise les producteurs de porcs du Manitoba, dont Hytek de La Broquerie, qui ne peuvent plus exporter leurs produits vers l'Asie par le port de Vancouver.

transport mais au moins, nous pouvons continuer à exporter nos produits, indique Claude Vielfaure. C'est une crise politique et en tant qu'entreprise, on ne peut pas négocier avec la Chine. C'est l'Agence canadienne d'inspection des aliments qui discute avec le gouvernement chinois et nous, on attend les résultats.

« Si les camions traversent l'Alberta pour se rendre en Colombie-Britannique, la Chine n'accepte pas la viande, indique le co-propriétaire de Hytek, Claude Vielfaure. Pourtant, notre viande est scellée dans des conteneurs réfrigérés et il est prouvé que l'influenza n'affecte pas la viande. Le porc peut être mangé sans danger. La décision de la Chine nous a surpris et on a dû trouver un autre moyen pour exporter notre viande. »

La Chine et le Japon sont deux pays importateurs majeurs pour Hytek. Pour maintenir ses exportations durant la crise, l'entreprise manitobaine a donc décidé de rediriger ses camions vers le port de Montréal.

« C'est sûr qu'il y a des coûts supplémentaires rattachés au

L'embargo de la Chine sur la viande fraîche et congelée inquiète le Conseil manitobain du porc. Les 900 producteurs manitobains ont vu le prix du porc chuter de 20 \$ par tête la semaine dernière.

« C'est préoccupant de voir un gouvernement fermer ses frontières à la viande de porc pour une raison qui n'affecte en rien cette dernière, dit le président du Conseil manitobain du porc, Karl Kynoch. Le virus ne peut se transmettre à l'homme par la viande et nos porcs sont en santé. D'utiliser de fausses excuses au sujet de la salubrité et de la qualité des aliments pour mettre une barrière à l'exportation est irraisonnable de la part du gouvernement chinois. »

## SESSION D'INFORMATION

### REDÉVELOPPEMENT DE LA RÉSIDENCE DES MISSIONNAIRES OBLATES DE SAINT-BONIFACE 601, rue Aulneau

La Corporation catholique de la santé du Manitoba, Résidence Despins et les Missionnaires Oblates de Saint-Boniface vous invitent à participer à une session d'information ayant trait au redéveloppement de la résidence des Missionnaires Oblates de Saint-Boniface à un foyer pour personnes âgées autonomes.

Les portes ouvriront à 18 h avec une présentation formelle à 19 h.

Date : le mardi 26 mai 2009

Heure : portes ouvrent à 18 h  
présentation à 19 h

Endroit : 601, rue Aulneau

Pour plus de détails, veuillez composer le 258-1053.



RÉSIDENCE  
Despins



## >>> Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones veut vous entendre

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se rendra au Manitoba durant la semaine du 24 mai 2009 dans le cadre de son étude sur différentes questions liées aux élections dans le cadre de la *Loi sur les Indiens*. Le comité examinera les problèmes concernant le mandat de deux ans des chefs et conseils de bande prévu actuellement dans la *Loi sur les Indiens*, l'établissement de dates fixes ou au choix d'une journée en particulier pour la tenue des élections ainsi que la possibilité de recourir à des mécanismes de rappel ou de destitution advenant une prolongation du mandat des élus. Le comité tiendra des audiences publiques à Winnipeg et à Dauphin afin d'entendre le point de vue de particuliers, d'organismes des Premières Nations et d'autres groupes visés sur les améliorations possibles en matière de gouvernance et de reddition de comptes au niveau politique.

### Faites part de vos idées au comité

En plus des audiences publiques qui seront interprétées en anglais et en français, des tribunes libres seront organisées à la fin de chaque journée pour permettre aux personnes présentes de s'exprimer. Voir plus loin les modalités d'inscription pour prendre la parole durant ces tribunes.

Lundi 25 mai et mardi 26 mai 2009

Winnipeg – Hôtel Radisson – Centre-ville de Winnipeg,  
288, avenue Portage

Audience publique : de 9 h à 16 h

Tribune libre : de 16 h à 17 h

Mercredi 27 mai 2009

Dauphin – Centre d'amitié de Dauphin, 210, 1<sup>re</sup> Rue N.E.

Audience publique : de 9 h à 15 h

Tribune libre : de 15 h à 16 h



Pour plus de détails et pour vous inscrire en vue de prendre la parole durant la tribune libre, veuillez communiquer avec la greffière du comité, Gaétane Lemay, au 1-800-267-7362 ou par courriel [ABORIG-AUTOCH@sen.parl.gc.ca](mailto:ABORIG-AUTOCH@sen.parl.gc.ca)

Pour des renseignements au sujet du comité et de ses activités, veuillez visiter : [www.senate-senat.ca/abor-autoch.asp](http://www.senate-senat.ca/abor-autoch.asp)







Vous êtes cordialement invités à  
**l'Assemblée générale annuelle  
 de la Société historique de Saint-Boniface**

au salon Empire du Centre du patrimoine  
 340, boulevard Provencher

**Le jeudi 28 mai 2009 à 19 h 30**

**PROGRAMME DE LA SOIRÉE :**

19 h 30 **Assemblée générale annuelle**  
 20 h 30 **Vin et fromage** (Réception gracieuseté de la Société  
 historique de Saint-Boniface)

## MUNICIPALITÉ RURALE DE TACHÉ

# Budget en hausse

**L**a Municipalité rurale de Taché a voté son budget annuel, mardi 21 avril.

« Il s'élève à un peu plus de 6,7 millions \$, ce qui est un peu plus que les années précédentes », rapporte le préfet de la Municipalité rurale de Taché, William Danylchuk.

Il explique la hausse par l'augmentation du prix du gaz, et par la nécessité pour Taché d'acheter certains équipements

de travaux publics.

De plus, la Municipalité rurale a besoin de mettre à jour son système informatique.

« Pour maintenir un budget équilibré, nous avons dû augmenter légèrement les taxes municipales », signale William Danylchuk.

La Municipalité rurale de Taché a aussi fait demande auprès du Fonds Chantiers

Canada, pour financer un projet de rénovation majeure de routes.

« On veut rénover et élargir le chemin Gendron et le pont McDougall, parce qu'il y a un fort passage de camions dessus, précise William Danylchuk. Ça va coûter presque 1 million \$ »

La Municipalité rurale de Taché espère une réponse de Chantiers Canada le mois prochain.

C.S.

**La Régie  
des services  
publics**

## AVIS DE RAPPEL D'AUDIENCE PUBLIQUE

### DEMANDEUR :

**CENTRA GAS MANITOBA INC.**

### DEMANDE :

**DEMANDE D'APPROBATION DES TARIFS GÉNÉRAUX  
DU GAZ NATUREL EN 2009-2010 ET EN 2010-2011**

### DEMANDE D'APPROBATION DES TARIFS GÉNÉRAUX :

Un avis d'audience publique daté du 22 janvier 2009 informait la population de la demande soumise par Centra Gas Manitoba Inc. (« Centra ») à la Régie des services publics du Manitoba (la « Régie »), conformément à la *Loi sur la Régie des services publics*, qui visait à faire approuver de nouveaux tarifs. Les tarifs facturés par Centra comprennent cinq éléments : gaz d'inventaire, gaz de réserve, transport jusqu'à Centra, distribution aux abonnés et redevance mensuelle de base. La demande de Centra ne vise aucune modification des tarifs du gaz d'inventaire qui sont établis de manière trimestrielle dans le cadre d'un processus distinct approuvé par la Régie.

Centra a mis à jour sa demande originale le 5 mai 2009 pour inclure des données estimatives courantes qui portent sur les coûts du gaz autres que ceux du gaz d'inventaire pour l'exercice 2009-2010 et qui sont fondées sur les prix du marché à terme au 1<sup>er</sup> avril 2009. La demande mise à jour de Centra vise l'approbation des éléments suivants :

1. une augmentation approximative de 1,0 % des tarifs à compter du 1<sup>er</sup> mai 2009 qui sera mise en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2009. On s'attend à ce que l'augmentation produise des recettes annuelles brutes additionnelles d'environ 5,5 millions de dollars et un revenu net prévu de 3,0 millions de dollars au cours de l'exercice 2009-2010 de Centra;
2. des rajustements aux tarifs à compter du 1<sup>er</sup> août 2009 afin de correspondre à l'évolution des coûts du gaz de réserve, du transport jusqu'à Centra et de l'élément du gaz non comptabilisé des coûts de distribution aux abonnés;
3. une augmentation additionnelle approximative de 1,0 % des tarifs à compter du 1<sup>er</sup> mai 2010 afin de produire des recettes annuelles additionnelles prévues de 5,9 millions de dollars et un revenu net prévu de 3,0 millions de dollars au cours de l'exercice 2010-2011 de Centra;
4. le recouvrement d'un montant de 9,5 millions de dollars accumulé dans les comptes d'écarts sur les achats de gaz autre que le gaz d'inventaire et les comptes de report du coût du gaz à compter du 31 octobre 2008, y compris les coûts prévus de détention jusqu'au 31 juillet 2009;
5. une baisse d'environ 6,2 millions de dollars des coûts du gaz autres que ceux du gaz d'inventaire pour l'exercice 2009-2010.

Si la demande mise à jour est approuvée par la Régie, Centra prévoit que la modification des tarifs aura les incidences approximatives suivantes sur la facture annuelle des abonnés, selon les volumes de gaz consommés :

- hausses approximatives de 2,1 % à 2,9 % pour les abonnés du service général de petite puissance, qui comprennent les abonnés du service résidentiel;
- hausses approximatives de 1,8 % à 2,2 % pour les abonnés du service général de grande puissance;
- hausses approximatives de 0,1 % à 2,9 % pour les abonnés du service ininterrompu à volume élevé;
- hausses approximatives de 0,8 % à 2,3 % pour les abonnés du service de ligne principale;
- hausses approximatives de 0,5 % à 2,1 % pour les abonnés du service interruptible;
- hausses approximatives de 9,8 % pour les abonnés ayant un contrat particulier;
- réduction d'environ 1,7 % à 1,8 % pour les abonnés de la catégorie des coopératives de consommation; et
- augmentation d'environ 31,0 % pour les abonnés de la catégorie des centrales.

### PRINCIPAUX POINTS DE LA DEMANDE :

La demande d'approbation de tarifs généraux de Centra et les documents d'appui peuvent être consultés au bureau de la Régie ou dans les bureaux de Manitoba Hydro en suivant la procédure ci-dessous.

Régie des services publics  
 À l'attention du secrétaire de la Régie  
 330, avenue Portage, bureau 400  
 Winnipeg (MB) R3C 0C4  
 Téléphone : 204 945-2638  
 Appels sans frais : 1 866 854-3698  
 Courriel : publicutilities@gov.mb.ca

Manitoba Hydro  
 À l'attention de M<sup>me</sup> M. D. Murphy  
 820, avenue Taylor, 3<sup>e</sup> étage  
 Winnipeg (MB) R3C 2P4  
 Téléphone : 204 474-3468 (appels à frais virés acceptés)  
 Courriel : mmurphy@hydro.mb.ca

### MODIFICATION :

La Régie peut délivrer une ordonnance au sujet de toute demande qui lui est soumise et répondre à cette dernière en totalité ou en partie. Elle peut ajouter des conditions à la demande, les remplacer ou les modifier, d'une manière complète et sous tous leurs aspects, comme si la demande originale comprenait de tels ajouts, remplacements ou modifications.

### AUDIENCES PUBLIQUES :

À la suite d'une réunion préparatoire organisée par la Régie le 9 février 2009, cette dernière a délivré l'ordonnance n° 12/09 qui établit un horaire pour faciliter l'échange ordonné de renseignements au sujet de la demande d'approbation de tarifs généraux de Centra. Les audiences publiques qui porteront sur ces questions débiteront le mardi 2 juin 2009, à 9 h.

Les audiences publiques auront lieu dans la salle d'audience de la Régie (330, avenue Portage, bureau 400, Winnipeg).

### PARTICIPATION :

Conformément à l'avis d'audience publique publié vers le 31 janvier 2009, les parties qui souhaitent participer à part entière à l'interrogation des témoins, ainsi qu'à la soumission de preuves, d'observations et de conclusions finales, devaient s'inscrire auprès de la Régie au plus tard le 9 février 2009.

Les parties qui souhaitent simplement présenter un mémoire écrit ou communiquer leur point de vue à la Régie de vive voix sans participer à tout le processus sont connues sous le nom de présentateurs. Elles devraient soumettre leurs mémoires ou informer le secrétaire de la Régie de leur intention de se présenter à l'audience publique le plus tôt possible et, au plus tard une semaine avant le début de l'audience. Les personnes qui souhaitent intervenir en français à l'audience publique doivent en informer le secrétaire de la Régie au plus tard le 22 mai 2009.

### PROCÉDURES :

La Régie a adopté des Règles de pratique et de procédure (les « Règles ») qui s'appliqueront à l'audience. Tous les intervenants doivent se familiariser avec les Règles. Il est possible de consulter le document en ligne à l'adresse [www.pub.gov.mb.ca/pdf/pandp/rules\\_pandp\\_mar07.pdf](http://www.pub.gov.mb.ca/pdf/pandp/rules_pandp_mar07.pdf) ou d'en demander un exemplaire au secrétaire de la Régie.

FAIT le 7 mai 2009

Le secrétaire de la Régie des services publics,  
 Gerry Gaudreau, CMA



Donner cinq jours de préavis.



Salle accessible aux fauteuils roulants.

330, avenue Portage, bureau 400  
 Winnipeg (MB)  
 R3C 0C4

**Manitoba**



## EMPLOIS ET AVIS



Winnipeg Regional Health Authority  
Office régional de la santé de Winnipeg  
Caring for Health À l'écoute de notre santé

### Infirmier ou infirmière de santé publique

Poste temporaire à temps partiel (0,5 ETP)

Pour de plus amples détails, veuillez visiter :  
[www.wrha.mb.ca/fr/index.php](http://www.wrha.mb.ca/fr/index.php)



MANITOBA  
LOTTERIES  
CORPORATION

#### Faites de la MLC votre destination de carrière!

##### Adjoint administratif ou adjointe administrative, Commercialisation de la Corporation -- MLC049/09-10

La candidate ou le candidat retenu assurera le soutien administratif et en secrétariat quotidien de l'équipe de Commercialisation de la Corporation et appuiera la planification et l'exécution du programme de commercialisation externe de la MLC. Les personnes intéressées devraient avoir :

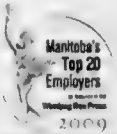
- obtenu un diplôme d'études secondaires (12<sup>e</sup> année) ou réussi à un test d'équivalence d'études secondaires de même niveau;
- de cinq à sept années d'expérience progressive dans des tâches de soutien administratif et d'administration de bureau, et un diplôme de programme de formation de secrétaire ou d'adjoint administratif ou une combinaison équivalente de formation et d'expérience.

##### Administratrice ou administrateur des ressources humaines -- Bilingue -- MLC064/09-10

La candidate ou le candidat retenu exercera un éventail de fonctions liées aux ressources humaines, comme participer au processus d'entrevue pour les postes bilingues et fournir un soutien administratif au personnel de Commercialisation de la Corporation et Services aux individus et du Développement organisationnel. Les personnes intéressées devraient :

- être bilingues français-anglais;
- posséder un diplôme d'études postsecondaires ou un diplôme ou un certificat en gestion des ressources humaines;
- avoir de l'expérience en administration, notamment en consignment et compilation de divers renseignements détaillés et confidentiels;
- posséder des compétences intermédiaires en Microsoft Office (Word, Excel, Outlook et PowerPoint).

Pour obtenir des renseignements supplémentaires et pour connaître la voie à suivre afin de présenter votre candidature, rendez-vous sur le site Web [www.mlc.mb.ca](http://www.mlc.mb.ca)



#### AVIS PUBLIC ANNUEL

##### Additions à la liste des électeurs et demandes de protection de sécurité personnelle MUNICIPALITÉ RURALE DE LA BROQUERIE

En conformité avec la section 36 de la loi sur les élections municipales et scolaires, la liste des électeurs de la Municipalité rurale de La Broquerie est prête à accepter des changements et des révisions.

- ✓ Toute personne éligible de voter dans les élections municipales de la région de la Municipalité rurale de La Broquerie peut faire ajouter son nom à la liste des électeurs ou faire demande d'effectuer des changements.
- ✓ Toute personne peut faire demande que son nom et son adresse ne figurent pas sur la liste des électeurs.

Une personne qui fait demande que son nom ne figure pas à la liste recevra un certificat de protection de sécurité personnelle et un numéro d'identité. Dans le cas d'une élection civique, cette personne peut seulement voter par scrutin scellé et ne peut pas voter en personne aux bureaux pour les élections ou les élections par anticipation.

Afin d'implanter le processus tel que décrit ci-haut, une demande par écrit doit être soumise au fonctionnaire électoral principal, en personne, par courriel, par télécopieur ou par la poste à :

Municipalité rurale de La Broquerie  
29 rue Simard  
C.P. 130  
La Broquerie (Manitoba) R0A 0W0

La prochaine élection est prévue en octobre 2010.



#### PETITES ANNONCES

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau - c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1 800 267-7266, par courriel à [petitesannonces@apf.ca](mailto:petitesannonces@apf.ca) ou visitez le site Internet [www.apf.ca](http://www.apf.ca) et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.



#### LA PRÉMATERNELLE LES P'TITS CHÊNES

recherche un(e)

éducateur(trice)  
niveau TSE II ou III  
et un(e)

aide à l'éducateur(trice)

pour faire de l'animation auprès d'enfants âgés de trois et quatre ans et établir la programmation pour une prématernelle française et pour une prématernelle de francisation. Ceci sera fait sous la direction du conseil d'administration.

##### Spécifications :

Poste :

à demi-temps,  
3 jours par semaine

Contrat :

du début octobre à la fin mai  
avec possibilité de renouvellement  
Langue de travail :

français

Qualités requises :

capacité d'analyse, initiative

et esprit d'équipe

Les personnes intéressées peuvent poser leur candidature en faisant parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante d'ici le 8 juin 2009 :

Les P'tits Chênes Inc.  
C.P. 1111  
Sainte-Anne (Manitoba)  
R5H 1C1

ou

[stampingqueen@simplyconnected.ca](mailto:stampingqueen@simplyconnected.ca)

#### Avls de nomination



Scott Lawrence  
Vice-président, chef des  
placements relationnels

David F. Denison, président et chef de la direction de l'Office d'investissement du RPC, est heureux d'annoncer la nomination de Scott Lawrence au poste de vice-président, Placements relationnels au sein du service des Placements sur les marchés publics.

M. Lawrence dirigera l'équipe responsable d'effectuer des placements minoritaires importants dans des sociétés ouvertes visant à établir une relation constructive à long terme avec l'Office d'investissement du RPC.

M. Lawrence compte plus de 10 années d'expérience dans le secteur des services financiers. Il est entré au service des Placements privés de l'Office en 2005 en tant que gestionnaire principal du groupe des placements en infrastructures. Auparavant, M. Lawrence était spécialiste des placements à Onex Corporation. Il a aussi occupé des postes dans les secteurs des finances et de l'exploitation à GE Capital Real Estate et à GE Plastics.

M. Lawrence est titulaire d'un MBA de la Harvard Business School et d'un baccalauréat spécialisé en commerce de l'Université Queen's.

L'Office d'investissement du RPC est un organisme de gestion de placements professionnel qui place, pour le compte de 17 millions de cotisants et de bénéficiaires canadiens, les fonds dont le Régime de pensions du Canada (RPC) n'a pas besoin pour verser les prestations de retraite courantes. Afin de diversifier le portefeuille du RPC, l'Office investit dans des actions de sociétés cotées en Bourse, des actions de sociétés fermées, des biens immobiliers, des obligations indexées sur l'inflation, des infrastructures et des titres à revenu fixe. L'Office, dont la gouvernance et la gestion sont distinctes de celles du RPC, n'a pas de lien de dépendance avec les gouvernements. Il a son siège social à Toronto et compte des bureaux à Londres et à Hong Kong. Au 31 décembre 2008, la caisse du RPC totalisait 108,9 milliards de dollars. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'Office, consultez le [www.oirpc.ca](http://www.oirpc.ca).



L'OFFICE  
D'INVESTISSEMENT  
DU RPC

#### AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu HÉLOISE CÉCILE MAGNAN, du village de Sainte-Anne, au Manitoba, retraitée.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés au 247, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G6, le ou avant le 16<sup>e</sup> jour de juin 2009 de sorte qu'après cette date l'actif de ladite succession sera remis aux héritiers en tenant compte seulement des réclamations dont l'exécuteur aura été notifiés.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 8<sup>e</sup> jour de mai 2009.

Cabinet d'Avocats  
R.E. Teffaine, Q.C. / c.r.  
Law Corporation  
Procureurs de la succession

#### LA DIVISION SCOLAIRE PEMBINA TRAILS

La Division scolaire de Pembina Trails est à la recherche d'un(e) enseignant(e) bilingue (français et anglais) pour combler un poste à temps plein permanent au programme d'immersion en orthopédagogie. L'entrée en fonctions se fera le 8 septembre 2009.

##### Qualifications :

La personne choisie doit détenir un certificat d'enseignement valide avec spécialisation en orthopédagogie ou en éducation spéciale.

L'embauche de la personne est conditionnelle à l'examen du casier judiciaire et à l'approbation du registre des cas d'enfants maltraités.

Les personnes intéressées sont priées de poser leur candidature en visitant notre site Web qui se trouve à [www.pembinatrails.ca](http://www.pembinatrails.ca) cliquez sur « Employment Opportunities » et poste numéro 04-029-09 VM Resource Perm (Reposted).

Veuillez noter que nous communiquerons seulement avec les personnes convoquées à une entrevue.

#### AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le mercredi à 17 h pour parution le mercredi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le jeudi à 12 h. (par écrit et payée d'avance)

Merci de votre collaboration!  
Tél. : 237-4823  
Télec. : 231-1998



Recyclez ce journal!





**DIVISION • SCOLAIRE  
FRANCO-MANTOBAINE**

**Nous recherchons des candidat(e)s pour le poste suivant :**

**POSTE :** Agent(e) de communications  
Contrat permanent 100 %  
Bureau divisionnaire  
**OÙ :** Lise Bale, gestionnaire des ressources humaines  
**PERSONNE CONTACT :** (204) 878-4424, poste 256  
**N° DE TÉLÉPHONE :** (204) 878-4424, poste 256  
**DATE LIMITE :** Ce poste sera ouvert jusqu'au 22 mai 2009.

**Pour de plus amples renseignements :** [www.dsfm.mb.ca](http://www.dsfm.mb.ca)



**Les Petits du Bois Jolys inc.**

Cet organisme situé à l'École communautaire Réal-Bérard, offrant des services de prématernelle, est à la recherche de candidatures pour le poste suivant :

**Animateur(trice) à temps partiel, permanent, pour notre prématernelle • EJE Niveau II ou III 3,0 à 4,0 heures par jour • à déterminer**

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir une lettre de demande accompagnée de leur curriculum vitae **avant le 25 juin 2009** à l'adresse suivante :

**École communautaire Réal-Bérard**  
**C.P. 490**  
**Saint-Pierre-Jolys (MB) R0A 1V0**  
**Télécopieur : (204) 433-3086**  
**À l'attention de : M. Maurice Banville**

*N.B. Seules les personnes choisies pour une entrevue seront contactées.*



**OFFRE D'EMPLOI**

**DIRECTEUR GÉNÉRAL / DIRECTRICE GÉNÉRALE**

L'Association étudiante du Collège universitaire de Saint-Boniface est un syndicat étudiant démocratiquement administré. Son rôle est de promouvoir les intérêts des étudiants et des étudiantes du CUSB, d'offrir des services et une représentation à ses membres et de revendiquer une éducation postsecondaire accessible et de haute qualité. Le mandat de la direction générale est d'assurer une continuité interne pour l'AECUSB. La direction générale doit aussi coordonner certains aspects des communications, gérer plusieurs dossiers clés et appuyer l'Association dans l'organisation de campagnes et d'événements.

**QUALITÉS REQUISES :**

- connaissance des principaux enjeux de l'éducation postsecondaire au Manitoba, au Canada et en milieu minoritaire et du rôle des associations étudiantes et de la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants;
- expérience en gestion d'organismes à but non-lucratif;
- excellent sens de l'organisation dans la réalisation de multiples activités et projets;
- connaissance de l'appareil gouvernemental aux niveaux provincial et fédéral;
- forte capacité de maintenir des réseaux de partenariats;
- formation postsecondaire pertinente;
- maîtrise parlée et écrite du français et de l'anglais;
- bonne maîtrise de la technologie et des logiciels informatiques de base.

**FONCTIONS :**

- assurer conjointement avec le Conseil d'administration une organisation administrative efficace;
- appuyer et assurer une gestion saine des finances de l'Association;
- assurer la gestion de dossiers clés;
- initier et appuyer l'AECUSB dans l'organisation d'activités;
- effectuer les tâches qui lui sont assignées par la présidence, le comité de direction et le conseil d'administration.

**Salaire :** selon qualifications et l'expérience

**Entrée en fonctions :** dès que possible

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae ainsi que leur lettre de motivation **avant le mercredi 3 juin 2009** à :

**Madame Geneviève Clément**  
**Directrice générale de l'AECUSB**  
**200, avenue de la Cathédrale • Saint-Boniface (MB) R2H 0H7**  
**Site Internet : <http://aecusb.ca>**  
**Tél. : (204) 237-1818, poste 353 • Téléc. : (204) 237-9009**  
**Courriel : [gclément@cusb.ca](mailto:gclément@cusb.ca)**

# Donnez un sens à votre travail

**Partenaire d'affaires, Gestion de la marque, Regina (poste bilingue)**

Nous sommes à la recherche d'une personne qui a toujours près d'elle un exemplaire des normes de service et son agenda, et qui a l'esprit vif.

Les clients vous apprécient à titre de gestionnaire de projets; ils ont confiance en votre expertise en termes de valorisation de la marque, de stratégie, de publicité, de marketing direct, de production de publicité et de médias interactifs. Vous savez gérer plusieurs projets à la fois, et vous savez composer avec des délais serrés et des processus complexes. Vous aimez vous retrouver dans des situations où d'autres se sentiraient coincés entre l'arbre et l'écorce. Vous possédez un diplôme universitaire ou un certificat en marketing, en publicité ou en relations publiques, et vous avez au moins quatre années d'expérience pertinente (dans une agence de publicité serait un atout). Nous considérerons tout agencement équivalent d'études et d'expérience. La maîtrise des deux langues officielles est requise pour ce poste.

**Nous aimons l'agriculture canadienne**

L'agriculture est une grande industrie, mais ce sont les petites choses qui comptent, comme créer une expérience extraordinaire pour chaque client et chaque employé, à chaque occasion.

FAC aide les producteurs et les agroentrepreneurs à réussir. Nous sommes le plus important fournisseur de solutions financières et d'affaires aux agriculteurs et aux agroentrepreneurs canadiens. Et nous offrons un milieu de travail sans pareil; il suffit de le demander à un employé de FAC.

Si l'agriculture vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 27 mai 2009 en précisant vos attentes salariales et en mentionnant le numéro de concours (LL029-08/09) par télécopieur au 306-780-5508, par courriel à [rh-hr@fac-fcc.ca](mailto:rh-hr@fac-fcc.ca), ou par la poste à : Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan) S4P 4L3.

Pour de plus amples détails sur les nouvelles occasions à saisir, allez à [www.fac.ca](http://www.fac.ca) et cliquez sur Carrières.

*Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.*



**Financement agricole Canada**  
Pour l'avenir de l'agroindustrie



Canada

## NOUS AVONS LES CARRIÈRES VOUS AVEZ LES POSSIBILITÉS



Les Forces canadiennes vous proposent plus de 100 possibilités d'emploi à temps plein et partiel dans un environnement des plus stimulants.

- Un vaste choix de carrières dans des domaines professionnels et techniques
- Des programmes de formation tout au long de votre carrière
- Un salaire compétitif
- La possibilité de travailler près de chez vous ou à l'étranger

Venez rencontrer un agent de recrutement.

**QUAND :** Jeudi 21 mai, de 19 h à 21 h  
**OÙ :** Canad Inns Polo Park  
1405, avenue St. Matthews, Winnipeg

## COMBATTEZ AVEC LES FORCES CANADIENNES



FORCES.CA

1-800-856-8488

ENGAGEZ-VOUS

Canada



## EMPLOIS ET AVIS



**DIVISION • SCOLAIRE  
FRANCO-MANITOBAINE**

**Nous recherchons des candidat(e)s pour le poste suivant :**

**POSTE :** Coordination • Centre de la petite enfance  
et de la famille (3 postes)  
30 heures par semaine  
Postes permanents  
**OÙ :** École Précieux-Sang  
École Roméo-Dallaire  
École régionale Saint-Jean-Baptiste  
**N° DE TÉLÉPHONE :** (204) 791-3286  
**DATE LIMITE :** Ces postes seront ouverts jusqu'au 29 mai 2009

**Pour de plus amples renseignements :** [www.dsfr.mb.ca](http://www.dsfr.mb.ca)



Winnipeg Regional  
Health Authority  
Caring for Health

Office régional de la  
santé de Winnipeg  
À l'écoute de notre santé

### Infirmier ou infirmière auxiliaire autorisé(e)

Poste permanent à temps partiel (0,4 ETP)  
journée/soirée ou fin de semaine.

Pour de plus amples détails, veuillez visiter :  
[www.wrha.mb.ca/fr/index.php](http://www.wrha.mb.ca/fr/index.php)



**The Canadian Wheat Board  
La Commission canadienne du blé**

La Commission canadienne du blé cherche à combler le poste suivant:

### Directeur, laboratoire de CWB (Saskatoon)

Concours N° 09-14A

**Date de clôture: le 29 mai 2009**

Vous êtes invité(e) à vous joindre à une organisation créative et dynamique et à l'aider à réaliser sa vision, soit de valoriser la production des agriculteurs des Prairies, dans tous les aspects de ses activités. Les exigences liées à ce poste sont affichées dans la rubrique Emplois du site Web de la CCB, sous « Qui sommes-nous? ».

[www.cwb.ca](http://www.cwb.ca)

Vous remercions tous les candidats qui nous enverront un dossier.  
Seuls les candidats retenus pour un entretien seront informés.

**notre personnel :  
une force vive**  
notre diversité fait notre fierté



Le **Centre Taché** et le **Foyer Valade** sont des établissements de soins de longue durée sous une même administration offrant des soins et services à plus de 468 personnes et 48 clients semi-autonomes (en développement). Les centres misent sur l'amélioration de la qualité de vie des résidents et résidentes et l'offre des services en français et en anglais.

### Travailleur ou travailleuse en loisirs bilingue

4 postes à temps plein et / ou à temps partiel disponibles maintenant

### Physiothérapeute bilingue

Temps partiel

Veuillez faire parvenir votre curriculum à :

**Service des ressources humaines  
Centre Taché  
185, rue Despins  
Winnipeg (Manitoba) R2H 2B3  
Courriel : [careers@tachevalade.org](mailto:careers@tachevalade.org)**

Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui poseront leur candidature. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront convoquées à une entrevue. La personne retenue pour ce poste devra soumettre la copie originale d'une vérification judiciaire jugée satisfaisante par l'employeur.

## Les Petites ANNONCES

Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	7,35 \$	14,70 \$	17,85 \$	21,00 \$	24,14 \$	27,30 \$	30,45 \$	33,60 \$	36,75 \$	39,90 \$
21 à 25	8,40 \$	16,80 \$	21,00 \$	25,20 \$	29,40 \$	33,60 \$	37,80 \$	42,00 \$	46,20 \$	50,40 \$
26 à 30	9,45 \$	18,90 \$	24,15 \$	29,40 \$	34,65 \$	39,90 \$	45,15 \$	50,40 \$	55,65 \$	60,90 \$
Mot additionnel : 11¢					Photo : 9,45 \$					



Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.



### EMPLOI D'ÉTÉ EN PLEIN AIR DÉBUTANT FIN AVRIL.

Tu as 16 ans et plus et tu es bilingue? Tu aimes servir le public et tu es prêt à travailler quelques soirées et quelques fins de semaine? Si tu es étudiant(e) universitaire, envoie ton curriculum vitae avec trois références avant le 25 mars 2009. Étudiant(e) du secondaire, avant le 1<sup>er</sup> juin 2009, à : Jardins Saint-Léon, 34, place Georges-Forest, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3H5. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Pour plus de renseignements, demandez Lise ou Denis au 233-5618 ou au 791-8834. Échelle salariale : poste d'apprenti (9 \$ à 12 \$ de l'heure).

768-

**SERVICES PAYSAGERS** « Power Rake », aération, nettoyage de vos cours, rotoculture pour vos jardins et parterres, fertilisation de vos gazons et contrôle des mauvaises herbes. Tél. : Jardins Saint-Léon au Cellulaire : 791-8834 ou 237-7216.

770-

**MUSICIENS EXPÉRIMENTÉS OU MUSICIENS EN HERBE** Les Jardins Saint-Léon recherchent des jeunes ou moins jeunes pour animer musicalement les samedis et dimanches après-midis durant les mois de juillet et août. Violoneux, guitaristes, chanteurs, accordéonistes, petits orchestres etc... bienvenus! 100 \$ de 12 h 30 à 16 h 30. Profitez de cette opportunité pour vous faire connaître auprès du public. Contactez Denis au 791-8834.

771-

### DIVERS

**Canuck**  
Home Improvements

**FENÊTRES, PORTES ET RÉNOVATIONS.** Tél. : Ron Legal 471-8547.

773-

**CONSTRUCTIONS** de patio, « deck », clôtures et rénovations. Appelez au 235-1043.

790-

**AIDE AUX DEVOIRS :** Primaire : tous les devoirs. Secondaire : mathématiques, français, géographie, langues (latin compris). Adultes : langues. Références, GRC, CV. Appelez Jean-Frédéric au 414-7416.

792-

### À VENDRE



**PLAGE ALBERT :** 83 Chemin Trainor. 159 000 \$.

Construit en 2003. Environs : Golf, restaurant, magasin, plage. Comprend : réfrigérateur, cuisinière, laveuse/sécheuse. Maison style canadien-français toutes saisons à 1 338 pi<sup>2</sup>, 4 chambres, salle de bain complète, cuisine/salon concept ouvert, toit en métal, murs extérieurs-2" x 6" r20, plancher en vinyle, chauffage électrique (plinte), puits drillé, fenêtres doubles hermétiques, portes extérieures en métal isolées, comptoir de cuisine en arborite. Maison sans animaux ou fumage. Fondation en piliers, véranda, atelier, garage en canevas. Appelez David ou Jeannette au 233-0833.

779-

### À LOUER

**APPARTEMENT À LOUER : 2 chambres à coucher, disponible immédiatement.** Entrée privée. 5 minutes du CUSB. Stationnement. Service de buanderie sur place. Arrêt d'autobus en face. 745 \$/mois comprend tous les services sauf l'électricité. Tél. : 770-4912.

791-



# À VOTRE SERVICE

## SERVICES

**L'ÉQUIPE**  
**DANIEL VERMETTE**  
 Vente de maisons SERVICES EN FRANÇAIS  
 www.danvermette.com 255-4204

**Cet espace est à votre disposition!**

**All About Hardwoods**  
 Plancher de bois franc  
 • Approvisionnement  
 • Installation  
 • Estimes  
 ROBERT LAURIN PROPRIÉTAIRE  
 Galerie 376-C rue Marion  
 Composer le 237-4782 pour un rendez-vous

**BRUNET Monuments**  
 Troisième Génération  
 «Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»  
 Courriel: info@brunetmonuments.com  
 Internet: www.brunetmonuments.com  
 405, rue BERTRAND ST. BONIFACE-WPG-MB  
**233-7864**  
 Sans frais: 1(800)733-4321

**Nicole Landry-Milner**  
**255-4204**  
 Service Bilingue  
 www.nicolemilner.com

**Cet espace est à votre disposition!**

**Cet espace est à votre disposition!**



**GÉRALD BERNARD**  
 Votre conseiller immobilier  
 Tél. : (204) 488-9000  
 www.geraldbernard.com  
 • Ventes  
 • Achats  
 • Locations  
 RISCHUK PARK REALTY LTD

**Cet espace est à votre disposition!**

**APPEAL GRAPHICS**  
 conception graphique & sites web  
 tél 204.989.5250  
 service@appealgraphics.com

**AFM PLOMBERIE & CHAUFFAGE**  
 Résidentiel et commercial  
**(204) 231-4664**  
 afm@mts.net

## COMPTABLES AGRÉÉS

### BDO

Raymond Desrochers, c.a., c.f.e.  
 Henri Magne, c.a.  
 Marc Rivard, c.a.  
 Pamela Dupuis, c.a.  
 Nicole Gisger, c.a.  
 Michelle Kunzler, c.a.  
 Cédric Paquin, c.a.  
 Raymond Genest, c.m.a.  
 Travis Leppky, c.a., c.i.s.a.

BDO Dunwoody s.r.l.  
 Comptables agréés et conseillers

Winnipeg (MB) R3C 4L5  
 Téléphone 204 • 956 • 7200  
 Télécopieur 204 • 926 • 7201  
 Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337

www.bdo.ca

## AVOCATS-NOTAIRES

### Alain J. Hogue

AVOCAT ET NOTAIRE  
 Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

#### Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
  - demandes d'indemnité pour Autopac
  - litiges civil, familial et criminel
  - ventes de propriété; hypothèques
  - droit corporatif et commercial
  - testaments et successions
- Place Provencher  
 194, boul. Provencher  
 237-9600

### TEFFAINE, LABOSSIERE

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.  
 Denis Labossière

247, boulevard Provencher  
 Saint-Boniface (MB)  
 R2H 0G6  
 Téléphone: 925-1900  
 Fax: 925-1907

**TAYLOR McCaffrey s.r.l.**  
 AVOCATS ET NOTAIRES  
 Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!  
**M<sup>re</sup> ALAIN L.J. LAURENCELLE**  
 alaurenelle@tmlawyers.com  
 • avocat et notaire accrédité auprès du consulat général de France à Toronto  
 • droit commercial et corporatif  
 • droit des affaires / entreprises  
 • vente / achat de maison  
 • testaments et successions.  
**M<sup>re</sup> MARC E. MARION**  
 mmarion@tmlawyers.com  
 • droit fiscal.  
**M<sup>re</sup> JOHN MYERS**  
 jmyers@tmlawyers.com  
 • droit d'auteur • propriété intellectuelle  
 • marque de commerce • litige général.  
**M<sup>re</sup> PATRICK RILEY**  
 priley@tmlawyers.com  
 • litige général.  
 Tél.: 949-1312  
 Téléc.: 957-0945

## Abonnez-vous à

**La LIBERTÉ**

### OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	33,60 \$ □	36,75 \$ □
2 ans	56,00 \$ □	63,00 \$ □

Nom :

Prénom :

Adresse :

Ville :

Province :

Code postal :

Téléphone :

Je choisis de payer par :

☐ Visa :

☐ MasterCard :

(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

**Chèque ou mandat poste:**  
 (libeller votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)  
 C.P. 190,  
 383, boulevard Provencher,  
 Saint-Boniface (Manitoba)  
 R2H 3B4

## MESSAGE IMPORTANT

Veuillez noter les adresses courriel pour joindre La Liberté :

Communiqués de presse, lettres, sujets d'articles, etc.,  
 Sylviane Lanthier :

la-liberte@la-liberte.mb.ca

Envoi de matériel publicitaire à l'infographiste,  
 Véronique Togneri :

production@la-liberte.mb.ca

Abonnements, facturation, changements d'adresse,  
 Roxanne Bouchard :

administration@la-liberte.mb.ca

Journalistes : redaction@la-liberte.mb.ca

Pages dans nos écoles, Daniel Bauhaud : dansnosecoles@shaw.ca



## Célébration

Pourquoi célébrer? Quand célébrer?

Il y a bien des situations de la vie qui sont sujettes à faire la fête. Je pense immédiatement à une collation de diplômes, un anniversaire de naissance, de mariage, de prêtrise, une naissance, un mariage, une promotion, et quoi encore?

Encore faut-il savoir fêter! Célébrer! Avec du bruit, beaucoup de monde, de la boisson et de la nourriture en quantité, jusqu'aux petites heures du matin?... Ou dans l'intimité de notre maison avec des amis intimes pour faire le point sur un ou des sujets sérieux?....

Oh, il arrive que la célébration soit occasionnellement sincère et un succès. C'est alors que nous nous sentons plus unis à nos proches, plus profondément sensibles à notre entourage, à la vie et à l'amour entre nous et autour de nous.

Mais ceci n'arrive pas souvent; plus souvent qu'autrement, c'est le mal de tête le lendemain et peu d'énergie pour le travail. Tout excès n'est pas jouissance et plaisir comme le pense une bonne partie de la population. Inconsciemment, un sentiment de « culpabilité » s'insère et on n'est plus capable de se réjouir, se sentant coupable d'avoir du plaisir. Est-ce un mythe ancien, par lequel on vole quelque chose de Dieu quand on a du plaisir? Nous blâmons la religion pour ceci; (toutefois,) presque tous se sentent coupable dans le plaisir.

Il y a aussi le côté ascétique à la vie. C'est très bien, à recommander même, mais pas pour tout le monde et pas pour tous les jours. Alors...

Prenons les occasions de célébrer un mariage, une graduation ou un anniversaire pour ce que ces événements désignent : rehausser, intensifier, marquer une occasion, se réunir pour renforcer l'union et l'amitié, la joie de vivre – relaxer!

De grâce continuons à célébrer comme le Christ l'a fait durant sa vie terrestre; il a assisté à un mariage et il a insisté sur le partage du vin – c'est une chose qui procure du plaisir – en faisant un miracle de son propre vouloir, pour que les invités se réjouissent! Il a pu surprendre ses contemporains de sa façon de vivre; il a aussi beaucoup surpris – choqué – de sa façon de mourir! Nos idées préconçues devraient faire l'objet d'une revue approfondie afin de se remettre sur les rails.

Dieu a permis le plaisir et la bonne vie. Cette vérité doit faire partie de l'enseignement religieux. Le plaisir est un cadeau de Dieu, pas le fruit défendu!

Alors, allons-y allègrement; célébrons nos diplômés, les mariés, les détenteurs de nouveaux emplois, les propriétaires de nouvelles maisons, les gagnants de prix extraordinaires, etc.

Bonnes célébrations estivales!

## Encadrer les francophones

L'Association de santé du Nord-Est a maintenant une coordonnatrice des services en français, pour faciliter le recrutement francophone et l'implantation d'un milieu de travail bilingue.

Stéphane LAJOIE

En 2009, l'Association de santé du Nord-Est, qui dessert les citoyens de la région North Eastman, a créé le poste de coordonnatrice des services en français, pour mieux cerner les besoins de ses patients francophones.

« Il y a sept offices régionaux de la santé (ORS) désignés bilingues au Manitoba, et celui du Nord-Est en est un, explique la nouvelle coordonnatrice des

services en français, Michelle Berthelette. Un plan de services en français avait été élaboré en 2000, mais la demande grandissante a amené la création d'un poste permanent. La population est heureuse de voir qu'une personne a été nommée pour veiller à ce que les services en français soient adéquats. »

Originaire de Saint-Georges, Michelle Berthelette occupe le poste de coordonnatrice des services en français deux jours par semaine, et celui de coordonnatrice du mieux-être le



photo : Gracieuseté de Michelle Berthelette

**La coordonnatrice Michelle Berthelette s'affaire à l'élaboration du nouveau plan des services en français pour L'Association de santé du Nord-Est.**

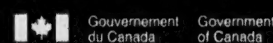
reste du temps, dans les bureaux de Saint-Georges. Élevée au sein d'une famille où l'anglais côtoyait le français, Michelle Berthelette reconnaît l'importance du compromis et de la planification pour faciliter la livraison de services en français à l'intérieur des établissements et des programmes de santé.

« L'Association de santé du Nord-Est a souvent de la difficulté à attirer du personnel dans la région, explique-t-elle. Nous sommes loin de Winnipeg et les villes de la région sont petites. Il faut travailler fort pour trouver des ressources humaines, peu importe la langue. Notre plus grand défi est, et sera, de trouver des gens capables d'offrir des services de qualité en français à la population. »

Plus de 1 000 citoyens au sein des Municipalités rurales d'Alexander et de Lac du Bonnet et des villes de Pine Falls et Beausejour parlent français. Selon la coordonnatrice, les soins en français sont une nécessité pour bon nombre d'ainés de la région ayant de la difficulté à comprendre les diagnostics et les explications en anglais.

« Il y a plusieurs infirmières et membres du personnel qui parlent couramment le français en région, indique Michelle Berthelette. Mais parfois, cela fait plusieurs années qu'elles n'ont pas parlé français et elles sont un peu craintives face au fait de prodiguer des soins dans cette langue. Les employés font beaucoup d'efforts pour servir les patients en français, surtout les aînés dans les centres d'hébergement. »

Michelle Berthelette travaille présentement au nouveau plan des services en français de l'Association, qui devrait être présenté au Conseil communautaire en santé en mai prochain.



### Appel de propositions dans le cadre de Nouveaux Horizons pour les aînés

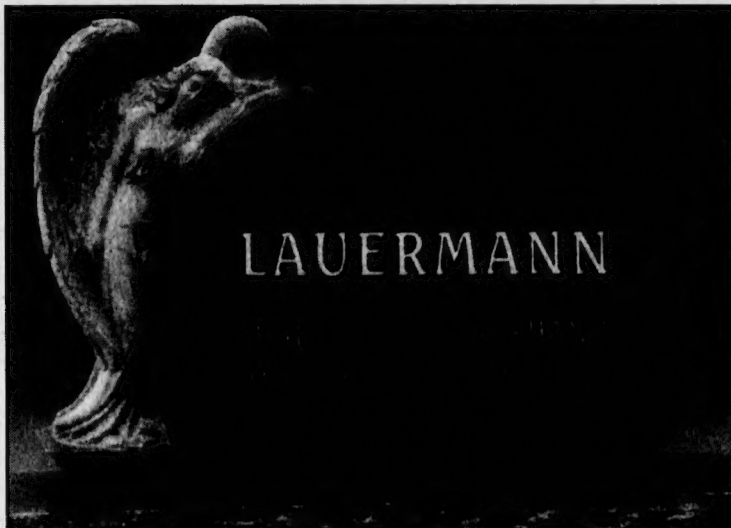
Le gouvernement du Canada accepte des demandes pour le volet *Financement pour la participation communautaire et le leadership* du programme Nouveaux Horizons pour les aînés.

Ce programme finance des projets communautaires qui encouragent les aînés à continuer à jouer un rôle important dans leur collectivité en aidant ceux qui en ont besoin, en exerçant du leadership et en partageant leurs connaissances et leurs compétences avec autrui.

**La date limite pour présenter une demande de financement est le 12 juin 2009.**

**1-800-277-9915  
ATS : 1-800-255-4786  
www.rhdcc.gc.ca/aines**

Canada



### Monuments de mémoire éternelle

Produits de première qualité  
Pierres tombales en granit – Plaques de bronze  
Statues de marbre  
Cryptes et niches sur place  
Pour obtenir des renseignements,  
veuillez communiquer avec les  
Jardins Commémoratifs Glen Lawn  
455, boulevard Lagimodière  
**982-7566**



# Vivre avec la sclérose en plaques

Quand on est atteint de la sclérose en plaques, s'en sortir financièrement peut être difficile.

Camille SÉGUY

**L**a sclérose en plaques fait partie du quotidien de Jocelyne Pambrun. À 52 ans, elle vit avec cette maladie depuis 20 ans. Comme elle, environ 3 000 personnes au Manitoba, et au-dessus de 50 000 au Canada, ont été diagnostiquées avec la sclérose en plaques.

Cependant, ce qui semble le plus l'inquiéter n'est pas l'évolution de sa maladie. C'est surtout comment elle va pouvoir assurer financièrement toutes les aides dont elle a et aura besoin, aujourd'hui et dans l'avenir, à cause de sa maladie.

« La sclérose en plaques est une maladie avec des rémissions et des rechutes, explique-t-elle. Quand on est en rémission on peut se débrouiller, mais quand on est en rechute, on a besoin d'aide. On a des fatigues

énormes, on a parfois des problèmes de vision, ou encore on peut avoir besoin d'une rampe pour marcher. »

Toutes ces aides, Jocelyne Pambrun doit les payer de sa poche, avec l'argent de son régime de pensions du Canada (RPC). Il s'élève à 900 \$ par mois, ainsi que 170 \$ d'autres aides.

« Ce n'est pas suffisant pour supporter ma condition, s'inquiète-t-elle. Si je dépense tout mon argent maintenant, qui va prendre soin de moi, plus tard, quand j'aurai besoin d'un fauteuil roulant et de rampes car la maladie aura progressé? »

La sclérose en plaques ne permet en effet pas de tenir un emploi, car les rechutes sont imprévisibles, et leur fréquence et leur intensité dépendent de chaque patient, de même que leurs caractéristiques. De plus, même en rémission, les

personnes atteintes de cette maladie restent très fatiguées et fatigables.

Et pour ce qui est d'obtenir des aides à domicile, « beaucoup de monde se fait refuser car les symptômes ne sont pas permanents, déplore Jocelyne Pambrun. C'est la même difficulté pour de nombreuses maladies chroniques ».

Certains ont même du mal à obtenir le RPC, car leur maladie n'est pas reconnue comme assez handicapante. Leurs symptômes ne sont pas jugés assez agressifs. Ce n'était pas le cas de Jocelyne Pambrun.

Comme beaucoup d'autres personnes atteintes de sclérose en plaque, la Franco-Manitobaine de 52 ans est dont prise entre l'impossibilité de travailler, et celle de payer toute l'aide paramédicale dont elle pourrait avoir besoin.

## Justice

Jocelyne Pambrun se bat également contre son ex-mari, de qui elle a divorcé l'an dernier.

« Je suis en droit de recevoir une aide financière de lui pour ma maladie, mais la loi n'est pas assez stricte, estime-t-elle. Mon ex-mari a de nombreuses manières de s'esquiver s'il ne veut pas payer, et chaque fois il faut que je retourne en cour pour prouver mon droit. Ça coûte cher. »

Selon elle, de nombreuses personnes dans sa situation abandonnent finalement les poursuites, car c'est « trop exigeant émotionnellement, physiquement, moralement et financièrement ».

« Je veux en parler, pour que les générations d'après ne



photo : Camille Séguy

**Jocelyne Pambrun se bat avec la maladie, mais aussi avec la justice pour obtenir de l'aide financière.**

rencontrent plus ces problèmes, souligne Jocelyne Pambrun. Mon souhait est d'être entendue par des gens qui ont les connaissances légales et les moyens d'agir pour changer la situation.

« Dans l'idéal, précise-t-elle, il faudrait que les lois protègent mieux les vulnérables et que les avocats soient plus accessibles. Les personnes handicapées sont comme des enfants, elles ne peuvent pas travailler et ont besoin d'aide pour leur vie quotidienne. »

Elle souhaite aussi que les services gratuits d'aide à domicile soient plus largement offerts, notamment aux personnes atteintes de maladies chroniques. « Il faudrait que les gouvernements trouvent une manière de mieux supporter les personnes malades, au sein de leur communauté », déclare-t-elle.

En attendant, Jocelyne Pambrun compte sur sa famille et ses amis pour l'aider dans ses tâches quotidiennes, mais cette situation ne la réjouit pas.

« La majorité de ma famille et de mes amis sont en dehors de la ville, ils ont leur vie et leur travail à plein temps, confie-t-elle. C'est très gênant de toujours demander de l'aide. »

## L'Entre-temps

des Franco-Manitobaines, Inc.

### AVIS DE CONVOCATION

Les membres du conseil d'administration de L'ENTRE-TEMPS DES FRANCO-MANITOBAINES, INC. vous invitent à leur

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE le jeudi 4 juin 2009

Au salon Sportex, pièce 1341 du Collège universitaire de Saint-Boniface 200, avenue de la Cathédrale

Déroulement de la soirée : 8 h 45 Inscription et accueil  
19 h Réunion d'affaires  
20 h Goûter

Nous vous prions de signaler votre présence en appelant le 925-2550 ou par courriel etfm@mts.net au plus tard le vendredi 29 mai 2009.

## Le Pré-Arrangement Funéraire De quoi s'agit-il?

Simplement dit, c'est au sujet de votre famille, de vos finances et de vos droits de faire des choix personnels... Et comment les protéger en un seul geste tendre.

*C'est bien de savoir que tout a été pris en charge.*

Obtenez les réponses, sans obligation.

Contactez Gérard Bisson pour de plus amples renseignements, aujourd'hui.

**Gérard Bisson - (204) 233-4949**



**SALON MORTUAIRE DESJARDINS**

357, rue Des Meurons, Winnipeg • www.desjardins-funeral.ca

**CONSULTATION GRATUITES - SANS OBLIGATION**



**Tanné  
d'arriver  
trop tard au  
kiosque?  
Abonnez-vous!**



## SANTÉ

# Des percées importantes

De nouvelles études sur la santé des Franco-Manitobains permettront au Conseil communauté en santé et aux Offices régionaux de la santé de mieux cibler les problèmes à résoudre au sein des communautés francophones.

Stéphane LAJOIE

**L**e Conseil communauté en santé (CCS) a annoncé à la fin avril, trois initiatives pionnières pour la récolte de données sur l'état de santé des francophones de la province.

Une étude réalisée par le Manitoba Center on Health Policy, qui sera rendue publique à l'automne, permettra de mieux comprendre les besoins des Franco-Manitobains en matière de soins de santé. La publication de cette étude vient renforcer les bases du projet de

consultation provinciale *Préparer le terrain*, réalisé auprès de 23 groupes communautaires, gouvernementaux et sectoriels en 2007.

« Le domaine de la santé est un milieu complexe dans lequel il faut détenir des données concrètes pour pouvoir faire bouger les choses au niveau des ressources humaines et sociales, indique la directrice générale du CCS, Annie Bédard. En ayant des études réalisées pour les francophones, cela leur donne une vitrine et ça permettra au gouvernement et aux conseils d'établissements de mieux cibler les objectifs et les besoins de ces communautés »

### La santé des jeunes

Un rapport provincial sur la santé des jeunes francophones sera également dévoilé sous peu. Réalisé en partenariat avec les Offices régionaux de la santé (ORS) et Santé Manitoba, le rapport dresse un portrait des habitudes de vie des étudiants de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). Les élèves ont été questionnés sur leurs habitudes de consommation, d'alimentation et d'activités physiques.

« Plusieurs écoles de la DSFM

## SANTÉ

# Une aide pour le Centre de recherche

**L'**hôpital général Saint-Boniface (HGSB) a reçu 340 000 \$ de la Province pour son Centre de recherche.

« Notre gouvernement répond à son engagement d'accroître le support à la recherche, l'innovation, la science et la technologie », souligne le ministre provincial des Sciences, de la Technologie, de l'Énergie et des Mines, Jim Rondeau.

Même si l'HGSB reçoit des fonds de la Province depuis plusieurs années, la nouvelle est toujours très appréciée.

« Cet argent est destiné aux frais généraux de fonctionnement du

Centre de recherche, indique l'administrateur de la recherche à l'HGSB, Grant Pierce.

« C'est très important pour nous, ajoute-t-il, car cela nous aide à assurer la maintenance du bâtiment, donc la continuation du Centre. Si nous n'avions pas cet argent, nous ne pourrions pas garder ce bâtiment en fonctionnement. »

La Province du Manitoba a aussi attribué des subventions à quatre autres institutions de recherche en santé. Le montant total des fonds versés s'élève à 2 millions \$.

C. S.



Archives La Liberté

La directrice générale du CCS, Annie Bédard, mise sur la publication de rapports, d'études et de plans de services pour faire valoir les besoins en santé des Franco-Manitobains.

participaient à une étude provinciale sur la santé des jeunes, précise Annie Bédard. Nous avons donc fait des démarches pour que les données francophones soient compilées indépendamment et que les écoles manquantes soient incluses dans l'étude. De cette manière, les jeunes francophones seront inclus dans l'étude générale, mais une étude totalement dédiée aux données francophones sera également disponible.

Le CCS, Santé Manitoba et Vie saine et les sept ORS désignés bilingues effectueront également des consultations auprès des communautés, pour élaborer un premier rapport provincial sur l'état des services de santé en français. Les données recueillies

permettront de constater les améliorations apportées au cours des dernières années ainsi que de déterminer les failles du système et des plans de services actuels.

« Nous avons fait beaucoup de progrès depuis quelques années, explique Annie Bédard. Le CCS n'existait pas il y a dix ans et les plans de services en français n'étaient pas aussi élaborés. Des centres de santé francophones ont ouvert leurs portes en région et à Saint-Boniface et des médecins bilingues se sont installés au Manitoba. L'importance des études et des rapports, c'est qu'ils donnent du poids à nos arguments et qu'ils seront des outils cruciaux pour faire évoluer les mentalités et améliorer les services en français. »

# C'est payant d'isoler!

## Programme d'isolation thermique des résidences

### 3 étapes faciles...



Profitez du Programme d'isolation thermique des résidences en trois étapes faciles :

1. Rendez-vous chez votre entrepreneur ou détaillant pour obtenir l'approbation préalable de votre projet.
2. Installez l'isolant.
3. Soumettez les documents appropriés pour obtenir une remise sur une partie du coût des matériaux d'isolation.

Pour obtenir la remise, vous devez satisfaire à des critères d'admissibilité et les niveaux d'isolation doivent correspondre aux normes Éconergiques minimales.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Manitoba Hydro en composant le 1 888 MBHYDRO (1 888 624-9376), en visitant le site [www.hydro.mb.ca](http://www.hydro.mb.ca) ou en vous rendant chez un entrepreneur ou un détaillant en matériaux de construction.

**Manitoba Hydro**  
ÉCONERGIQUE

## ÉTIQUETTES



**Éric Le Page**  
Gérant  
des services financiers



Nous sommes fiers de vous servir en français!

**SUNSHINE**  
TOYOTA

1700 C, Waverley  
Winnipeg (Manitoba)  
[www.sunshinetoyota.net](http://www.sunshinetoyota.net)

### Sunshine Toyota :

- Toute la gamme de voitures et camions Toyota
- Voitures neuves et d'occasion
- Pas besoin de courir les banques, financement sur place.
- Situé angle Bishop-Grandin et Waverley.

Pour contacter Éric :  
Tel. : (204) 269-1572, poste 243 • Sans frais 1 (866) 823-3432  
[eric.lepage@dilawri.net](mailto:eric.lepage@dilawri.net)



# RECHERCHÉ

## ÉTRANGER D'OUTRE-FRONTIÈRE ALLÉCHÉ PAR NOTRE NOUVEAU PLAN SANS FIL



**NOUVEAU**

Le plan All Access<sup>®</sup> de MTS



- Nombre illimité d'appels locaux et interurbains à plus d'un million de numéros
- Appelez n'importe quel client du service filaire ou sans fil de MTS, aussi longtemps que vous le voulez, n'importe quand, n'importe où au Manitoba
- 300 minutes d'appel le jour et appels illimités le soir après 18 h et la fin de semaine pour tous vos autres appels

**34<sup>99</sup>\$\***

PAR MOIS AVEC FORFAIT  
99,99\$ PAR MOIS SANS FORFAIT

Rendez-vous au magasin MTS Connect le plus près pour tous les détails.



PLUS VOUS REGROUPEZ  
PLUS VOUS ÉCONOMISEZ

**MTS<sup>®</sup>**

\* Le plan All Access est offert avec un contrat minimum de 24 mois. Les frais d'accès de 34,99\$ par mois s'appliquent aux clients qui optent pour un forfait de MTS. L'information et les modalités relatives aux forfaits se trouvent à l'adresse [mts.ca/mtsbundles](http://mts.ca/mtsbundles). Le prix indiqué ne comprend que les frais d'accès mensuel fixes. Le client est responsable de tous les autres frais, notamment des frais liés au temps d'antenne, à l'accès, à l'activation de l'appareil, à l'accès au réseau (8,95 \$/mois), à l'accès au service d'urgence 911/service de transmission de messages, à l'interurbain, à l'itinérance, aux fonctions d'appel et au service 411, ainsi que des frais de service/d'administration. Conditions applicables aux appels locaux et interurbains illimités : appels entrants et sortants lorsque l'appelant et l'appelé font et reçoivent des appels au Manitoba et sont des clients des services filaires ou sans fil de MTS; les minutes comprises s'appliquent uniquement au temps de conversation. Offre d'une durée limitée susceptible d'être modifiée sans préavis. Consulter un concessionnaire pour connaître les détails. Le dessin-marque MTS est une marque déposée de Manitoba Telecom Services Inc. utilisée en vertu d'une licence. La déclaration concernant la possibilité d'appeler un million de numéros de téléphone est fondée sur les clients de MTS recensés au 30 avril 2009.